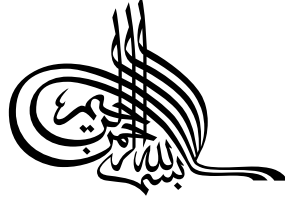


ديروك وزانستين قورئانى

ديروك وزانستين قورئانى

نايف ميكائيل طاهر



الرَّكَتِبُ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

سورة إبراهيم

ب ناقیٰ خودیٰ مهزن ودلوقان

تشتهکی رۆن وئاشکرایه کو قورئانا پیرۆز ئەو پەرتوکه یاخودایی
مهزن فیای بکهته ری نیشاندهر بو مروقان کو ب رهنهگهی دورست کاری پی
بکهن، وهینگی دی بیته ری نیشاندهر دهمی مروف ب دورستی دناقهروکا وی
دگهن، وئهو زانستین تیدا بزنان، چنکو خواندنا وی بی تیگههشتن، دی
بیته نهگه ری هندی کار ب دورستی پی نه ئیته کرن.

زانستین قورئانی ژی دئینه گوئن بو کومهکا زانستان کو دبنه ری
خوهشکهه بو مروقی مروف بدورستی دقورئانی بگههیت ونهینی وپامانی
وی بو مروقی ئاشکرا بکهت.

ئهو زانستین دکهفنه دبن زارافی زانستین قورئانی دا، بریتی نه
ژچهواتی یا هاتنه خوارا وی، وهویپن هاتنه خوارا، ناسخ ومه نسوخ،
وئیعجازا قورئانی.. هتد.

ئهف زانسته ژی نهگهه دژیک جودابن، لی ئارمانجا ههمیان ههه ئیکه،
ئهوژی خزمهتا پەرتوکا خودی یه و ب ساناهی ئیخستنا تیگههشتنا وی یه.

ئهف زانسته پهیدا نه دبوون، نهگهه قورئان نهبا ول ژیر رۆناهی یا وی
شان زانستان وهرار کری یه، نهگهه قورئان نهبا کاودانی مروقان دا
دروههکا نهباش دابیت، ئهوه یا مروف ژ تاریاتی یا کوفری دهرئیخستینه
رۆناهی یا باوهری پی دهمی خودی ئهمر دکهت (کتابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ
النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ)^(۱) ئهه

(۱) سوورتهی ئیبراهیم، ئایهتا (۱).

موحه مه د: ئەف قورئانە پەرتوکه که مه بۆتە یاهنارتی، داتو ب ئانەهی یا خودی بەری مروفان پی ژ بەرزەبوونی وسەردا چوونی بدەیه هیدایەتی وروناهی پی کو ئیسلامە ریکا خودایی هەردەم ب سەرفەهاتی پی دەمی روشان دا مەدحین وی دئینە کرن.

هەردەمی پەیفە زانستین قورئانی دئیتە گۆتن، مەرەم پی ئەف هەردوو

خالین خواری نە:

ئیک: دیروکا قورئانا پیروژ، ئەوژی بریتی یە ژبەحسی چەواتی یا هاتنە خوارا وی وھوین هاتنە خواری ونقیسینا وی، وناسخ ومەنسوخ، وپاراستنا وی.

دوو: ریکا دورست یا تیگەهشتنا وی، ئەوژی بریتی یە ژئیعجازا

قورئانی، ومحکم ومتشابە.. هتد.

ئەف چەندە ژ گەلەک یاگرنگە بو وی کەسی پی بقییت خزمەتا قورئانی بکەت، چ حوکمەکی شەری ژ دەربیحیت، یان تەفسیرا ئایەتەکی بکەت، وچەند پی شەرەزا بیت دفان هەر دوو خالان دا هند دی شییت نیزیکی راستی پی بیت.

ئەف زانستەژی هەمی ب ئیک جار نەهاتینە نقیسین، بەلکی ئیک ئیکە

بین هاتینە نقیسین.

دەمی پیغەمبەر – سلاق لی بن – پی ساخ ووەحی بو دەتات، رامانین

وی ل بەر هەقالین وی دئاشکرا بوون، ئەگەر دپەیفەکی نەگەهشتبان

ئیکسەر دا پرسپاری ژ پیغەمبەری – سلاق لی بن – کەن.

بەلی دەمی دەولەتا ئیسلامی بەرفرەه بووی وگەلەک مللەتین زمانی

وان نە عەرەبی بووینە موسلمان، کاودانا وەسا خواست کو قورئان نیزیکی

تیگەهشتنا وان ببیت، لەوما پیتقی ب تەفسیری پەیدا بوو، وگەلەک ژ

هەفالیڤ پېغەمبەرى – سلاف لی بن – قورئان بۆ خەلکی تەفسیر دکر، پشتی جیلی وان جیلی تابعی یان ب فی کاری رابوون، ودگەل تەفسیری ھویپن ھاتنە خوارا ئایەتان وناسخ ومەنسوخ ومحکم ومتشابھە ژى دیار دکرن وهیدی هیدی دھەر مەسەلەکی ژمەسەلین قورئانی زۆر پەرتوک ھاتنە دانان.

ژ بەر گرنگی یا فی بابەتی و وەك خزمەتەك بۆ پەرتوکا خودی یاپیرۆز ونەبوونا چ پەرتوکان ب زمانی کوردی ل سەر فی بابەتی، من فیا چەند لاپەرەکا بەرھەف کەم وپیش کیشی خواندەفایى کورد بکەم هیفیدارم ببنە جھی رازیبوونی ومفا ژى بیته وەرگرتن.

دھۆك ۲/۱۶/۲۰۰۹

ناقین قورئانی

زانایان چ لایه نین په یوه ندى ب قورئانا پیرۆزقه نه هیلاینه نه گهر به حس نه کربن، وژوان لایه نان نهو ناقین قورئانا پیرۆز پی هاتی یه نافکرن وکانی ههر نافهک ژ نه فان نافا چ رامانان ددهت وژکیفه هاتی یه. قورئان ب گهلهک نافان یا هاتی یه نافکرن، لی ناقین ژه میا بهرنیاستر چوارن، نه وژی نه فین ل خواری نه:

(القرآن، الفرقان، الكتاب، الذكر) نهف ههر چوار نافهژی دگهلهک نایه تان دا یین هاتین، ب تنی هنده نایه تان ژ وان دی بهرچاف کهین:
۱- القرآن: خودی نهمر دکهت: ((إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَرِيلاً)) الانسان .۲۳

۲- الفرقان: خودی نهمر دکهت: ((تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا)) الفرقان ۱.
۳- الكتاب: خودی نهمر دکهت: ((الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا)) الكهف ۱.
۴- الذكر: خودی نهمر دکهت: ((وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ)) النحل ۴۴.

ژ فان په یقان دهمی په یقا قورئانی دنیته گوتن ئیکسه هر هزر بو هندى دچیت، کو نهو گوتنا خودی یه یا بو پیغه مبهری خووه موحه ممه دی — سلاقی لی بن — ب ریکا وه حیی هنارتی، لی ههرسی په یقین دی یین قورئان

پي هاتي يه نافكرن، گهلهك پهرتوكين دى ژى يين بو پيغه مبهريڼ دى
هنارتين هه رنه ف نافه ل سهر دانايينه، وهكى دفان نايه تان دا ديار دبیت:

۱- خودي نهمر دکهت: ((فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ)) النساء ۵۴.

۲- ههرودهسا نهمر دکهت: ((وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ))

المؤمنون ۴۹.

۳- ههرودهسا نهمر دکهت: ((وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ وَذِكْرًا

لِّلْمُتَّقِينَ)) الانبياء ۴۸.

پشكداري يا قورئاني دوان نافان دا يين خودي هنده پهرتوك ب وان
نافان بو هندهك پيغه مبهريڼ دى ژى هنارتي، نامازيه كه بو نيكه تي يا
زيده ري، نانكو زيده ري وان هه مي يا نيكه، ههرودهسا نامازيه بو نيكه تي يا
بابه تي ونيكه تي يا نارمانجي، وهه مي وهه يه ژ نك خودي بو هنده به ني
يپن خوه يپن هلبزرتي هنارتي يه، ژ بو هندي خه لكي گازي كه نه ناييني
خودي وريكا راست وباشي يي نيشا بدن ووان ژ ريكا كافريي وسه ردا
چووني دوور بيخن، لي قورئان دويماهي يا فان هه مي پهرتوكا يه، ههرودهسا
موحه ممد - سلافي لي بن - دويماهي يي هه مي پيغه مبهرانه، ونيسلام
ديني راست ودورسته، ههرودهسا خودي نهمر دکهت ((إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ
الإِسْلَامُ)) آل عمران ۱۹.

ههرودهسا ((وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ

الْخَاسِرِينَ)) آل عمران ۸۵.

نه گهر نهم بهري خوه بدهينه فان په يفين قورئان پي ب نافكرين
ويهوهندى يا زمانه واني يا فان په يقان دگهل وي مه رده ما بو هاتينه ب كار
نينان ب رهنه گه كي روڼ دي بو مه ديار بيت.

۱- الكتاب: هندیکه په یفا (کتابه) یه ئانکو: نه خشکرنا تیپان، یانژی: هر تشته کی داننه بهر ئیک ژلایئ نیژیکرئی وکومکرئی فه^(۱) نفیسین ئانکو: دانانا تیپه کی ب رهخ تیپه کا دی فه، نه فه په یفه ب فی رامانی پتر ژ (۳۰۰) جارا یا هاتی.

نافکرنا قورئانی ب (الکتاب) ژ لایئ نافکرنا بهرکاری ب ژیدهری یه، چنکو (الکتاب) دبنه رت دا ژیدهره، پستی هینگی نهو تشتی هاتی یه نفیسین ب (کتاب) نافکر^(۲).

نافکرنا قورئانی ب (الکتاب) یانژی ژ بهر هندی یه کا بهری بهیته خواری یا چهوا بوو وهکی دفان نایه تان دا هاتی: ((بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ، فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ)) البروج ۲۱-۲۲، ونایه تا: ((إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ، فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ)) الواقعة ۷۸^(۳).

یان ژی ژ بهر هندی یه کانی دی چ لی ئیت پستی دئیته خواری، پستی قورئان بو پیغه مبهری هاتی یه خواری و وی فهرمان دای بیته نفیسین^(۴).

۲- الفرقان: ئانکو: جوداکرن، ژیدهره ژ جوداکرنا دناقبهرا دووتشتا دا هاتی یه، قورئان ژی جوداکره دناقبهرا حهقی یی و نه حهقی یی دا ودناقبهرا حهلالی وحهرامی^(۵).

(۱) لسان العرب، لابن منظور، ۱/۶۶۸-۶۷۲.

(۲) المفردات في غريب القرآن، للراغب الاصفهانی، ص ۴۲۳.

(۳) جامع البيان عن تأويل آي القرآن، الطبري، ۱۵/۱۷۵-۱۷۶.

(۴) الفوائد في مشكل القرآن، عز الدين بن عبد السلام، ص ۲۶.

(۵) لسان العرب، لأبن منظور، ۱۰/۲۹۹-۳۰۷.

ئەفە ژی ژلايى نافرنا بکەرى (الفاعل) ب ژیدەرى یە، چنگو
(الفرقان) ژیدەره وهکی (الفرق) وزیدەکرنا (الف ونون) ل سەر پەيقي
ژبو پتر دوباتی یا ل سەر رامانی یە.^(۱)

۳- الذکر: ژیدەره، واتایا وی پارستنا تشتهکی یە، هەر وهسا ناف وپایه
بلندی وشانازی یە، نافکرنا قورئانی ب فی نافى دوو رامانا ددهت:
ئیک: بیرئینانه، خودی بیرا بهنی یین خوه پی ئینایه، وفهرز
وتوخیبین خوه نیشادایینه.

دوو: ناف وپایه بلندی وشانازی یە بو وی کەسى یی باوهری یی پی
بینیت^(۲) هەر وهکی خودی ئەمر دکەت: ((وَأِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ)) الزخرف
.۴۴

۴- القرآن: سەبارەت نافکرنا قورئانی ب فی نافى زانا بو وی هندى
دچن کو (قرآن) ژیدەرى پەيقا (قرأ) یە. نانکو: (خواندن) ژ (خوانده)، وهکو
د نایهتا پیروز دا هاتی: ((لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ، إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ،
فَإِذَا قَرَأَهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ، ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيِّنَاتِهِ)) القيامة ۱۶-۱۹.
ئەف پەيقه نیزیکی (۸۵) جارا د قورئانی دا هاتی یە.^(۳)

بوچوونا دووی دبیریت: پەيقا قورئان ژ (قرأ) یا هاتی، نانکو (کومکر)،
عهرب دبیرن: (قرات الشيء قرأنا) ئەگەر کومکر، قورئان ژى ب فی نافى
هاتی یە نافکرن، ژ بەر سورەتین وی ب رهخ ئیک فه هاتینه کومکر^(۴).

(۱) مناهل العرفان في علوم القرآن، محمد عبد العظيم الزرقاني، ۷/۱.

(۲) جامع البيان عن تاويل آي القرآن، الطبري، ۱۳، ۹۸.

(۳) المفردات في غريب القرآن، للراغب الاصفهاني، ص ۴۰۲. البرهان في علوم القرآن، للزركشي،
۲۷۷/۱.

(۴) مجاز القرآن، ابو عبدة، ۲۰/۱، ۲۷۸.

ژ فئ چهندي ديار دبیت کو بکار ئینانا فان په یغان وهک ناف بو وی
گوتنا خودی نهوا بو پیغمبهری هنارتی، ژلایئ نافکرنا تشتی ب هنده
سالوخته تین وی فهیه، نافکرنا وی ب قورئانی ژبه رهندي یه چنکو ب
ئهمانی دئیته خواندن، ونافکرنا وی ب (الکتاب) ب قهلهمی دئیته
نقیسین.

قورئانا پیروز ب چ نافئ بیته نافکرنا یان گوتن، نهو گوتنه یا
موعجیزه تیدا کو کهس نه شیت ئیکا وهکو وی دورست کهت، وژنک خودی
یه بو پیغمبهری - سلاف لی بن - ب وهی یا هاتی نهوا دهسته کهکی بو
دهسته کهکی فه گوهاستی، وعیبادت ب خواندنا وی دئیته کرن وخیر
دخواندنا وی دا هه ی.

دياردا وهحي

أ- كورتیهك ژيانا پیغه مبهري - سلاف لی بن - بهري وهحي بو بیت

هەر ژ دایکبوونا پیغه مبهري - سلاف لی بن - ل هه یفا (ربیع الاول) ل
سال (۵۷۱ ز) وتا ژ یی وی بوویه (۴۰) سال، ژيانا وی وهکی ژيانا ههر
کهسهکی خه لکی مهککههی بوو ل وی سهر دهمی، و چ تشتی سهیر ژ
نههاتی یه زانین، وی ژ چ تشتی سهیر نه گوئی یه ونهگری یه، به لکی
ژيانهکا ئاسایی دبره سهر، دهمی زاروک ل ژیر چاقدیری یا مامی خوه (أبو
طالب) ی دژی یا، ودهمی ژ یی وی بوویه دوازده سال دگهل مامی خوه
چوویه وهلاتی شامی ژ بو بارزگانی یی، ول بیست سالی یی ئامادهی شهري
(الفجار) بوویه، نهوی ل دهورو بهرین مهککههی روی دای، پشتی فی شهري
ل پهیمانا (الفضول) ئاماده بوویه، ل بیست وپینچ سالی یی ب مالی (خه دیجا
کچا خوهیلدی) بارزگانی کری یه، وپاشی دگهل (خه دیجا یی) خیزانهک پیک
ئینایه، ل ژ یی سیه وپینچ سالی یی پشکداری کری یه د نههیلانا وی
ناکوکی یا روو دای دناقههرا بابکین قورهیشی یان دا ژ نهگهري نویره نکرنا
کهعی.

ب فی رهنگی ژيانا خوه دبره سهری تا ژ یی وی بوویه چل سال چ
تشتهکی نه ئاسایی د ژيانا وی دا روی نه دا، ب تنی جوداهی یا دناقههرا
پیغه مبهري وخه لکی مهککههی دا بهري وهحي بو بیت وبيته پیغه مبهري -
نهو جوداهی ژ نهو بوو -، نهو یی دوور بوو ژهه می دیاردین سهر داجونا
رهوشتی ویادینی ویاجفاکی نهوین ل مهککههی دبره لافل وی

سهردهمی، وههر سه خله ته کی باش ل نک وی هه بوو، له و ماملله تی وی نافی
کربوو راستگویی دهست پاک (الصادق الامین)^(۱).

پشتی ژیی وی گه هشتی یه (۴۰) سالا تشته کی دژیانا وی دا روودا، نهو
نارامی کره رهنج ونه خو هشی، نهو مرو فاینی یا خو هس کره دوژمنی، نهو
چه نده ژی ژنیشکه کی فه روی دا، بیی ل سهر هزرا وی بیت، و بیی چ
به ره هفی بو کربن، نهو روودان ژی، نهو گورانکاریه کا مه زن دژیانا وی ویا
خه لکی مه ککه هی و ته فایا مرو فادا کری، نهو ژی هاتنا قورنانا پیروژ بوو.

موحه ممه د نه ئیکه مین پیغه مبه ر بوو ب نافی وه حی یی خه لک د
ناخیف ت، ههر ژ نوح پیغه مبه ر - سلاق لی بن - گه له ک که سین ژلاییی
خو دی فه هاتینه هلبزارتن، گو تنا خو دی دگوت، کو وه حییه، نهو وه حی
خو دی پشتگیری یا وان پی دکر، چ جو داهی دگه ل وی وه حیا پشتگیری یا
موحه مده ی پی دهاته کرن نه بوو، به رو فازی دیاردا وه حی یی ل نک هه می
پیغه مبه ران وه کی ئیک بوو، ژ بهر کو ژیدهری وی ئیک بوو، و نارمانجا وی
ژی ئیک بوو^(۲). ههر وه کی خو دی نه مر دکه ت: ((إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا
إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زُبُورًا، وَرُسُلًا
قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
تَكَلِيمًا)) النساء ۱۶۳-۱۶۴.

نه ی موحه مده د: مه وه حی ب گه هاندنا په یامی بو ته هنارتی یه ههر
وه کی مه بو نوو حی و پیغه مبه ری پستی وی هنارتی، ومه وه حی بو

(۱) الطبقات الكبرى، لابن سعد، ۱/ ۱۰۰-۱۴۵.

(۲) جامع البيان عن تأويل آي القرآن، الطبري ۴/ ۳۷.

ئىبراهيم وئيسماعيل وئيسحاق ونهفى يېن وى – ئەو پېغەمبەرلەرنىڭ دىناڧى ھەردوۋازدە ئويجاخېن ئسرائىلى يان دا ژ زارويېن يەققوۋبى ھاتىن – وعيسا وئەيىوب ويوونس ھاروون وسولھيمانى ھنارتى يە ومە زەبوور دابو داوودى، كو كىتاب وپەرېن نقيسى بوو. ھندەك پېغەمبەرلەرنىڭ كو مە بەھسى وان بەرى قى ئايەتلى دقورئانلى دا بو تەكرى مە ھنارتىنە، وبەھسى ھندەك پېغەمبەرلەرنىڭ بەر ھىكمەتەكا مە قىيائ مە بو تە نە كرى يە. وقەدر گرتن بو مووساى خودى دگەل وى ئاخفتى يە.

ئەڧ پېغەمبەرلەرنىڭ ئايەتلىن پىرۆز ناقىن وان دىياركرىن ژبەر ھندى يە چىكو ئەو ب ناقودەنگىزىن پېغەمبەرلەرنىڭ ئسرائىلى يا بوون و دەنگو باسېن وان دىناڧى وى خەلكى دەوروبەرلەرنىڭ پېغەمبەرى – سىلاڧى لى بن – د بەلاڧى بوون. ژ بەر ھندى قورئاننا پىرۆز ناقى وھىيى دانا سەر وان گوتنان يېن دھاتنە سەر دلى موحمەدى، داکو وھكھەقىھەك دىناڧبەرا وھىيا ھەمى پېغەمبەرلەرنىڭ پەيدا ببىت^(۱) خودى ئەمر دكەت: ((وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى، مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَى، وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَى، إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى)) النجم ۱-۴.

خودى ب سىتىرا پىرۆيى سويند د خوت دەمى ئاڧا دبىت، كو موحمەد – سىلاڧى لى بن – ژ رىكا ھىدايەتلى وھەقى يى دەرنەكەفتى يە، و دسەردانەچوۋىيە، بەلكى ئەو يى سەر راست و رى دورستە، وئەو ژنك خوە نا ئاخفتى، وقورئان وسوننەت وھىيا خودى يە بو پېغەمبەرنى وى موحمەدى – سىلاڧى لى بن –.

ھەر وھسا ئەمر دكەت: ((قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلَقَاءِ نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَيَّ)) يونس ۱۵.

(۱) مباحث في علوم القرآن، د. صبحي الصالح، ص ۲۲.

- ئەى موحمەد: بېژە وان: گوھۆرینا قورئانى نەب دەستى منە، وھەما ئەز دوى تىشى دا يى ئەز فەرمانى پى ل ھەوہ دکەم دوويچوونا وى دکەم يا خودى بو من ئىناى وفەرمان پى ل من كرى.

وھى ئانكو: نيشادانا نەپەنى يا بلەز، دەمى قورئانا پىرۆز بەھسى قى نيشادانى دکەت، سى رەنگان بەرچاڧ دکەت، ئەو زى ئەفەنە:

ئىك: دانان و ھافىتتا تىشەكى ل سەر دى پىغەمبەران.

دوو: ئاخفتنا ل پىشت پەردەكى، ھەر وھكى خودى دگەل موسا پىغەمبەر - سلاڧ لى بن - ئاخفتى، گوھ ل ئاخفتنا وى دبوو، بەلى ئەو ب خوە نەددىت.

سى: ھنارتتا ھنارتىھكى، دەمى خودى جبرائىل - سلاڧ لى بن - دھنارت داوى تىشى بو پىغەمبەران بىژىت ياخودى دقيا بىژىتە ھەر پىغەمبەرھكى ژ پىغەمبەرپىن خودى، فىجا چ ل سەر رەنگى خوە يى دوست ھاتبا يان ل سەر رەنگى كەسەكى^(۱). ئايەتا قورئانى قى چەندى ديار دکەت دەمى دىژىت: ((وَمَا كَانَ لَبَشْرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بآذُنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيُّ حَكِيمٌ)) الشورى ۵۱.

نەبوويە بو مرؤڧەكى ژ دووندەھا ئادەمى كو خودى دگەل وى باخفتى ب رىكا وى وھى يى نەبىت يا ئەو بو دھنىرىت، يان ل پىشت پەردەكى دگەل باخفتى، وھكى دگەل مووساى ئاخفتى، يان پەيامبەرھكى بەنىرتە نك وھكو وى جبرىل - سلاڧ لى بن - ھنارتى يە نك پىغەمبەران، فىجا ئەو ب ئانەھى يا خودى وى وھى يى بو دئىنىت يا خودى قىاي، ھندى خودى يە

(۱) المفردات في غريب القرآن، للراغب الاصفهاني، ص ۵۱۵-۵۱۶.

ب خوه وناق و سالوخهت وکریارین خوه فه یی بلنده، ههمی چپکری
 بندهستی وینه، ودریقهبرنا کارین بهنی یین خوه دا نهو یی کار بنهجهه.
 دهرباره دی دستپیکا هاتنا وهحی یی بو پیغه مبهری - سلاق لی بن -
 فهرموده یین دورست هه نه نهف رویدانه فهگوهاستی یه، ژ وان فهرموده یان:
 ئیمامی بوخاری ژ دایکا موسلمانان عائیشا یی فه دگوهیزیت کو: ((
 دستپیکا هاتنا وهحی یی بو پیغه مبهری - سلاق لی بن - خه ونین دورست
 (یان یین باش) بوون، ههر خه ونه کا دیتبا دورست دهاته فه وهکی روناهی یا
 روژی، ماوه به کی ب فی رهنگی بوو، پشتی هینگی هه ز دکر یی ب تنی بیت،
 و چ تشته کی دی ژ وی خوه شتر نه بوو بو وی، و دچوو شکه فتا (حیرائی) فه
 و بو ماوی چهند روژه کا دمال ویری بهری ب زفریته مال وهنده خوارن
 و فه خوارنی بو خوه ببهت، تا ژ نیشکه کی فه (جبریل) - سلاق لی بن -
 هاته نک وگوئی: بخوینه. ئینا گوئی: نه ز نه یی خوینده وارم ئینا گرت
 وگفاشت پاشی بهردا، جاره کا دی گوئی: بخوینه. گوئی: نه ز نه یی
 خوینده وارم. جاره کا دی گرت وگفاشت. جارا سی یی گوئی: بخوینه. گوئی:
 نه ز نه یی خوینده وارم. وی جاری ژی گرت وگفاشت پاشی بهردا وگوئی:
 ((أَفْرَأُ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ، خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ، أَفْرَأُ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ، الَّذِي
 عَلَّمَ بِالْقَلَمِ، عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ)) العلق ۵-۱.

تو نهی موحمه د: وی یا بو ته هاتی یه خوارنی ژ قورنانی ب ناقی
 خودایی خوه یی دنافراندنی دا ئیکانه بخوینه، نهوی ههمی مروف ژ
 خوینه کا هسک و تهر نافراندین. تو نهی موحمه د: وی بخوینه یا بو ته
 هاتی یه خوارنی، وهندی خودایی ته یه قهنجی یین وی گه له کن ومه ردینی یا
 وی یابه رفره هه، نهوی بهنی یین خوه فیبری نقی سینا ب قه له می کرین،

مرۆف فیبری وی تشتی کر یی کو وی نه‌دزانی، وئهو ژ تاری یا نه‌زانیی
فه‌گوه‌استه رو‌ناهی یا زانیی.

پیغه‌مبهر - سلاف لی بن - ژ ترسادا زفیری مال وگوته کابانی یا خوه
(خه‌دیجایی) من ب نخیفه، پشتی هینگی چیروکا خوه بو (خه‌دیجایی)
فه‌گیرا، ئینا (خه‌دیجایی) گوئی: نه‌خیر، ئەز ب خودی که مه، چ جارا
خودی ته شهرمزار ناکه‌ت، تو یی ب مرۆفایی یی، وقه‌در گری وهاریکاری.
پشتی هینگی (خه‌دیجایی) بر نک پسمامی خوه (وه‌هقی کوری
نه‌وفه‌لی) ئەو ژ ل سهر دینی فه‌له‌تی یی بوو، و شاره‌زایی دزمانی عبری دا
هه‌بوو، ویی کوره بوو، ئینا (خه‌دیجایی) گوئی: پسمام، گوئی خوه‌بده
برازایی خوه، ئینا وه‌هقی گوئی: برازا ته خیره. ئینا پیغه‌مبهری - سلاف
لی بن - چیروکا خوه بو فه‌گیرا. وه‌هقی گوئی: ئەو جبريله، ئەوی چوووه
نک موسا پیغه‌مبهری ژ، خوه‌زی هینگی ئەز یی ل سهر خوه بام، وئەز یی
ساح بام ده‌می ملله‌تی ته ته دهر دئیخیت، ئینا پیغه‌مبهری - سلاف لی بن -
گوئی: ئەری ما ئەو دئ من دهرئ‌یخین، وه‌هقی گوئی: به‌لی، چ زه‌لام
نه‌هاتینه، ب وی یا تو پی هاتی، ئیله‌ه دوژمناتی یا وی یا هاتی یه کرن،
ئه‌گهر وی روژی ئەز یی ساح بام، ئەز دئ هاریکار وپشته‌فانی ته‌بم، چ ماوه
پی نه‌چوو وه‌هقه چوو بهر دلوفانی یا خودی، ووه‌حی ژ ی بو ماوه‌کی هاته
برین.

ژفی چه‌ندی دیار دبیت، کو بهری هه‌فدیتنا پیغه‌مبهری و جبریلی -
سلاف لی بن - چه‌ند ریخوه‌شکرین دهروونی هه‌بوون، ژ بو هندی
پیغه‌مبهر - سلاف لی بن - بهیته به‌ره‌ه‌فکرن ژ بو فی دیتنا نه‌ئاسایی یا
دناقبه‌را جیهانا مرۆف وجیهانا فریشته‌یان دا.

نیشانا ئىكى ژنیشانىن پىغهمبەرىنى يى خەونىن راست بوون، ھەر خەونەكا ب شەف ديتبا ل رۆزى دا راست ئىتەفە وئەو تشت داروى دەت، فى چەندى سەرنجا پىغهمبەرى - سلاڧ لى بن - راکىشا وەلى كر ھزرى تىدا بکەت ل دويف ھندەك فەگىرانا (روايە) فان خەونا ماوى شەش ھەيڧا فەگىشا^(۱).

پىنگاڧا دووى يا بەرەڧ پىغهمبەرىنى يا دروست دچوو، (خلوة) بوو، پىغهمبەرى - سلاڧ لى بن - ھەز دکر ژ قەرەبالغا مروڧان يى دوور و ب تنى بيت، ودیت باشتىن جھ بو ھندى شکەفتا (حیرائى) يە ئەوا کەڧیتە چىايىن دەوروبەرا باژىرى مەککەھى و (۳ مىلا) يا زمەککەھى دویره، ل وپرى دما بو ماوى چەند رۆژەکا، وب دورستى نەھاتى يە ديارکرن کانى چەند رۆز بوون، و ل فى شکەفتى ھزرىن خوە دڧى گەردوونى دا دکر، و عیبادەت دکر بىى کو چ روایەت ديارکەن کانى عیبادەتى وى ب چ رەنگ بوو.

پىغهمبەر - سلاڧ لى بن - ل سەر فى دەستودارى بوو، ل شکەفتا (حیرائى) دەمى ئىکەمین ھەڧدیتن دناقبەرا وى وجبرىلى دا چىبووى، وئايەتىن ئىكى ژ قورئانا پىرۆز بو نەھاتن، تا کو ب دورستى بەرەڧ نەبووى، بو وى مەرەمى کو ژلايى جبرىلى فە ھاتى يە گڧاشتن، ونە تشتەكى سەیره دەمى پىغهمبەر - سلاڧ لى بن - زڧرى يە مال دلى وى يى تى ترس بوو، چنکو تەنگاڧى يا ھەلوپىستى ومەزنى يا وى خافلقە دايى يا ب زەحمەتە مروڧ خوە ل بەر بگريت، لى خودى ب تنى دزانیت کانى ناما خوە دى بو كى، وچەوا، وکەنگى ھنىريت.

(۱) صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، باب كيف كان بدء الوحي الى رسول الله (ص)، الحديث رقم (۲)، ص ۲۳.

ل دویف هندەك ژیدەران رۆژا دووشەمبە هەفدەى هەیفە رەمەزانى
بوو، دەمى ژى يى پيغه مبهري - سلاف لى بن - چل سال ئەف هەفديتە
روى داى. وپشتى فى رويدانى بو ماوهكى وهى گيرو بوو وجبريلى وهى
بو پيغه مبهري - سلاف لى بن - نهئينا^(١).

ل دویف هندەك ژیدەران كو ژ عەبدللاھى كورى عەبباسى فەدگوهيزن
دبيژيت: دەمى جارا ئيكي وهى ل شكەفتا (حيرائى) بو پيغه مبهري -
سلاف لى بن - هاتى، ماوهكى جبريل نه هات، ژبەر هندى گەلەك دلتنەگ
بوو، فيجا جار دا چيته دەفەرا (تەبیر) و جار ژى دچوو (حيرائى) ب هيفى
يا هندى جبريل بيته نك، تا جارەكى دچوو وان چيايپن دەروبه رين
مەككەھى گوھ ل دەنگەكى بوو ژ عەسمانا دەهات، راوستيا وژوى دەنگى
ترسيا، سەرى خوہ بلند كر ديت جبريله وگووتى: ئەى موحمەد: تو
پيغه مبهري خودى يى وئەز (جبريل) م، پيغه مبهري - سلاف لى بن - چوو
مال، و خودى چافين وى روھنكرن ودى وى موكم كر، وپشتى هينگى وهى
ل دویف ئيك هات^(٢).

ئيمامى بوخارى ب رەنگەكى دى فى بويهري فەدگوهيزيت، تيدا
هاتى يە كو پيغه مبهري - سلاف لى بن - گووت: ئەز ب ريكا خوہ دچووم من
گوھ ل دەنگەكى بوو ژ عەسمانا دەهات، من سەرى خوہ بلندكر، من ديت ئەو
فريشته يى هاتيه نك من ل شكەفتا (حيرائى) يى روينشتى يە ل سەر
كورسيكەكى دناقبەرا عەسمانى وعەردى دا، ئينا ئەز ژى ترسيام، وئەز
زفري مە مال من گووت: من بپەچنن، من بنخيئن، پاشى ئەف ئايەتە بو من

(١) الطبقات الكبرى، لابن سعد، ١/١٩٤.

(٢) الطبقات الكبرى، لابن سعد، ١/١٩٦.

هاتن: ((يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ، قُمْ فَأَنْذِرْ، وَرَبِّكَ فَكْبَرُ، وَتِيَابِكَ فَطَهَّرْ، وَالرُّجُزَ فَاهْجُرْ))
المدثر ٥١.

ئەى ئەوئى خوه دناڤ جلكيڻ خوه رانخاقتى، تو ژناف جهئ خوه رابه،
وخهلكى ژ عهزابه خودئ بترسيه، وتو خودايئ خوه ب تنئ مهزن بكه
وپهرستنئ بو بكه، وجلكيڻ خوه ژ ههمى رهنكيڻ پيساتى يئ پاقر بكه ويئ
بهردوام به ل سهر خوه دويركرنا ژ صهنهه كارين شركئ.

ئەو ماوئ كهتى يه دناڤههرا هاتنا دهستپيكا سوڤهتئ (العلق) وهاتنا
دهستپيكا سوڤهتئ (المدثر) نه هاتى يه دياركرن. ئەو (روايهتئ) ئەڤ
بويهه فهگوهاستى دبيژين: دهمئ جارا ئيكي جبريل هاتى يه نك
پيغهمبهري - سلافئ لئ بن - ل شكهفتا (حيرائئ) وتا جارا دووئ هاتى يه
نك ماوهك پيغهچوو، بيئ ئەڤ ماوه بيته دياركرن كا چهند بوو.

ئەڤ ماوئ وهى تئدا هاتى يه برين ژپيغهمبهري - سلافئ لئ بن -
ژبو ژارامكرنا دئ وى بوو، وبهههفكرنا وى بو هلكرتنا بارئ پهياما
پيغهمبهرينى يئ بوو، دقئ ماوهى دا ئەو ترسا مهزن يا بو پيغهمبهري -
سلافئ لئ بن - پهيدا بوو، ژههفديتنا شكهفتا (حيرائئ) نهما، ئيدى هز
دكر جارهكا دى جبريلى ببينيت^(١).

ب - پيغهمبهري - سلافئ لئ بن - چهوا قورئان وهردگرت

هنديكه بابتهئ هاتنا جبريلى يه - سلافئ لئ بن - بو نك پيغهمبهري
- سلافئ لئ بن - وئنانا قورئانئ وچهوانى يا ئينانا وئ ژ بابتهتئ غهيبى

(١) صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، باب كيف كان بدء الوحي الى رسول الله (ص) الحديث رقم
(٤) ص ٢٤.

فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ٣٦٠/١٢.

السيرة النبوية، لابن هشام، ٢٠٤-٣٠٠/١.

یه - نه بهرچاڤ - ه یین کو ب تنی ب ریکا قورئانی وفه رموده یین دورست
دئیته زانین.

دقورئانا پیروژ دا هاتی یه: ((وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ
وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ)) الشوری ۵۱.
وهرگرتنا ئیکسه ر ژ خودی نه دشیانا مروقان دایه، نه و ریکا زانستین
خودایی پی دگه هیته مروقان ب ئیک ژفان ریکی خوار یه:

۱- وهی: نه و ژی ب ریکا هافیتنا تشته کی یه بو دهر وونی که سه کی چ
خه و نیین راست بن یان ژی (ئیلهام) بیت کو نه و ژی نه وه دهمی خودی
تشته کی دئیخیته سهر دلی که سه کی بو کرنا کاره کی یان نه کرنا وی.

۲- ل پشت په رده کی: وه کی خودی دگهل موسا پیغه مبه ر - سلاف لی
بن - ناخفتی، وده می داخوازا دیتنا خودی کری، نه ف داخوازیه بو بجه
نه هات، وچای نه شیا خوه ل بهر دیار بوونا خودی بگریت، و موسا ژی که ت
ودلگرتی بوو، وده می هشیار بووی گو ت: ((سبحانک تبت الیک، وأنا اول
المؤمنین)) خودایی من تو یی پاک بی ژهر کی ماسیه کی من توبه یه، و نه ز
ئیکه مین که سم باوهری ب ته هه ی.

۳- هنارتنا فریشته یه کی: کو نه و ژی ب نانه یی یا خودی وهی بو
پیغه مبه را دئینا.

نه و ریکا وهی بو پیغه مبه ری - سلاف لی بن - پی هاتی ریکا سی یی
بوو، کو نه و ریک بوو یا بو پیغه مبه ری دی ژی پی دهات، وه کی نایه تا
پیروژ دیار دکه ت: ((إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ))
النساء ۱۶۳.

کا چہوا جبریلی - سلاف لى بن - وحى بو پيغهمبهرى دئينا
پيغهمبهرى - سلاف لى بن - ئەف چەندە يا دياركرى، وهه قالين وى زى
سەروبهري وى دديت دەمى وحى بو دەهات.

(عبادهيى كورى سامتى) كو ئيك بوو ژ هه قالين پيغهمبهرى - سلاف
لى بن - دبيژيت: دەمى وحى بو پيغهمبهرى - سلاف لى بن - دەهات تەنگاف
دبوو^(۱)، و دەمى يى سويار، دەوارا وى دامەخەل بيت و دەستين خوه دا ژبەر
خوبەت تا مە هزر دكر دەستين وى دى ژيڤه بن.

هەر گافهكا وحى بو هاتبا هه قالين وى سەروبهري وى دزاني وگوھ ل
هەندەك دەنگان ل نك سەروچاڤين وى دبوو.

ژ عومەريى كورى خەتتابى هاتى يە فەگوهاستن كو دەمى وحى بو
پيغهمبهرى - سلاف لى بن - دەهات وەكو دەنگى ميڤينى هەنگيڤينى ژنك
سەروچاڤين وى دەهات^(۲).

بەلى دگەل فى تەنگافى يى وگرانى يا بارى هاتنا وحى يى پيغهمبەر
- سلاف لى بن - هەر ل سەر هڤين خوه بوو، ويى هڤيار بوو د وى دەمى دا
باش دزاني كانى چ نايەت بو هاتن وەهەر دەمى ماوهيى وحى يى ب
دويمه ي دەهات، و كانى چ بو دەهات ئەوى بو هه قالين خوه دخواند.

عەبدللاهيى كورى عەمريى كورى عاصى دبيژيت: من پسيار
ژ پيغهمبهرى كر - سلاف لى بن - من گوڤى: ئەى پيغهمبهرى خودى ئەرى
تو هەست ب وحى يى دكەى؟ ئينا گوڤه من: بەلى، من گوھ ل هەندە
دەنگين وەكى ليدانا زەنگلا دبیت، وپشتى هينگى ئەز بى دەنگ دبم...^(۳)

(۱) الطبقات الكبرى، لابن سعد، ۱/۱۹۷.

(۲) المصنف، للصنعاني، ۲/۳۸۲.

(۳) الفتح الرباني لترتيب مسند الامام احمد بن حنبل، للساعاتي، ۲۰/۲۱۱.

پېغەمبەرى — سلاق ئى بن — چ دەرفەت بۇ ھىندى نە ھىلاينە كو
 گو مان دەشىارى يا وى دا ھەبىت، دەمى جبرىل — سلاق ئى بن — وەحى يى
 بو دىنا، ھەر وەكى ئىمامى بوخارى ژ دايكا موسلمانان عائىشاى
 فەگواسى كو (حارثى كورى ھىشامى) پىسار ژ پېغەمبەرى كر — سلاق ئى
 بن — گوتى: ئەى پېغەمبەرى خودى چەوا وەحى بو تە دىت؟ پېغەمبەرى
 — سلاق ئى بن — گوتى: ھندە جارا وەكى زىنا زەنگلى يە، ئەو بو من
 گەلەك ياگران ونەخوشە، و دەمى ژنك من دچىت من زانى وى چ گوت، و
 ھندە جارا ژى جبرىل ل سەر رەنگى زەلامەكى دىتە نك من، دگەل من
 دناخفىت وئەز دزانم ئەو چ دىژىت^(۱).

دايكا موسلمانان عائىشا دىژىت: ل رۇژىن گەلەك سار من دىت وەحى
 بو دەت فىفصم ەنە، وئەنىا وى خوھ ددا.
 تىتى دىتە زانىن ژقى فەرمۇدەيى ئەوھ كو وەحى ب دوو رەنگا دەت،
 ودەردوو حالەتىن وەحى يى دا پېغەمبەر — سلاق ئى بن — دوپاتى يى ل
 سەر ھىندى دكەت كو يى ل سەر ھىشەن خوھ بوو، وىى ھىشار بوو، وکانى چ
 بو دەت ژ وەحى يى دگرىت وژبىر ناکەت^(۲).

ھەر وەسا ديار دبىت كو ھەردوو رەنگىن وەحىى بو پېغەمبەرى —
 سلاق ئى بن — ب زەحمەت بوون و لسەر وى دگران بوون، ھەر چەندە ئىك
 ژوان گرانتربوو، وەكى ژ ناخفتنا عائىشاى ديار دبىت. چىنكو ھاتنا وەحىى
 نە تشەكى ئاسايى بوو، خوھدان ل رۇژەكا گەلەك سار بەلگەيى ھىندى يە كو
 تشەكى ژ سرۇشتى مرۇقى مەزىنر وىزەحمەتتر دى روودەت، تا راددەيەكا

(۱) صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، باب كيف كان بدء الوحي الى رسول الله (ص) الحديث رقم
 (۲) ص ۳۲.

(۲) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ۲۱/۱.

وهسا دهمی ودهی بو دهات وئهو یی سویار ل سهر پشتا حیشترا خوه، دا حیشترا وی مهخهل بیت ژبهر گرانی یا بارئ ودهیی وهکی بهری نکه مهبهحس کری.

بیگومان ئهو حالی پیغهمبهر - سلاف لی بن - دکهفته تییدا دهمی ودهی بو دهات یی دوبر بوو ژ حالهتی نقروسکا خهوی دهمی مروقی یی پیئتی خهوی، چنکو گهلهک جارا ودهی بو دهات وئهو یی ژپیرفه بوو، یان یی روینشتی بوو، یان ب ریقهدهچوو، یان یی سویاربوو، یان پوژبوو، یان شهف بوو، یان دگهل ههفالیین خوه دئاخفت.. هتد.

دقان ههمی رهوشان دا و ژنیشکهکی فه دا ودهی بو ئیت، بو ماوهکی کورت ودا ب دویماهی ئیت، نه وهکی حالهتی وی مروقی نقروسکین خهوی دئیینی، ئهگهر ودهی بو هاتبادا مینا مروقهکی تایهکا گران لی ئیت ودا ئهنیا وی خوه دهن، ولهشی وی دا گران بیت تا راددهیهکی ئهگهر ئیک ب رهخفه با نیزیک بوو رانی وی رانی وی کهسی ب رهخفه روینشتی ههپشینیت، وئهگهر یی سویاربا دا دهواری وی مهخهل بیت، وهنده دهنگیت تیکهلی ئیک یین وهکی دهنگی میشین هنگفینی ژنک سهروچافیین وی دهات، ودهمی یی نفستی چ جارا کهسی گوھ ل فان دهنگا نهذبوو.

ههروهسا حالهتی ودهیی نه وهکی حالهتی نهخوهشی یان بوو، یان یین تهپی (صرع) بوو، چنکو هندی حالهتین وهسایه سهروچاف زهر وپییتی دبن ولهش سار دبیت، وددان خوه ل سهر ئیک ناگرن، مروقی تهپ (صرع) بییتی چلکین خوه ددرینیت، وئاقلی وی نامینیت، بهلی ل حالهتی ودهیی دیمی پیغهمبهری - سلاف لی بن - گهش دبوو، وئهو ودهی یا بو دهات ژیدهری زانینی بوو.

به لى دگهل فى هممى زى ودرگرتنا تشتهكى ژ خودى نه گهر خوه ب
رىكا فرشتهكى زى بيت، تشتهكى نه ناسايى يه، ويا مهزنه مروّف ودهحيى ژ
خودى ودرگريت به لى بوو پيغهمبهرى – سلاق لى بن – چىبوو، وگه لهك
كه سين ل نك وى ههست پيدكر، وئهنجامى وى ودهحيى زى نه و قورئان بوو،
نه و پيغهمبهرى – سلاق لى بن – بو مروّفان خواندى وهه قالين وى زى
ودرگرتى وژبه رى ونقيسى وبو خهلكى فهگوهاستى^(۱).

(۱) النبأ العظيم، محمد عبد الله دراز، ص ۷۰-۷۱.

ژبه کرنا قورناني ژلايي پيغه مبهري شه - سلاق لي بن -

ئيك ژ به لگه يين هندی کو قورناني گوتنا خودی يه و ب و وحی بو پيغه مبهري - سلاق لي بن - يا هنارتي، نه وه خودی هند شيان دايی کو بشيت فی قورناني ژبه رکته، هه ر چهنده نه و مروفه کی نه خوینده وار بوو، نه ف نه خوینده واری یاوی ژی سه خله ته کی کیماسی یی نه بوو، به لکو په رجويه که (معجزه) يه خودی وه سا حه ز کر کو پيغه مبهري وی موحه ممد - سلاق لي بن - مروفه کی نه خوینده وار بيت، نه فه ژی پتر وی چهندي دگه هينيت کو قورناني ژ نک خودی یا هاتي، وچ گومان نه هيلايه ده می هنده کا دگوت پيغه مبهري - سلاق لي بن - زانست و په رتوکين پيغه مبهري به ري يين خواندين وپشتی هينگی نه ف قورنانه ژ نک خوه يائينای، نه ف چهنده خودی دقورناني دا يا ره ت کري ده می نه مر دکته: ((وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّ بِيَمِينِكَ إِذًا لَأَرْتَابَ الْمُبْتَلُونَ)) العنكبوت ۴۸.

ژبه رجويين (معجزه) ته يين ناشکرا نه ی موحمد نه فه يه: به ري نه ف قورنانه بو ته بيت نه ته چو په رتوک خواندينه ونه ته چو بيت ب ده ستي خوه نقيسينه، ونه و فی چهندي دزانن، ونه گه ر به ري و وحی بو ته بيت تو يي خوانده قابای يان ته نقيسين کر با هينگی يين نه حه ق دا که فنه گومانی، ودا بيژن: وی نه فه ژ په رتوکين به ري یا وهر گرتی.

ل ده ستيکی ده می قورناني بو پيغه مبهري - سلاق لي بن - ده ات، نه وی له ز د ژبه کرنا وی دا دکر، ودا هه ر خوینيت به ري جبريل - سلاق لي بن - ژي ب دويماهی بيت. نه فه ژی بو پيغه مبهري - سلاق لي بن - يا ب

زحمهت بوو، لهوما خودی نهو دلنیا کر کو چی یی ژبی ژبیر ناکهت وگوتی لهزی نهکه، دهمی نهمر کری: ((لَا تُحْرَكُ بِهِ لِسَانُكَ لِتَعْجَلَ بِهِ، إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ، فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ، ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ)) (القیامة ۱۶-۱۹).

تو - نهی موحمهد - نهزمانی خوہ ب خواندنا قورنانی نهلقشینہ دهمی نهو دئیته خواری، داکو تو لهزی دژبه رکرنا وی دا بکهی، ژ ترسین هندی دا کو نهو ژدهستی ته دهرکهفیت، کومکرنا وی دستگی تہدا، کو چی گافا تہفیا پستی هنگی بخوینی ل سہر مہیہ، فیجا نهگہر پھیامبہری مه جبریلی نهو بو ته خواند توگوھی خوہ بدہ خواندنا وی وخوہ بی دہنگ بکه، پاشی وهکی وی بو ته خواندی تو ژی بخوینہ، پاشی ناشکرکرنا وی جہی رامانا وی ل بہر ته ناسی بووی ل سہر مہیہ.

نیمامی بوخاری تہفسیرا فان نایہتا ژ (عبداللاهی کورپی عہباس) فہدگوہیزیت ودبیژیت: دهمی قورنآن بو پیغہمبہری - سلاف لی بن - دہات وی گہلہک زحمهت پیغہ ددیت، ودا نهزمانی خوہ ولیقین خوہ لقلقینیت وودیف جبریلی را - سلاف لی بن - دخواند، ژ ترسین هندی نهکه ہندہکی ژبیر کہت، لهوما خودی نهف نایہتہ بو ہنارتن ((لاتحرك به لسانك لتعجل به، ان علينا جمعه وقرآنه)) جمعه: نانکو دی ددی تہدا کوم کہین، وقرآنہ: نانکو بخوینی، نهگہر مه بو ته ہنارت تو باش گوہداری یی بکه، وپاشی نهم دی بو ته رۆن کہین ب نهزمانی تہ. پستی ہاتنا فی نایہتی فیجا دهمی جبریلی - سلاف لی بن - ووحی بو دئینا دا گوہداری یا وی کہت، دهمی دچوو ژ نوی دا خوینیت وهکی جبریلی - سلاف لی بن - دخواند^(۱).

(۱) صحیح البخاری، کتاب بدء الوحي، باب كيف كان بدء الوحي الى رسول الله (ص)، الحديث رقم (۲) ص ۲۳.

ئەف ئايەتە دوپاتى يى ل سەر تىشتەكى زۆرى گىرنگ دىكەت، ئەوۋى:
كارى ئىنانە خوارا فى قورئانى وژبەركىنا وئ، وگومكرنا وئ، ورؤنكرنا وئ،
هەمى ژلايى خودى فەيە، كارى پىغەمبەرى - سلاق لى بن - ب تنى
وەرگىرن وگەھاندنە^(۱).

دگەل فى بەرھەفى يا بەردەوام ئەوا بو پىغەمبەرى - سلاق لى بن -
ھاتى يە دابىنكرن ژبو ژبەركىنا قورئانى، جبريل - سلاق لى بن - ھەر سال
جارەكى كا د وئ سالى دا چ بو پىغەمبەرى - سلاق لى بن - ئىنايە ژ
قورئانى دابو خوينىت، ھەر وەكى ئىمامى بوخارى ژ (عەبدللاھى كورى
عەبباس) فەدگوھىزىت تىدا ھاتى يە: پىغەمبەر - سلاق لى بن -
مەردترىن كەس بوو، ول ھەيھا رەمەزانى دەمى جبريل دھاتە نك، وقورئان
بو دخواند، وپىغەمبەر - سلاق لى بن - ب لەزتر بوو ژباى بو مەردىنى يى
وخىرا^(۲). بەرھەمى فى ژى ئەو بوو پىغەمبەر - سلاق لى بن - ب رەنگەكى
زور باش قورئان ژبەركىر، وچ ژى ژبىر نەكر، وبو ھەفالىن خوە دخواند،
ھندەكا ژھەفالىن وى دنقىسى ھندەكا ژى ژبەر دكر و بو يىن پىشتى خوە
فەگوھاست، وقورئان مايا پاراستى ھەر وەكى ھەفالىن وى ژى وەرگىرتى وتا
ئەفرؤ^(۳).

(۱) فى ضلال القرآن، سيد قطب، ۳۷۶/۶.

(۲) صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، باب كيف كان بدء الوحي الى رسول الله (ص)، الحديث
رقم (۵) ص ۲۴.

(۳) تفسير مجاهد، مجاهد بن جبير، ص ۷۵۲.

هاتنا قورئانی ژئیک جودا

قورئانا پیرۆز ههمی ب جارەکی بۆ پیغەمبەری - سلاق ئی بن -
نەهات، بەلکو جبریلی - سلاق ئی بن - دناقبەرا بیست و سی سالان دا قورئان
بۆ پیغەمبەری - سلاق ئی بن - دئینا^(۱). وەر جارەکا جبریل - سلاق ئی بن
- هاتبا ئایەتەک یان چەند ئایەتەک یان ژى سۆرەتەک بۆ پیغەمبەری -
سلاق ئی بن - دئینا^(۲).

هاتنە خوارا قورئانی ب فی رەنگی، زانا دبیژنی (تنجیم القرآن) وئەو
ئایەت یان چەند ئایەتین هەر جار بۆ پیغەمبەری - سلاق ئی بن - دەهاتن،
دگۆتنی (نجم)، چنکو دزمانی عەرەبی دا رامانا (تنجیم) ئانکو: ئەو تشتی
ب گەلەک جارا دئیتە دان^(۳).

ل سەر فی مەسەئێ کافرا گەلەک دەهافیتە پیغەمبەری - سلاق ئی بن -
ووەحی یی، وکا بوچی قورئان ههمی ب ئیک جار بۆ پیغەمبەری - سلاق ئی
بن - نەهات وەکی پەرتوکی پیرۆزیین بەری، هەر وەکی ئایەتا پیرۆز
بەحس دکەت، دەمی دبیژیت: ((وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً
وَاحِدَةً)) الفرقان ۳۲. ئەوین کافر بووین گۆتن: بلا ئەف قورئانە ژى وەکی
تەوراتی وئنجیلی وزەبووری ب یەکجاری بۆ موخەممەدی هاتبا خوارى.

(۱) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ۲۲۷/۷.

(۲) المسند، لاحمد بن حنبل، الحديث رقم ۳۹۹ والحديث ۴۹۹ ص ۲۲۹ و ص ۲۷۶.

(۳) لسان العرب، لابن منظور، ۵۷۱-۵۶۸/۱۲.

خودى بهرسفا فى پرسىارى ددهت دهمى نهمر دکهت: ((.. كَذَلِكَ لُنُثِبَتْ
 بِهِ فُؤَادُكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلاً، وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا))
 الفرقان ۳۲-۳۳.

خودى دبیژیت: وهسا مه قورئان بژاله ئینا خواری، دا نهم دل ته پی
 ب چهسپینین وتو پتر پی رهحەت ببی، وتیبگههی وژبه رکهی، ومه نهو
 هیدی هیدی ناشکەرا کر. وبوتپه ریس هیجه ته کی بو ته - نهی موحه ممه د
 - نائین نه گەر نهم بهرسفا راست وشکرا کر نه کا باشر بو ته نه ئینین.
 لقیری دیار دبیت کو هاتنا قورئانی ژئیک جودا وب گه له ک جارا، ژبو
 هندى بو دا دل پیغه مبهری - سلاف لی بن - پی موکم بیت، ودهمی
 رویدانه ک روی ددهت وحوکمی وی ژلایى خودی فه بیته دیار کرن نه فه
 بهیزکر نه که بو دل پیغه مبهری - سلاف لی بن - ههروهسا پویته پی دانه ب
 وی.

نه فی چه ندی ژى دخوازت جبریل - سلاف لی بن - مشه بیته نک
 پیغه مبهری - سلاف لی بن -، وپیغه مبهر - سلاف لی بن - ب هاتنین وی
 که یفخوش ببیت وژبیره بجیت ونه خووشی یین دنینه سهری ل بهر سفک
 بن، ب تایبه تی دهمی سهراهاتی یین پیغه مبهری بهری بو دهاتنه فه گیران
 ب شیوه یین ژئیک جودا، مهردما سهردکی ژى ژفه گیرانا فان سهراهاتی یا
 ژبیره برنا پیغه مبهری بوو - سلاف لی بن - وهکو قورئانا پیروز دبیژیت:
 ((وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ)) هود ۱۲۰.

نهم ژ دهنگو باسین وان پیغه مبهری بهری ته - نهی موحه ممه د -
 هندى بو ته دبیژین هندى ته پیته پی هه ی کو دل ته پی موکم ببیت
 وتو بشی پی ب کارى پیغه مبهری نی یی رابی.

ژبیرقهبیرنا پیغهمبهری - سلاق لی بن - وئهمری وی ب
 سهبرکیشانای وچافلیرنا پیغهمبهرین بهری وی ل نک خودی تشتهکی
 زوری گرنک بوو، لهوما گهلهک نایهتین قورئانی بو فی مهردمی تهرخان
 کرینه، وهکی: ((وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا)) المزل ۱۰.
 تو - نهی موهممهه - بیهنا خوه ل سهر وی تشتی فرهه بکه یی
 بوتپهریس ددرحهقا تهو دینی تهدا دبیزن، وتو دکریارین وان یین نهحهق
 دا چافل وان نهکه، وپشت بده وان وتولی لی فهنهکه.
 ههروهسا نایهتا: ((فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعِزْمِ مِنَ الرُّسُلِ)) الاحقاف ۳۵.
 نهی موهممهه: بیهنا خوه فرهه بکه ل سهر وی نهخوهشی یا
 ژمللهتی ته یی کافر دگههتهته، ههروهکی پیغهمبهرین بهری ته سهبر
 کیشای، نهو پیغهمبهر ژی نوح وئیراهیم وموسا وعیسانه.
 ههروهسا نایهتا پیرۆز: ((وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ..)) یونس ۶۵.
 نهی موهممهه: گوتنا بوتپهریسان یاژدرو ددرحهقا خودی دا
 وپهرستنا وان بو (صهنهمان) دگهل خودی بلا ته ب خهم نهئخیت.
 ههروهسا نایهتا: ((قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُّكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
 وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ)) الانعام ۳۳.
 نهم باش دزانین گو درهوین دهرئخستنا مللهتی ته بو ته ب سهرقه
 دلی ته تزی خهم دکهت، فیجا تو بیهنا خوه فرهه بکه وپشت راست به،
 چونکی ددی خوهدا نهو ته درهوین نادهرئخن، بهلکو نهو باوهردکهن تو
 مروفهکی راستگوئی، بهلی نهو ژ زورداری یا خوه کوفرئ ب وان بهلگهییین
 ناشکهرای یین راستی یا ته دیار دکهن، فیجا درهوی ب وی دکهن یا تو پی
 هاتی. نانکو: مهردما وان ب گونههبارکرنا پیغهمبهری - سلاق لی بن - ب
 درهوی ههفرکی یا حهقی یی وباوهری یی بوو.

مه‌رمه‌کا دی ژ مه‌رمین هاتنا قورئانی ژ ئیک جودا، ب ساناهیکرنا ژبه‌رکرنا وی بوو، چونکو پیغه‌مبهر - سلاق لی بن - مروّفه‌کی نه‌خوینده‌وار بوو، خودی ژی قورئان پیچ پیچه بو هنارت داکو بشیت ژبه‌رکته.

مه‌رمه‌کا دی ژ مه‌رمین هاتنا قورئانی ژ ئیک جودا نه‌و بوو، هندیکه قورئانه هات دا ملله‌ته‌کی په‌روه‌ده بکته و سیسته‌مه‌کی بو دانیت، و بیته پروگرامی ژیانی، و قورئان ژی ل دویف پیته‌ی یین جفاکی موسلمان یی ژ نوی گه‌هستی دهاته خوار، و قورئان نه‌وا پر ژفه‌رمان و پاشفه لیدانا نه‌گر ب ئیک جار هاتبا خوار د بیت خه‌لک دا ژی ره‌فن ونه‌دشیان بجه بینن. هینگی ژی نه‌و مه‌رما خودی دفا بجه بیت کو جفاکه‌کی موسلمان یی پیگر ب قورئانی په‌یدا بیت بجه نه‌دهات، نارمانجا سه‌ره‌کی یا قورئانی ژی نه‌فه بوو، ژبو هندی ژی هه‌ر ره‌وش و تیتاله‌کی ل نک مروّقان ول نک جفاکی باش بنه‌جه بووی، نه‌وین نیسلامه‌تی یی فیای بگوه‌وریت، هه‌لویت بیهنفره‌هی یی ب کارئینا چونکو ددیت گیرؤبوونا ری‌کخستی باشته ژ له‌زا نه‌ری‌کخستی د هنده‌ک مه‌سه‌لادا.

مشه نمونه دقورئانا پیروژدا هه‌نه، وه‌کی هه‌رامکرنا فه‌خوارنا مه‌یی (عه‌ره‌قی) ب سی قوناغا تا هاتی یه هه‌رامکرن، دنایه‌تا نیکی به‌ری وان که‌سین مه‌ی فه‌دخوار دا هندی کو زیانا وی مه‌زنتر و پتره ژمفایی وی، نایه‌تا پیروژ دبی‌زیت: ((يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِنَّهُمَا لَأَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا..)) البقره ۲۱۹، نه‌ی موحه‌مه‌د: موسلمان پرسیارا مه‌یی وقوماری ژته دکه‌ن، فه‌خوارن وکپین و فروتتا وی، تو بیژره وان: خرابی وزیانین مه‌زن یین تیدا، مفا ژی بو مروّقان تیدا هه‌یه، لی خرابی یا وان ژ مفا یی وان مه‌زنتره.

ئەف قوناغە قوناغا لقاندا ھەستى ئايىنى ددەرۆنى موسلمانان دا بوو،
دوويف را قوناغا دووى ھات كو دەرھەتا فەخوارنا مەيى كيمتر لى كر، دەمى
ئايەتا پيرۆز گوتى: ((يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى
تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ)) النساء ۴۳.

گەلى باوھرداران: دەمى ھوين دسەرخوھش خوھ نيزيكي نقيژى نەكەن
دا بزانن كانى ھوين چ ديبژن.

ھەر پينج نقيژين فەرز ددەمپن نيزيكي ئيك دا ھاتبوونە فەرزكرن،
ئەو ماوھيى دناقبەرا نقيژان دا تيرا ھندى نەدكر كو ئيك ئەگەر يى
سەرخوھش بيت ھشيار بيت ژ سەر خوھشى يى.

پشتى دەرھەتا فەخوارنى ھشيار بوونى ژسەرخوھشى يى زۆر كيم
بووى ئينا خودى ب زمانەكى فەبېر مەى ل سەر موسلمانان ھەرامكر، وەكى
ئايەت ديبژيت ((يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ
رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ، إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ
بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ
فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ)) المائدة ۹۱-۹۰.

گەلى خودان باوھران ھندى مەى يە وقومارە وسەنەمپن چكلاندينە
ئەوين بوتپەريسان قوربان ل نك فەدكوشتن وەك مەزنگرن بو وان وبەخت
زانينا ب ريكا تيركيشانى، ئەفە ھەمى گونەھن شەيتان ل بەر مروفان شرين
دكەت، فيجا ھوين خوھ ژفان گونەھان بدەنە پاش، دا بەلكى ھوين ب چوونا
بەحشتى سەرکەفن. شەيتانى ب شرينكرنا گونەھان ل بەرھەوھە دقيت
نەيارەتى يى وكەربى بيخته ناقبەرا ھەوھ، ب ريكا مەى يى وقومارى،
وبەرى ھەوھ ژبيريئانا خودى ونقيژى بدەتە پاش ژبەر بى ھوشى يا

دغه خوارنا مهی یی دا هه‌ی، ومژویلاهی یا دکرنا قوماری دا هه‌ی فیجا هوین وی چهندی بهس کهن.

ژلایه‌کی دی فه هنده تشتین دئینه هژمارتن گونه‌ه ودزی ژیانا مروفایه‌تی یی ونابیت بیدهنگی ل سهر فان گونه‌ها بیته کرن، وگونه‌ه‌بار بیته فه‌شارتن وپاراستن، نه‌ف مه‌سه‌له‌یین هوسا ئیسلامه‌تی یی حوکمه‌کی فه‌بر دهرباره‌ی وان دهرئیخست بیی چ گه‌نگه‌شه ل سهر بیته کرن، وه‌کی کوشتنی ودزی یی وزنایی.. هتد.

دهرباره‌ی کوشتنی قورنانا پیروژ ب پینگافه‌کا فه‌بر چه‌رامکر ده‌می گو‌تی: ((وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فِجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَعَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَةُ وَاَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا)) النساء ۹۳.

هه‌چی یی ته‌عدایی یی ل خودان باوهره‌کی بکه‌ت وژقه‌ستا وبی حه‌ق بکوژیت سزایی وی جه‌هنه‌مه، ههر وه‌هر دی تیدا بیت دگه‌ل غه‌زه‌با خودی وده‌رکه‌فتنا ژ ره‌ما وی، وخودی دژوارترین عه‌زاب بو وی ئاماده کری یه ژبه‌ر فی تاوانا مه‌زن یا وی کری.

ههر وه‌سا ب شیوه‌یه‌کی فه‌بر دزی زی چه‌رامکر ده‌می گو‌تی: ((وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا اَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ)) المائدة ۳۸.

می‌ری دز وژنا دز هوین گه‌لی کاربده‌ستان ده‌ستین وان ل دویف شه‌ریعه‌تی خودی بپرن، سزادان بو وان ژبه‌ر برنا وان یا بی حه‌ق بو مالی خه‌لکی، وپاشقه لی‌دانه‌ک ژ خودی بو خه‌لکی دی کو وه‌کی وان نه‌که‌ن، وخودی دملکی خوه‌دایی زاله ودفه‌رمانین خوه‌دایی کار بنه‌ جهه.

هه‌روه‌سا ب شیوه‌یه‌کی فه‌بر زنا هاته‌ چه‌رام کرن وه‌کو ئایه‌تا پیروژ دبیژیت: ((وَلَا تَقْرُبُوا الزَّوْجَ اِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَّسَاءَ سَبِيْلًا)) الاسراء ۳۲. هوین

خوه نيزيكي زنايي ودهستپيكيڻ وي نهكهن، دا هوين توشي نهبنى، هندی
نهوه نهو كارهكي زيده كريته، وريكا وي ريكهكا پيسه بوويه.

خالهكا زور گرنك يا هه پيٽفي يه بيته دياركرن نهو زي ئيسلامهتي
چهند ياخهمخور بيت ل سهر هيدي هيدي يا تهشريعكرنا هنده تشتا تا
دهمي پيٽفي بووني وهيدي هيدي يا تهشريعكرني، گهلهك حوكميڻ حهلالى
وحهرامى وفهرمان وپاشقه ليدانا خودي گيروكرن بهي دهمي فياي ديار
بكهت، هه ما ب نيك جار ديار كرن نهكو ب گهلهك جار، وهكي نقيزي
ورپوزي يي وزكاتي.. هتد.

ل دويماهي يي بو مه ديار بوو هاتنا قورئاني ژنيك جودا ژبه رهنده
مهره ما بوو، ئيسلامهتي يي دفا بجه بينيت، ل مهككهه بو ماوي سيژده
سالا قورئانا پيروز بيچ بيچه دهاته خواري هه مي زي بابته عهقيدي ب
خوهفه دگرت، پشتي هينگي ودهمي عهقيده باش چهسپيادي ددي موسلمانا
دا، نايهتيڻ پهيوهندي ب بابته سيسته مي ئيسلامي يي زيانى هاتنه
خواري وموسلمانا ب سنگهگي بهرفره وهردگرتن وبجه دئيان.

هوڤين هاتنه خوارا نايه تين قورنائى

أ / رامانا هوڤين هاتنه خوارى

هه لبرارتنا دهمين هاتنا قورنائى نه ددهستين پيغه مبهري دا بوو -
سلافا لى بن - لى نهفه ل دويف چه زكرنا خودى بوو، وكارى پيغه مبهري -
سلافا لى بن - بتنى وهرگرتن وبه لافكرن وگه هاندنا قورنائى بو خهلكى بوو،
هندهك جارا ب شهفى جبريل - سلافا لى بن - وهحى بو پيغه مبهري -
سلافا لى بن - دئينا، وهنده جارا ب روژى، هنده جارا دهمى ل وهغرهكى
وهنده جاراژى دهمى ل مال، جار يى روينشتى جار ژى ژ پيرفه، بى كو
وى دست دفى مهسه لى دا ههبيت.

گهلهك جارا موسلمانا ويين نه موسلمان پرسىار ژ پيغه مبهري - سلافا
لى بن - دكرن، نهوژى يان ههر وى كافى دابه رسفا وان دعت، يان ژى دا
چافه رى هاتنا وهحى يى بيت دا به رسفا دابا.

نهگهر نه م بهرى خوه بدهينه فان نايه تين ل خوارى دى بينين ههمى
پشتى پرسىار ژ پيغه مبهري - سلافا لى بن - هاتينه كرن يين هاتينه
خوارى. وهكى نايه تا پيروز: (يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ
وَالْحَجِّ..) البقرة ١٨٩. نهى موحه ممهد: هه قالين ته پرسىارا هه لاتنا
ههيفى و گوهورينا وى ژ ته دكهن، تو بيژه وان: خودى ههيف كرى يه
نیشان بو هندى دا مروف عيباده تين خوه پى بزنان وهكى روژى يى
وحه جى.

ههر وهسا نايه تا: (يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ
رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ..) الاعراف ١٨٧. نهى موحه ممهد: كافرين

مهكههئى پرسيارا دهمى قيامهتئى ژته دكهن كانئى ئهو كهنگى يه ؟ تو بيژه وان: زانينا دهمى رابوونا وئى ل نك خودئى ب تنئى يه، ژوى پيڤهتر كهس ب دهمى ئاشكه رابوونا وئى ناكه فئيت.

ههر وهسا ئايه تا: (يَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا) الاسراء ۸۵. كافر ژ ركدارى پرسيارا (روحئى) ژ ته دكهن، تو بيژه وان: هندی راستى يا (روحئى) يه وسهروبهري وئى يه ژ وان كارانه ييئن خودئى بتنى پئى دزانيت، وتشتهكئى كيئم تئى نهبيت ژ زانينئى چ بو هه وه وهه مى مروڤان نه هاتئى يه دان.

پيشه ننگين موسلمانا ژ هه فالين پيغه مبهري - سلاق لئى بن - ويين پشتى وان ئهو رويدان يان گرفتارى يا ژ بهر وئى يان ددويڤ وئى را ئايه تهك يان چهند ئايهت هاتبانه خواري دگوتئى (هويئى هاتنه خواري) ودابيژن: فلان ئايهت ژ بهر فلان هويئى يا هاتئى يه خواري. ئەف هويه ژى بتنى هنده هه لكهفتن نهكو هويين دورستن، وئه گهر ناقئى وان كربتته (هويين هاتنه خواري) ژى بتنى ژ بهر هندی بوويه كو دورسته مروڤ وهبيژيت وچ گونه ه تيدا نينه، وژلايئى زمانئى فه ژى چ شاشئى تيدا نينه ^(۱).

زانايان ئايه تين قورئانئى ژلايئى پهيوه ندى يا وان ب پسياره كئى فه يان ب رويدانه كئى فه يين دابه شكرين ل سهر دوو پشكان:

پشكا ئيكي: ئهو ئايه تين هاتين بيئى هويهك ههبيت، نافه روكا پترى يا ئايه تين فئى پشكى به حسئى عه قيدئى و روكا دويماهئى يئى دكهن، وپه سنا بهه شتئى ودوزهئى، وڤه گيړانا چيروكئى ملله تين بهري دكهت.

(۱) التفسير ورجاله، محمد الفاضل بن عاشور، ص ۲۰.

پشکا دووی: ٺهو ٺايهتن ٺهوین هاتنا وان ژبهر ٺهگهرهکی نه، پتر یا فان ٺايهتا بهحسی دانانا حوکمین شهرعی نه، ومهسهلین رهوشتان.
 گریڏانا هاتنا هنده ٺايهتان ب هه لکهفتهکی ٺه، حکمهتهکا تهشریعی
 وپهروهدهیی یا مهزن یا تیدا، چنکو ٺهو حوکمی دقان ٺايهتادا دکهته
 سهریورهکا دورست وراهینانهکا پراکتیکی د جفاکی دا، ول ژیر چاڏیری یا
 پیغهمبهری – سلاف لی بن – د هاته ب جه ٺینان، ههر کهسی ل دهمی هاتنا
 ٺايهتی دا یی ٺاماده وٺهو هه لکهفت دیتی وچپروکا وی زانی ههست ب وی
 حکمهتی دکر، ٺهوا ژبهر وی ٺايهت هاتی یه خواری، فیجا هاتنا حوکمهکی
 شهرعی ل دهمی پیٺقی پی ههی کارتیکرنهکا مهزنتر ددی خه لکی دا
 هه بوو، وپتر بهرههفی ل نک پهیدا دکر کو گوهداری یی لی بکهن وبجه
 بینن^(۱).

ب / گرنگی یا زانینا هوین هاتنه خوارا ٺايهتان

ههر تشتهکی دفی گهردوونی دا پهیدا ببیت، خودی هوپهکی بو
 پهیدابوونا وی دانای، دهمی زاروکهک دٺیته سهر دنیاپی وچاڏین وی ب
 روٺاهی یا ژیانی دکهفن، بهری هاتنا وی هنده ٺهگهر هه بووینه بو پهیدا
 بوونا وی، وههر رویدانهکا روی بدهت بهری رویدانی هنده دستپیک هه نه،
 و ج مللهت نانینه گوهورین ٺهگهر زنجیرهکا ری خواهشکرن و بهرههفکرنا
 بهری هینگی نه بن.

(۱) من روائع القرآن، د. محمد سعید رمضان البوطي، ص ۳۳.

الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۲۸/۱.

مفتاح السعادة ومصباح السيادة، طاش کبری زاده، ۲۸۵/۲.

چ تشت وهكى ميژوويى ب دورستى شاهدهيى يى ل سهر فى راستى يى نادهن كو ب دورستى نهف چهنده ل بويهريى ژيانى بجه دئين، ههر ميژوونقيسهكى خودان ديتنهكا هوير يى بقتيت بگههته راستى يين ميژوويى پيتقى يه نهگهر وپالدهريى رويدانا بزانيت، نهگهر نهء، دبیت نهو نهنجامين نهو هزر دكهت نهنجامين رويدانى نه، نهو نهنجام نهين نهوين نهو هزر دكهت.

نه بتنى ميژوو پيتقى دهرئىخستنا نهنجاما ژ دهستپيكانه، ودهرئىخستنا راستى يان ژنافهرؤكا نهگهران بهلكى ههمى زانستين سروشتى وخواندين كومهلايهتى وهونهريى نهدهبى پشكدارى يا ميژوويى دكهن دههولين زانينا نهگهر ونهنجامانه^(۱).

دهربارهى قورئانى دهمى بهحسى نهگهرين هاتنه خوارا نايهتين وى دكهين، نهفه تشتهكه مهزنتر ويلندتره ژ نهگهرين رويدان ونهنجامين ديروكى، وژ يين زانستين سروشتى وهونهريى نهدهبى، چنكو يين قورئانى نهم كهتوارى ب خوه وهردگريى نه وينهين وى، ههروهسا مروقى ب خوه نه ئيكي وهكى وى، راستى يى ب خوه نه رهنگفه دانا وى، ژبه رهندي نه تشتهكى سهيره نهگهر زانايين مهزن ب تشتهكى نه رهوا ددانان دهمى كهسهك رابيت قورئانى تهفسير كهت نهگهر هوپين هاتنه خوارا نايهتين وى نهزانيت^(۲).

(۱) مباحث في علوم القرآن، د. صبحي الصالح، ص ۱۲۷.

(۲) مباحث في علوم القرآن، د. صبحي الصالح، ص ۱۲۹.

زانايى نافدار (الواحدى) ^(١) دبیژیت: ((تەفسیرا ئایەتی نائیته زانین ب دورستی بی ی زانینا چیرۆکا وئ و دیار کرنا هویئ هاتنه خوارا وئ)) ^(٢).
 هەر وەسا زانایئ مەزن (ابن تیمیة) ^(٣) دبیژیت: ((زانینا هویئ هاتنه خوارئ هاریکاری یی دکەت بو تێگەهشتنا ئایەتی)) ^(٤).
 هەر وەسا (ابن دقیق العید) ^(٥) دبیژیت: ((زانینا هویئ هاتنه خوارئ ریکەکا ب هیژە بو تێگەهشتنا رامانی قورئانی)) ^(٦).

بو نموونه دەمی ئەف ئایەتا پیروژ هاتی یه خوار ئەوا دبیژیت: (لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعَمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا

^(١) الواحدی: عەلی کورئ ئەحمەد کورئ مەحمەد کورئ عەلی کورئ مەتتویە، سالا ژ دایک بوونا وی نەبایداری، تەفسیر زانە، وئەدیبە، ژ بنیات دا ژ باژیرکی ساوویە ئەوئ دکەفیتە نافبەرا باژیرئ رە و باژیرئ هەمەزان دا، هژمارەکا زور یا پەرتوکان یین داناین ژ وان (الوجیز) و (شرح الاسماء الحسنی) و (أسباب النزول)، ول سالا (٤٦٨م / ١٠٧٦ ز) چووویە بەردلوفانیا خودئ. بنیرە: وفيات الاعیان، ٣٣٣/١. النجوم الزاهرة، ١٠٤/٥.

^(٢) أسباب النزول، للواحدی، ص٣.

^(٣) ابن تیمیة: ئەحمەد کورئ عەبدلحەلیم کورئ عەبدلسلام ئ حەرانی یە، ل سالا ٦٦١ مشەختی ل حەرانی هاتیە سەردنیاپی، هەر ژ بچوویکاتی یا خوە فییری فقہئ وتەفسیرئ وزمانئ عەرەبی بوویە، هژمارەکا مەزن ژ پەرتوکان داناینە وپاش خوە هیلاینە، ل سالا ٧٢٨ مشەختی ل گرتیخانا (قەلەه) ل دیمەشقی چووویە بەردلوفانی یا خودئ. بنیرە: شذرات الذهب: ٦/٨٠-٨٦، الدرر الكامنة، ١٤٤-١٦٠.

^(٤) مقدمة في اصول التفسير، لابن تیمیة، ص٤٧.

^(٥) ابن دقیق العید: موحەمەدە کورئ عەلی کورئ وەهەبی مالکی یی شافعی یی مەنفلوتی، ل سالا ٦٢٥ مشەختی یی بووی، د ئیته هژمارتن ژ زانایین مەزن یین (فقہ) ئ و (حدیث) ئ، زور پەرتوک یین پاش خوە هیلاین، ل سالا ٧٠٢ مشەختی چووویە بەردلوفانی یا خودئ. بنیرە: شذرات الذهب: ٦/٤، الاعلام: ٦/٢٨٣. ^(٦) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ٢٨/١.

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقُوا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقُوا وَأَحْسِنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
المائدة ٩٣.

چگونه هر ل سهر وان خودان باوهران نینه نهوین مهی فه خواری بهری
نهو بیته هه رامکرن، نهگهر وان نهو هیلا وباوهری ب خودی ئینا وتهقوا
وی کر، ونهو کارین چاک کرن یین هندی دگههینن کو نهو د خودان باوهران
و وان دل درازیبوونا خودی ههیه، و پاشی ب وی چهندی باوهری وتهقوا
وان زیده بوو، ههتا ژ زیده باوهری یا وان نهو وهلی هاتن دهمی وان
عیبادت دکر ههر وهکی وان نهو ددیت. هندی خودی یه ههز ژ وان دکهت
نهوین د باوهری یا خوهدا گههشتینه پلا (ئیحسانی).

دهمی نهف نایهته ژ لایئ هنده کهسافه دهاته خواندن وهسا هزر دکر
کو نهو کهسی نهو سهخلهتین نایهتی بهحس کرین ل نک پهیدا ببن ژ
باوهری یی وکارین باش و ترسا ژ خودی وچاکی یی، بو وی کهسی دورسته
ههر تشتی دلی وی ههز ب کهت ژ خواری و فه خواری ب خوهت و فه خوهت،
خوه نهگهر نهو خواری و فه خواری د ههرام ژی بن^(۱).

بهلی دهمی مروف هوئی هاتنه خواری فی نایهتی بزانیته، دی پامانا
دورست یا نایهتی زانیته، وکانی نهو کیش مروفن دکهفنه دبن حوکمی فی
نایهتی فه^(۲).

نیمامی بوخاری وموسلم یا فهگوهاستی کو دهمی نایهتا هه رامکرن
مهیی هاتی، هندهک ژ ههفالین پیغه مبهری - سلاف لی بن - گوته: پا
دهرباره وی وان ههفالین مه یین مهی فه دخوار ونوکه یین مرین دی چهوا

(۱) البرهان فی علوم القرآن، للزركشي، ۲۸/۱.

الاتقان فی علوم القرآن، للسيوطي، ۲۹/۱.

(۲) أسباب النزول، للواحدی، ص ۲۰۳.

بیت ؟ ئینا خودی ئەف ئایەتە ھنارت، ئەف ئایەتە ئیکسەر پشتی ئایەتین
ھەرماکرنا مەیی ھاتن دسۆرەتی (المائده) دا^(۱).

مەسەلەکا گرنگ دفی بابەتی دا یا ھە ی ھەژی دیارکرنی یە، ئەو زی:
ئەو ئایەتا ھاتی یە خواری ژ بەر پرسیارا مرۆفەکی، یان ددویف رویدانەکا
پەیوھندی ب مرۆفەکی فە ھەبیت، کانئ حوکمی وی ل سەر ھەمی حالەتین
وھکی وی حالەتی ئایەت ژبەر ھاتی یە خواری دی ھیتە بجھ ئینان یان نہ ؟
زانایی نافدار (ابن تیمیة) دبیژیت: چ زاناییپن موسلمان نہگۆتی یە کو
ئەو ئایەت وفەرمودەییپن گشتی د تایبەتن ب مرۆفەکی فە، بەلکی ب جورئ
وی مرۆفی فە د تایبەتن ئانکو بو ھەر ئیکئ سەخلەتین وی مرۆفی ئایەت
ژبەر وی ھاتی یە خواری ل نک ھەبن، یان فەرمودە ژبەر وی ھاتی یە گۆتن
(۲).

ھەر وەسا ئەو ئایەتا ھۆیەکی دەستنیشانکری ھە ی چ فەرمان بیت یان
پاشقەلیدان بیت، ئەو ئایەت بو وی کەسی یە و بو ھەر کەسەکی دی یی
وھکی وی یە، ھەر وەسا بابەتی ئایەتی پەسەندکرن بیت یان رەتکرن بیت.
ئیمامئ بوخاری ژ عەبدلاھئ کورئ مەسعودی فەدگوھیزیت کو
زەلامەکی گونەھەک کریوو، ئینا ھاتە نەک پیغەمبەری - سلافا لی بن -
وچیرۆکا خوہ بو گۆت، ئینا ئەف ئایەتە ھاتە خواری: (وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي
النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ)
ھود/۱۱۴. تو - ئەی موھەممەد - ب دورستی ب کرنا نفیژئ راببە ل سپیدی

(۱) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، ابن حجر، ۲۷۸/۸.

أسباب النزول، للواحدی، ص ۲۰۳.

(۲) مقدمة في اصول التفسير، لابن تیمیة، ص ۴۷.

و ئىقارى، و دهندهك دهمين شەقى دا ھندى كرنا باشى يانە گونەھين بۇرى
زى دىبەت، ئەفەزى بىرئىنانەكە بۇ ۋى كەسى بىرا خوە ئى بىنتەفە.
فى زەلامى گۆتە پىغەمبەرى - سلاڧ ئى بن - بۇ من ب تنى ۋەسايە.
ئىنا پىغەمبەرى - سلاڧ ئى بن - گۆتى: بۇ ھەر كەسەكى ژ ئوممەتا من
كارى پى بكتە^(۱).

ج / رىكا زانينا ھويين ھاتنە خوارا ئايەتا

بۇ زانينا ھويى ھاتنە خوارا ئايەتان يان ئەو ھەلكەفتين ئايەت پى
ھاتين، رىكەكا ب تنى يا ھەى، ئەو رىك ڭى ئەفەيە: گۆتنەكا دورست
ھاتبىتە فەگۆھاستن ژ ھەقالين پىغەمبەرى - سلاڧ ئى بن - ئەويين
ھەڧچەرخين ھاتنا قورئانى، ۋئەو رويدانين ل ۋى دەمى روى داين.
زانايى مەزن (الواحدى) دىبىژىت: ((نەيا دورستە كەسەك بەھسى
ھويين ھاتنە خوارا ئايەتتە قورئانى بكتە، ئەگەر نە ب فەگۆھاستن و گۆھ
لىبوون ژ وان كەسا بىت، ئەويين ل دەمى ھاتنە خوارا قورئانى د نامادە،
ۋئەگەرین ژبەر وان ئايەت د ھاتن زانى بن، ۋخەم ژقى چەندى خوارىبىت،
ۋ ل دويف گەريا بن، ۋئەو پىزانىن ب دەستخوۋفە ئىناين بۇ يىن پىشتى
خوە فەگۆھاستن))^(۲).

ھەقالين پىغەمبەرى - سلاڧ ئى بن - ل سەر ھويين ھاتنە خوارا
ئايەتان د ئاخفتن ۋبۇ دەستەكا پىشتى خوە فەدگىران، ھەر ۋەكى ئىمامى
بۇخارى فەگۆھاستى كو: ((عەبدللاھى كورى عومەرى - خودى ژى رازى
بىت - دەمى قورئان دخواند چ ئاخفتن دىبەررا نەدگۆتن تا ژ خواندن ب

(۱) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر ، ۳۵۵/۸.

(۲) أسباب النزول، للواحدى، ص.۵.

دويماهى دهات، ئينا من ل بهر دانا تا رۆژەكى دەمى سۆرەتا (البقرة) دخواند و دەمى گەهشتى يە جەهەكى ئينا گۆتە من: تو دزانى ئەف ئايەتە ژبەر چ هاتى يە ؟ من گۆت: نەخپەر. گۆت: ژبەر فلان تشتى و فلان تشتى، پاشى چوو ((^(۱) .

هەر وەسا (ابن سيرين)^(۲) دبیژیت: من پرسيارا هوی ئايەتەكى ژ (عبیدە) ی – ئەوژی ئیک ژ زانایین دەستەکا تابعی یان بوو – کر، ئينا گۆتە من: تەقوا خودی بکە وچاکى یی بیژە، ئەوین هویین هاتنە خوارا ئايەتا دزانى نەماينە، مەرەم پی دەستەکا یاوهران (صحابی) یانە، چنکو (ابن سيرين) ل سالا ۱۱۰ مشەختى یی چۆیه بهر دلوفانى یا خودی وهينگی زى چ (صحابی) د ساخ نەبوون، هەمى چۆبوونە بهر دلوفانى یا خودی.

ژبەرسفا (عبیدە) ی ئەوا دايە (ابن سيرين) ی کو ئیک ژ زانایین نافدارین دەمى خوه بوو، دەمى گۆتى یی: تەقوا خودی بکە...، ئانکو: ب تنی (صحابی) هویین هاتنە خوارا ئايەتین قورئانى دزانن نە یین پشتى وان^(۳) .
دەربارەى نقيسینا ل سەر فى زانستى، زانایین حەدىسى و تەفسیرزانین قورئانى گەلەك فەگيران د پەرتوكين خودا یین فەگوهاستين، بەلى ئەوى

(۱) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ۱۸۹/۸.

(۲) ابن سيرين: مەحمەد كورئ سيرين یی بەصرى، ئەنصارى، ل سالا ۳۳ م ۶۵۳ ز ژدايك بوويه ول سالا ۱۱۰ م – ۷۲۹ ز یی چويه بهر دلوفانيا خودی، تابعی يە و د هاتە هژمارتن یین ژ زانایین ئايینی ل باژیری بەصرا و مروفهكى ب تەقوا بوو و خەون شروفه دكرن، دبیژن بەرتوكا (تعبير الرؤيا) یا وی یە. بنییره: وفيات الاعيان، ۴۵۳/۱ تەذيب التەذيب، ۲۱۴/۹.

(۳) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۳۱/۱.

ئىكەمىن جار ئەف زانستە دپەرتوگەكا سەرىخوۋە دا نقىسى ئىمامى (علي بن عبد الله بن المديني) ^(۱) بوو.

ددويش را (أبو الحسن علي بن احمد الواحدي) بوو، ئەوئ پەرتوگەك ب نافی (اسباب نزول القرآن) دانای.

پاشى (جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي) ^(۲) بوو، ئەوئ پەرتوگەك ب نافی (لباب النقول في أسباب النزول) دانای.

ژ وان پەرتوگىن د قى زانستى دا دچاپكرى، ب تنئ ئەف هەر دوو پەرتوگىن دویماهی یئ نه. ^(۳)

^(۱) المديني: ئەبولجەسەن عەلى كورئ عەبدللاھئ مەدىنىيە، زانايەكئ مەزن بوو د زانستئ (حديث) ئ دا، وھئ باوهرى يا زانايان بوو، ل سالا ۱۶۱ مشەختى ھاتىيە سەر دنيائى، ول سالا ۲۲۴ مشەختى چووويە بەر دلوفانى يا خودئ. بنئره: سير اعلام النبلاء: ۴۱/۱۱، شذرات الذهب: ۸۱/۲.

^(۲) السيوطي: نافی وى (ابو الفضل، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر خضير السيوطي الشافعي) يە، ل سالا ۸۴۹ مشەختى ل بازئىرئ قاھيرە ھاتىيە سەر دنيائى، ئىك ژ زانايئ مەزن بوو وگەلەك پەرتوك د زانستين جورا وچوردا دانائىنە، ل سالا ۹۱۱ مشەختى ل بازئىرئ قاھيرە چووويە بەردلوفانى يا خودئ. بنئره: شذرات الذهب، ۵۱/۸. الضوء اللامع، ۶۵/۴.

^(۳) كشف الظنون عن أسامي الكتاب والفنون، حاجي خليفة، ۷۶/۱.

نقیسین وکومکرنا قورئانی

أ- نقیسینا قورئانی د ژيانا پیغهمبهری دا - سلاق لی بن -

هندیکه نقیسینه گرنګترین ریکه بو پاراستنا هزروبیرا و فهگوهاستنا زانیاری یا نه ژ دهستهکهکی بو دهستهکهکی، دهمی نیسلام هاتی، ل گزیرتا عهرهبی نقیسین یا کیم بوو، ب تنی چهند کهسهک ههبوون د زانی بخوینن وبنقیسن، ل باژیری مهکههه (۱۷) کهس ههبوون، و ل باژیری مهدینن (یثرب) (۱۱) کهس ههبوون^(۱).

ئالافین نقیسینن یین وی سهردهمی بریتی بوون ژ لهفنا کو دهاتنه بکارئینان وهکی پینقیس، وهستی یین حیشترا و بهرین حولی وتهنک وتیقلین دار قهسپا زی د هاتنه بکارئینان بو ل سهر نقیسینن. کاغه ز زی زور یا کیم بوو^(۲).

پیغهمبهری خودی - سلاق لی بن - ههر چهنده مروقهکی نهخویندهوار بوو، لی دهمی قورئانا پیروز بو هاتی گرنګی ب نقیسینا وی دا، وکیمی یا مروقین خویندهوار وئالافین نقیسینن نهبوونه ناستهنگ بو بجهئینانا فی مهدهمی، وپیغهمبهری - سلاق لی بن - ههول نهدا خوه فییری خواندن و نقیسینن بکته، بهلکی وی ب هاریکاری یا وان ههقالین خوه یین خویندهوار بهرهف نقیسینا قورئانی چوو، ئانکو چ نایهتین هاتبان دا فهرمانی ل وان کهت بنقیسن، وههر تشتی دی یی پیتقی بایی وهکی نقیسینا ناما، وچهند کهسهک وهک نقیسهر بو خوه دهستنیشانکر بوون،

(۱) فتوح البلدان، للبلادزي، ص ۵۷۸ - ۵۸۳.

(۲) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۵۸/۱.

هندەك ژ وان ژى د تايبەت بوون بو نقيسنا قورئانى، د گوټنه وان نقيسهريڼ وهحى يى، ل دويڤ گوټنا هندەك ميژوو نقيسان هژمارا وان كهسين بو پيغه مبهري - سلاق لي بن - كارى نقيسينى دكر دگه هشته (٤٣) كهسان^(١)، يين ژ ههمى يا ب نافوده نگرته وپن قورئان د نقيسى ئەفه بوون: ئوسمانى كورى عهفانى، عهلى يى كورى ئەبو تالبى ئوبه يى كورى كهعبى، زهيدى كورى سابتى، معاويى كورى ئەبوسوفيانى^(٢).

ژ فان ههميان پتر زهيدى كورى سابتى بو نقيسنا قورئانى د ژيانا پيغه مبهري دا - سلاق لي بن - يى پيگير بوو^(٣).

ئەگه رى قى چهندي ژى ئەو بوو ل مهدينى ئەو هه فسويى (جيران) پيغه مبهري بوو - سلاق لي بن - .

يا هاتى يه فه گوهاستن كو جاره كى هنده مروفا چوونه نك زهيدى وگوټى: بومه هنده گوټنين پيغه مبهري - سلاق لي بن - بيژه. ئينا وى گوټى: مادى بو هه وه چ بيژم. ئەز هه فسوى يى پيغه مبهري بووم - سلاق لي بن - دهمى وهحى بو دهات، دا هنيرته ب دويڤ من را و دا وهحى يى نقيسم.

گه لهك جارا پيغه مبهري - سلاق لي بن - دا بيژيت: بيژنه زهيدى بلا بيته نك من وتابلوى وحوبرى ژى دگه ل خوه بينيت. ئانكو: ئالافين نقيسينى ودا وهحى يى بو نقيسم^(٤).

(١) المطالع النصرية، نصر الهورياني، ص ١٣.

(٢) الاستيعاب في معرفة الاصحاب، ابن عبد البر ٦٨-٦٥/١، ١٦٥-١٥٥/٢، ٢٢٥-١٩٧/٣، ٤٧٥-٤٧٠/٣، ١١/٢ - ١١٣، العقد الفريد ١٥٥/٤.

(٣) الاستيعاب في معرفة الاصحاب، ابن عبد البر، ٦٨/١.

(٤) الجامع الصحيح، ٢٢٧/٦. سير أعلام النبلاء، للذهبي، ٢٠٨/٢.

بیگومان نفیسینا ودهی یی ل مه دینی ب سانا هیتز بوو ل مه ککه هی،
چنکو بهری موسلمان ژ مه ککه هی مشهخت ببنه مه دینی هژمارا وان یا کیم
بوو، وتوشی زورداری یا کافران دبوون، به ل دگهل هندئ ژی وبهری
مشهختبوونی ژی و ب فهرمانا پیغه مبهری - سلاف ل بن - قورئان د هاته
نفیسن.

عبداللهی کورئ سهدئ کورئ ئه بی سهرح ئیکه مین کهس بوو ژ
قورهشی یان قورئان بو پیغه مبهری - سلاف ل بن - د نفیسی ^(۱).
د سهرهاتی یا موسلمانبوونا عومه ری کورئ خهتتابی دا یا هاتی کو
دهستپیکا سورته تی (طه) یا نفیسی بوو، و ل مالا خویشکا وی (فاطمه) یی
بوو ^(۲)، وئه ف پارچه نفیسینه ئیک بوو ژ گهلهک پارچه یین دی یین دناف
موسلمانادا دبه لاف ل مه ککه هی، وان ل دخواند ^(۳).

نفیسینا قورئانی د ژيانا پیغه مبهری دا - سلاف ل بن - نه کارهک بوو
ههما (صدفة) ودها چیبوو، به لکی ل دویف فهرمانا پیغه مبهری بوو -
سلاف ل بن - وئه گهر ئه و گرنگی پیدانا زیده و ئه و خهمخوری یا وی بو
نفیسینا قورئانی نه با، ئه و گرنگی نه دهاته دان ب نفیسینا وی فه ب
تایبه تی ئه و ئالافین نفیسینی یین وی سهردهمی یین گهلهک دکیم و ب
زهحمهت د ودها نه بوون ب ساناهی دهقین دریز پی هاتبانه نفیسن.

(۱) الاستیعاب فی معرفة الاصحاب، ابن عبد البر ۵۲-۵۲/۲. المعارف، ابن قتیبة، ص ۱۳.

(۲) الطبقات الکبری، لابن سعد، ۲۶۸/۳. السیره النبویه، لابن هشام، ۳۴۴/۱.

(۳) الصدیق ابو بکر، محمد حسنین هیکل، ص ۳۰۹.

هەر گافهكا تشتهك ژ قورئانی بو پیغه مبهری - سلاف لی بن - هاتبا،
نیكسهر دا هنیرته ب دویف هندهك نفیسه ریڼ ودهی یی و دا بیژی تی: فان
نایه تا داننه وی جهی یی وی بو وان دهستی شان دکر ^(۱).

کاری نفیسینا قورئانی بهردهوام دهاته لی زفرین و هویربین کرن دا کو
چ خهله تی وکیماسی نه که فنی. ژ زهیدی کوری سابتی یا هاتی یه
فهگوهاستن دبیژی تی: دهمی من ودهی بو پیغه مبهری - سلاف لی بن - د
نفیسی، نهو دا بو من بیژی تی و نه ز دا نفیسم، دهمی ب دویمای دهات
دابیژی ته من: کا بخوینه، نه ز دا خوینم، نه گهر خهله تی یه که هه با دا
دورست که ت، وپاشی دابو خه لکی ده رنی خیت ^(۲).

هندهك جارا ژی گهلهك ژ نفیسه ریڼ ودهی یی دا ل نک پیغه مبهری -
سلاف لی بن - ناماده بن ژبو کاری دانانا ههر نایه ته کی ل وی جهی یی
پیغه مبهری - سلاف لی بن - نه مرئ وان دکر داننی ههر ودهی زهیدی
کوری سابتی دبیژی تی: نه م ل دور پیغه مبهری - سلاف لی بن - کوم دبووین
ومه قورئان ژ وان تشتیڼ لسه ر د نفیسی ته رتیب دکر، ناکو: ههر نایه ته که
ددانا جهی وی یی دورست ل دویف فه رمانا وی ^(۳).

ههر ودها ژ پیغه مبهری - سلاف لی بن - یا هاتی یه فهگوهاستن کو
وی دگوته نفیسه ریڼ ودهی یی: قورئانی نه نفیسن نه گهر نه ل سه ر
تشته کی پاقر بیت.

(۱) المسند، لأحمد بن حنبل، ۱/۳۹۹ - ۴۹۸. المرشد الوجیز فی علوم تتعلق بالکتاب العزیز، لابن

شامة، ص ۳۳. البرهان فی علوم القرآن، للزركشي، ۱/۲۴۱.

(۲) أدب الاملاء والاستملاء، للسمعاني، ص ۷۷. أدب الكتاب، للصولي، ص ۱۶۵.

(۳) المرشد الوجیز فی علوم تتعلق بالکتاب العزیز، لأبي شامة، ص ۴۴.

پشتی هیئگی هژمارا وان پارچهییڻ قورئان ل سەر هاتی یه نفیسیڻ
بوونه گهلهك، تا پیغه مبهری - سلاف لی بن - وهنه کر کهس بجیته عهردی
دوژمنی نه گهر ئیک ژ وان پارچهییڻ قورئان ل سەر نفیسی دگهل بیت ژ
ترسیڻ هندی دا نهو پارچه ب که قیته دهستیڻ دوژمنی ^(۱).

گرنگی پیدانا پیغه مبهری - سلاف لی بن - ب قورئانی گه هشته
راددهکا وهسا ل دهستیڻکا موسلمانته تی یی وهنه دکر چ گوئنیڻ وی بیته
نفیسیڻ ژبلی قورئانی ژ ترسیڻ هندی گوئنیڻ وی تی که لی قورئانی ببن و
دگوئ: ژبلی قورئانی چ گوئنیڻ من نه نفیسیڻ، ههر ئیک یی ژ بلی قورئانی
تشتهك ژ من نفیسی بیت بلا ژ بیته ^(۲).

د ژيانا پیغه مبهری دا - سلاف لی بن - قورئان ب فی رهنگی دهاته
نفیسیڻ، ئانکو: ل سەر پارچهییڻ ژ ئیک جودا، بیی بیته کومکرڻ ونفیسیڻ
ب فی رهنگی نه م نکه دبینیڻ. ^(۳) ژ بهر کو قورئان ژ ئیک جودا دهاته
خواری، دبیت دا هندهك ژ سوژه ته کی ئیت وتمامی یا وی سوژه تی داگیرؤ
بیت، ودهمی تمامی یا وی دهات پیغه مبهر - سلاف لی بن - دابیژیته
نفیسه ریڻ وهی یی فان ئایه تا داننه فلان جهی، وپیغه مبهر - سلاف لی بن
- چوو بهر دلوفانی یا خودی و قورئان هه می ل ئیک جه نه یا کومکری
بوو ^(۴).

(۱) عیون الاخبار، لابن قتیبة، ۱۳۱/۲.

(۲) تقييد العلم، للخطيب البغدادي، ص ۲۹.

(۳) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۵۸/۱-۵۹.

(۴) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ۱۲/۹. الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي،

۵۸/۱-۵۹.

كومكرنا قورئانى ل سهر دهى

(ابو بكر الصديق)

پشتى پيغهمبهر - سلاق لى بن - ل ههيقا (ربيع الاول) سالا يازدى
مشهختى چووويه بهر دلوقاننى يا خودى، (ابو بكر الصديق) - خودى زى
رازى بيت - بو خهليفه⁽¹⁾. ئاستهنگا ئىكى يا كهتیهر بهر سينگى وى، ئهو
بوو هندهك هوزين عهرهبا ژ دانا زكاتى ليقهبوون، لى ئهبو بهكرى
ههلويستهكى توند بهرامبهر وان وهرگرت، وگوتنا خوه يا ب نافو دهنك
گوت: ((ئەز بخودى كهمه ئەگەر وان ههفسارى حيشترهكى ددا پيغهمبهرى و
نهه ئهو نهدهنه من، ئەز دى سهر وى شهرى وان كه م)).

هندهك ژ فان كهسا خوه دا لايى ئهوين ژ درهو داخوازا پيغهمبهرىنى
يى دكر، ئينا ئهبو بهكرى لهشكهرهكى مهزن پيكتينا وهژمارهكا مهزن ژ
ههقالين پيغهمبهرى - سلاق لى بن - دانه دگهل وى لهشكهرى، ژبو شهرى
فان هوزين عهرهبا، وگهلهك ماوه پيقهنهچوو جارهاكا دى گزيرتا عهرهبا
ههمى زفرى ژير حوكمى ئيسلامى.

هژمارهكا زور ژ ههقالين پيغهمبهرى - سلاق لى بن - د فان شهران دا
شههيد بوون، وگهلهك ژ وان ئهويوو يين قورئان ژبهه، د شهرى (يهمامه)
دا ئهوى خودى (موسهيلهمه) يى درهوين وههقالين وى سهر شووركين،
دئيته هژمارتن مهزنترين شهر ژ شهرين پاشگهزبوونى (الردة)، ودقى شهرى

(1) تاريخ خليفة بن خياط، ص 50.

دا گهلهك ژ ههفالين پيغهمبهري - سلاق لي بن - شههيد بوون، ونيزيكي
(۵۰) كهسا ژ وان بوون يين قورئان ژ بهر^(۱).

ئهف رويدانه وئهف ژمارا زوريا شههيدان ب تايبهتي ئهوين قورئان
ژ بهر، گرنگترين پالدر بوون يين (عومهري كوري خهتتابي) وهندهك
ههفالين پيغهمبهري - سلاق لي بن - پالداين هزرا كومكرنا قورئاني دنئك
پهرتوك دا بكه، ل شوينا وان هژمارا زور يا پارقدچين ژ يكجودا وان
گهلهكيا پارچين ژيکجودا، وژ ترسين هندی دا هژمارهكا دی يا كهسين
قورئان ژ بهر شههيد بين. يانژي هندهك ژ فان تابلويين قورئان ل سهر
يانقيسي بهرزه بين، فيجا هندهك ژ قورئاني بهرزه ببیت يان بهيته
ژيركرن، ل فيري ديار دبیت كو شهري (يهمامي) وئهنجامين وي ئهگهري
سهرهكي يي هزرا كومكرنا قورئاني بوو.

پهرتوكين ههديسي وميژوويي كريارا كومكرنا قورئاني ژ وان لاپهرو
تابلويين د زيانا پيغهمبهري دا - سلاق لي بن - هاتينه نقيسين ب تير و
تهسلي يا فهگوهاستي. ئيمامي بوخاري وهندهكين دي ژ (محمد كوري
شههاب نهلزوهري ژ عوبهيدئ كوري سيبافي) فهدگوهيژن دبيژيت: زهيدئ
كوري سابتی گوٽ: ل دهمي شهري يهمامي ئهبو بهكري هنارته ب دويف من
را، وعومهري كوري خهتتابي زي ل نك بوو، ئينا ئهبو بهكري گوٽ: عومه
هاته نك من وگوته من: ل شهري يهمامي گهلهك خواندهفانين قورئاني
هاتنه كوشتن، وئهز د ترسم گهلهكين دي ل گهلهك شهريين دي بينه
كوشتن، فيجا گهلهك ژ قورئاني بجيت ونهمينيت فيجا ئهگهري بيته
كومكرن، وئهز دبينم تو فهرمانا كومكرنا قورئاني بدهي. من گوته عومهري:

(۱) تاريخ خليفة بن خياط، ص ۵۸-۵۵.

چهوا دئ کارهکی کهین پیغه مبهری - سلاف لی بن - نهکری ؟ ئینا عومهری
گوت: نهز ب خودئ کهمه کارهکی باشه، فیجا عومهر ههر هاته نک من بو
فی مهرمی تا کو خودئ دلی من بو فی کاری فهکری، ومن نهو دیت یاباشه
نهوا عومهری هزر تیدا کری.

زهید دبیریت: نهبو بهکری گوته من: تو زهلامهکی جحیلی، ویی ب
عاقلی، چ خالین رهش ل سهر ته نینن نانکو: چ جارا تو ب چ تومهتا
گونه هبار نهبووی، وته ودحی بو پیغه مبهری - سلاف لی بن - دنقیسی
فیجا ل دویف قورئانی ههره وکوم بکه.

زهید پیغه دحیت ودبیریت: نهز ب خودئ کهمه نهگهر گوتهبانه من
چیاپهکی ژ جهی وی فهگوتهیزه ل بهر من گرانت نهبوو ژ کاری کومکرنا
قورئانی. من گوئی: مادی چهوا کارهکی کهن پیغه مبهری خودئ - سلاف لی
بن - نهو کار نهکری ؟ ئینا گوته من: نهز بخودئ کهمه کارهکی باشه.
وههر دگوته من تا خودئ دلی من بو وی کاری فهکری ، نهوی دلین نهبو
بهکر وعومهری بو فهکری.

پاشی دبیریت: نهز رابووم ل دویف قورئانی گهریام من ژ تابلوپا
وههستی یا وتیقلین دار فهسیا و ژ کهسین قورئان ژ بهر وهگرت تا دویماهی
یا سورتهی (التوبة) ژ: (لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُمْ) وتا
دویماهی یا سورتهی (البراءة) من ل نک (خوزهیمی کوری سابتی یان بابی
خوزهیمهی) یی نهنصاری دیتی و ل نک چ کهسین دی نهبوو ئینا من دگهل
وی سورتهی دانا.

نهف لاپهرین قورئان ل سهر هاتینه کومکرنا مانه ل نک نهبو بهکری
تا چووپه بهر دلوفانی یا خودئ، پشتی هینگی ل نک عومهری کوری

خهتتابی بوون، تا ئه وژی چوو به دلوفانی یا خودی، پشتی وی مانه ل
نک دایکا موسلمانان (حهفصا کچا عومهری) بوون^(۱).

تشتین ژ فی ریوایهتی دئینه زانین ئه فنه:

ئیک: ئه گهری سهرهکی یی هه فالین پیغه مبهری - سلاف لی بن -
پالداین ب کاری کومکرنا قورئانی رابین، ترسا بهرزهبوونا هندهک ژ
قورئانی بوو، ژ ئه گهری شههیدبوونا که سین قورئان ژ بهر.

دوو: بهری فی کومکرنی قورئان نهیا کومکری بوو ل سهر هنده
لاپه رین ریکوپیک، لی ئه فنه وی رامانی نادهت کو قورئان هه می نهیا
کومکری بوو، بهروفاژی ئه و هه می دژیانا پیغه مبهری دا - سلاف لی بن - یا
نقیسی بوو ل سهر هنده پارچه یین د ژئیک جودا. ههر وهکی ژ (زوهری)
هاتی یه فه گوهاستن کو پیغه مبهر - سلاف لی بن - چوو بهر دلوفانی یا
خودی و قورئان ل سهر چ تشتا نه هاتبوو کومکر، بهلکی هاتبوو نقیسی ل
سهر تیقلین دار قه سپا، وکاری زهید پی رابووی ل سهر ده می ئه بو به کری
دا ئه و بو وی ئه و پارچه یین هژمارا وان یا زور و د ژیکجودا یین قورئان ل
سهر هاتبوو نقیسی د ئیک پهرتوک دا کومکر، ب تنی فه رمانا ئه بو
به کری ئه و بو وی ئه و تشتی نقیسی یی بژاله ل ئیک جه بیته کومکر و
نقیسی^(۲).

(۱) صحیح البخاری، کتاب فضائل القرآن، باب جمع القرآن، الحدیث رقم (۴۹۸۶)، ص ۹۲۲/۶، ۲۲۵/۶،
۹۳-۹۲/۹.

الفهرست، لابن الندیم، ص ۲۹-۳۰، البرهان فی علوم القرآن، للزکشی، ۲۳۳/۱. الاتقان فی علوم
القرآن، للسيوطي، ۵۹/۱.

(۲) فتح الباری بشرح صحیح البخاری، ابن حجر، ۱۳/۹.

د هنده ریوایه‌تا دا یا هاتی کو ئه‌و لاپه‌رین قورئان ل سهر هاتی یه
نقیسین وکومکرن، جوړه‌کی کاغه‌زی بوو ژ له‌فه‌نا د هاته دورست کرن ود
که‌فن دا ل وهلاتی مسری دهاته دورست دکرن. ههر وهسا ئه‌و په‌رتوک یا
پیکهاتی بوو ژ دوو به‌رپه‌را، وهکی په‌رتوکین فی سهردهمی، وناقی وی کره
(المصحف) ئانکو: ئه‌و تشتی نقیسی ل سهر دوو به‌رپه‌را^(۱).

سی: تشتی دی یی دنیتته زانین ژفی ریوایه‌تی، ئه‌و سه‌خله‌تین ل نک
زهیدی کوری سابتی هه‌ین، ئه‌وین ژبه‌ر وان هاتی یه ده‌ست‌نیشانکرن ژلای
ئه‌بو به‌کری داکو ب فی کاری گرنگ وب زه‌حمه‌ت رابیت، ئه‌وی زهیدی
ده‌براره‌ی وی دا گو‌تی: ئه‌و کار ژ فه‌گو‌هاستنا چیا‌یه‌کی گران‌تر بوو، زه‌حمه‌ت
وگرانی یا وی کاری ژی د هندی دا بوو، چنکو په‌یوه‌ندی ب په‌رتوکا خودی
فه هه‌بوو، وچ خه‌له‌تی یه‌کا چهن‌د یا بجویک ژی بیت، نابیت بیتته کرن،
ههر وهسا ئالافین نقیسی یین وی سهردهمی نه هند ب ساناهی بوون تاکو
ده‌فه‌کی دریژ یا وهکی قورئانی ب ساناهی پی بیتته نقیسی. به‌لی زهید ژ
هه‌می هه‌قالین پیغه‌مبه‌ری - سلاقی لی بن - هیژا تر بوو ب فی کاری
رابیت، ژبه‌ر کو هه‌روه‌کی ئه‌بو به‌کری گو‌تی:

ئیک: یی ججیل بوو، له‌وما دی یی زیره‌ک بیت.

دوو: یی ب عاقل بوو، له‌وما دی یی هشیاریت.

سی: چ جارا نه‌هاتبوو گونه‌هبارکرن، له‌وما دی ژی دپشت راست بن.

چار: وه‌چی بو پیغه‌مبه‌ری - سلاقی لی بن - د نقیسی، له‌وما وی پتر ژ
ههر ئیکی دی شاره‌زایی دفی بواری دا هه‌بوو^(۲).

(۱) فتح الباری بشرح صحیح البخاری، ابن حجر، ۱۶/۹.

(۲) فتح الباری بشرح صحیح البخاری، ابن حجر، ۱۳/۹.

ئەف سەخلەتین ل نک وی، دبیت هەمی ب پیکفە ل نک کەسەکی دی
نەبن.

هەفالیڤ پێغەمبەری - سلاق ئی بن - د هاریکار بوون دگەل زەیدی
کوری سابتی ژبو ئەنجامدانا کاری کومکرنا قورئانی، یا هاتی یە فەگواستن
کو ئەبو بەگری داخواز ژ عومەری کوری خەتتابی و زەیدی کوری سابتی
کر، ل بەر دەرگەهی مزگەفتی روینن وگازی کەن، کانی کی چ ژ قورئانی ژ
پێغەمبەری - سلاق ئی بن - وەرگرتی یە بلا بینیت، و دا ل سەر تابلویا و
پارچا نقیسن^(۱).

ژ فی چەندی دیار دبیت کو زەیدی کوری سابتی ل دویف ریکا
تویژاندنا زانستی دچوو، ئەوا چ خەلەتی یی قەبیل نەکەت، ئەبو بەگری
داخواز ژ هەر کەسەکی تشتەکی نقیسی ژ قورئانی ل نک بیت بلا بینتە نک
زەیدی، فیجا هژمارەکا مەزن ژ بەرین تەنک و تیفلین دار قەسپا و بەلکین
دار قەسپا و هەستی یان و هەر تشتەکی دی یی هەفالیڤ پێغەمبەری - سلاق
ئی بن - قورئان ل سەر نقیسی ل نک زەیدی کوم بوون، پشتی هینگی رابوو
ب کاری ریکخستنی و هەقەبەرکرنی، و وی چ ئایەت نە د نقیسین ئەگەر باش
پشت راست نەبیا کو ئەف ئایەتە ب وی رەنگی یە یی بو پێغەمبەری
هاتی^(۲).

کاری کومکرنا قورئانی نیژیکی سالەکی فەکیشا، چنکو پشتی شەری
یەمامی ئەوی ل هەیفین دویمای یی ژ سالا یازدی مشەختی، و بەری مرنا
ئەبو بەکر بوو، ئەوا کو ل هەیفنا (جمادی الاخرة) ژ سالا سیزدی مشەختی

(۱) فتح الباری بشرح صحیح البخاری، ابن حجر، ۱۴/۹.

الاتقان فی علوم القرآن، للسیوطی، ۵۷/۱.

(۲) الصدیق أبو بکر، محمد حسنین هیکل، ص ۳۲۲.

بوو^(۱). وکومکرنا قورئانی بهری مرنا ئه‌بو به‌کری بوو ب ماوه‌یه‌کی، چنکو
ئهو لاپه‌رین قورئان ل سهر هاتینه نقیسین ل نک ئه‌بو به‌کری هاتنه دانان،
و‌پشتی چوو‌یه بهر دلوفانی یا خودی ل نک عومه‌ری کوری خه‌تتابی هاتنه
دانان، و‌پشتی ئه‌وژی چوو‌یه بهر دلوفانی یا خودی ل نک دایکا موسلمانا
(حه‌فصا کچا عومه‌ری) هاتنه دانان داکو د ئاماده‌بن ل نک خه‌لیفی سی یی
بیینه دانان.

کومکرنا قورئانی ده‌یته هژمارتن ئیک ژ کارین به‌رکه‌فتی یین
دچاخی ئه‌بو به‌کردا هاتینه نه‌نجامدان نه‌گهر نه‌گرنکترین کار بیت^(۲).
دقی دهرباری دا (عه‌لی یی کوری ئه‌بوتالبی) دبیزیت: خودی ره‌حمی ب
ئهو به‌کری ببه‌ت، ئهو ئیکه‌م که‌س بوو قورئان دناقبه‌را دوو لاپه‌ران دا
کومکری.

و د ریوایه‌ته‌کا دی دا دبیزیت: که‌سی ژ ههمی یا پتر خیر د قورئانی
دا هه‌ی، ئه‌بو به‌کره، ئهو ئیکه‌م که‌س بوو قورئان دناقبه‌را دوو لاپه‌ران دا
کومکری، ئانکو: بقی ره‌نگی کومکری^(۳).

پشتی پیغه‌مه‌به‌ر – سلاف لی بن – چوو‌یه به‌ردلوفانی یا خودی
موسلمانا به‌ری خوه دا نقیسینا قورئانی، و‌خوه نه‌هیلا ب هیقی یا
ژبه‌رکرنی ب تنی فه، به‌لی ئه‌ف نقیسینا وان نه‌ ب ره‌نگه‌کی ریکوپیک بوو،
به‌لکی ههر ئیکی بو خوه دنقیسی له‌وما ئهو دانه‌یا قورئانی یا زه‌یدی کوری
سابتی نقیسی ده‌اته هژمارتن باشتین دانه، و‌خه‌لیفی سی یی (عوسمانی
کوری عه‌ففانی) فه‌رمان دا گه‌له‌ک دانه‌یین دی ل به‌ر وی بیینه نقیسین

(۱) تاریخ خلیفة بن خیاط، ص ۶۴.

(۲) الصدیق أبو بکر، محمد حسنین هیکل، ص ۱۶.

(۳) کتاب المصاحف، لابن أبي داود، ص ۱۲۷، ۱۵۵، ۱۵۷.

وهنارتنه باژيرين مهزن يين موسلمانان وههر دانهيهك ژبلى فان دانهيان
بيته سوتن، داکو چ جوداهى نهکفته قورئانئ وموسلمان ل سهر ئيک دانه
يا قورئانئ بينه کومکرن، بو خواندنئ وژبه رکرنئ.

نقیسین و به لافکرنا قورئانی ل سهر دهمی (عوسمانی کوری عه ففانی)

دهمی عوسمانی کوری عه ففانی بوویه خهلیفی موسلمانا موسلمانه تی ژ گزیرتا عه ره بی دهرکه تبوو، وگه لهک ملله تین نه ژ توخمی عه ره با هاتبوونه دناق ئیسلامی دا، بهری خوه دابوو فیربوونا قورئانی وزانینین ئیسلامه تی بی، وئو هه فالین پیغه مبهری - سلاق لی بن - ئه وین ژ گزیرتا عه ره بی دهرکه فتین و ل وان باژیرین ژ نوی موسلمانه تی گه هشتی بی ئاکنجی بوون، قورئان و کاروبارین نایینی نیشا خه لکی وان باژیرا ددا، خواندنا وان وهکی وی خواندن بی بوو ئه و وان دخواند دهمی پیغه مبهری - سلاق لی بن - هیژ بی ساخ، و وی ریگ دابوو هه فالین خوه وه سا قورئانی بخوینن کا چه و ا دشین بخوینن وهکی ئه مرکری: ((ئه ف قورئانه ل سهر هفت دیالیکتدا یا هاتی یه خواری، ل دویت وی بخوینن یا هوین دشین)) ئه گه ری فی چه ندی ژ ی هه بوونا جو داهی بی بوو دناق بهرا دیالیکتین هوزین عه ره با ل گزیرتا عه ره بی، و پیغه مبهری - سلاق لی بن - فه رمان ل وان نه کر خوه فیری دیالیکتیه کا ده ستیشان کری بکه ن.

چاخ ئه بو به کری ب دویماهی هات، د وی چاخ دا کاری پاراستنا قورئانی هاته ئه نجامدان، دهمی قورئان ژ گه لهک پارچه یین ل سهر هاتی یه نقیسین و د ئیک بهرگ دا هاته کومکرن، وئو دانه یا قورئانی ما پاراستی ل نک وی، وپشتی وی ل نک خهلیفی دووی (عومه ری کوری خه تتابی)، و ل سهر دهمی وی موسلمانه تی گه هشته گه لهک ده فه رین دی وگه لهک خه لکی نه ژ نشی عه ره با بوونه موسلمان، فیجا ئه و ده سته کا ژ هه فالین

پيغهمبهرى - سلاق ئى بن - فيرى قورئانى بووين، خواندنا هەر ئىك ژ وان
 وهكى خواندنا وى بوو يى ژى فير بووى، وپيغهمبهرى - سلاق ئى بن -
 ريك دابوو يى ل سهر حهفت دياليكتا بخوينن، فيجا هنده كهس ژ ئهفان
 فير بوون، خواندنا وان نه وهكى ئىك بوو، وههر ئىكى ژ وان دگوت: خواندنا
 من ژ خواندنا يين دى دروستتره. فيجا دهمى (عوسمان) بوويه خهليفه، ئهف
 ديارده ب رهنهگهكى ديارتر وزيدهتر بهرچاڤ بوو، ل سهر گهلهك ئاستا، ل
 بهروكين شهرى تا جهين فيركرنى، دهنك وباسين فى جوداهى يى گههشته
 گوهين خهليفه و مهزنه ههفالىن پيغهمبهرى - سلاق ئى بن - ل مهدينى،
 لهوما وان هزر د هندى دا كر چارهيهكى بو فى چهندي ببينن داکو خوه ژ
 نهجامين وى يين نهباش دوير بيخن.

باژيرى (كوفه) ئهوى ههفالى پيغهمبهرى - سلاق ئى بن - عهبدللاهى
 كورى مهسعودى وهكى ماموستايهك وفقهزانهكى كار ئى دكر، ژ ههر
 باژيرهكى ديتر پتر جوداهى ل دور شيوهيى خواندنا قورئانى ئى پهيدا بوو،
 تا عومهرى كورى خهتابى خواندنا عهبدللاهى (عتى) ژ شوينا (حتى) فه
 ب خهلهتى دهرئىخست، ونامهيهك بو هنارت تيدا گوتى: ((خودى قورئان ب
 دياليكتا قورهيشى يان يا هنارتى، ئهگهر ئهف ناما من گههشته ته، تو
 قورئانى ب دياليكتا قورهيشى يان نيشا خهلكى بده، نه ب دياليكتا هوژا
 (هنيل) - وعهبدللاھ ژ هوژا (هنيل) بوو -، وئهفه بهرى (عوسمانى كورى
 عهفانى) خهلكى ل سهر ئىك شيوهيى خواندنى كوم بكهت⁽¹⁾.

ههر وهسا ژيدهرين ميژوويى دبيژن كو ل سهر دهمى خيلافهتا
 (عوسمانى كورى عهفانى) ههر ئىك ب كارى فيركرنا قورئانى رادبوو،

(1) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ۱۰۱.

فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ۲۷/۹.

وهكى خوه فيري وان زاروكان دكر بين ل بهر دهستي وي فير دبوون، فيجا دهمي نهف زاروکه دگههشته نيک، دا جرہ وگهنگهشه دنافبهرا وان دا روی دہت، تا نهف دیارده گههشتی یه فیرکاران ب خوه ژی، ودناببهرا وان ژی دا دبوو جرہ، نهف تشته گههشته خهلیفه، ئینا گوته موسلمانا: هوین بین ل نك من وجوداهی یا دنافبهرا هوهدا روی ددهت، وخهلهتی یا دکهفیته خواندنا هوه، پا نهف کهسین ل باژیرین دویر جوداهی دی پتر بیت وخهلهتی دی زور بن، گهلی ههفالین پیغمبهری ببنه نيک، وریبهر و ریزانهکی بو خهلکی بنقیسن وان کوم بکته ویکهته نيک^(۱).

پشتی سهر و بهر گههشتی یه فی راددی (عوسمانی کوری عهفانی) رابوو مشهخت وپشتهفان کومکرن و فیا بوچوونا وان وهرگریت ل سهر بابتهی کومکرنا خهلکی ل سهر نيک خواندن، داکو ئیدی جوداهی دخواندنا قورئانی دا نهمینیت، ههمی یا پشتهفانی یا وی کر ل سهر فی چهندی، و دیت هزرهکا باشه، و دبهرزهوندنا قورئانی وموسلمانا دایه.

ل فیری دیاردبیت کو نهگرین وی چهندی پهیدابوون کو (عوسمانی کوری عهفانی) پالدهن هزری د کومکرنا خهلکی ل سهر نيک دانهیا قورئانی د شیوهی نقیسنی دا بکته، داکو کومبین لسهر خواندنهکا ئیکگرتی، نهو ژی نهو خواندن بوو یا ههمی ههفالین پیغمبهری – سلاف لی بن – ل مهدینی قورئان پی دخواند، نهوا کو زهیدی کوری سابتی قورئان ل دویف وی ل سهر دهمی پیغمبهری – سلاف لی بن – نقیسی و ل سهر دهمی نهبو بهگری کومگری.

(۱) جامع البيان عن تأویل آی القرآن، للطبری، ۱/۴۳-۴۴.

ژ (ئەبو عەبدولرحمان عەبدوللاھى كورئى حەبیبى سولەمى) ھاتى يە
 ڤەگۆھاستن، وئەبو عەبدولرحمان ئەو بوو يى (عوسمانى كورئى عەففانى)
 دگەل وى دانەيەكا قورئانى ئەوا ل سەر دەمى وى ھاتى يە نقيسين وىو
 خەلكى باژيرى (كوفە) ھنارتى دىيئيت: خواندنا ئەبو بەكر و عومەر
 و عوسمان وزەيدى كورئى سابىتى و مشەخت و پششەفانان ئىك بوو – ئانكو:
 ھەمى يا وەكى ئىك دخواند – وخواندنا وان خواندنا تەفانان بوو – قراءە
 العامة –، ئەو بوو يا كو پيغەمبەرى – سلاڤ لى بن – دوو جارا بو جبرىلى
 – سلاڤ لى بن – خواندى د وئى سالا تيدا چوويە بەر دلوقانى يا خودى،
 وەلى يى كورئى ئەبو تالبى سالى ھەمى يى ل سەر قى دانەيى دخواند^(۱).

ل دەستپىكى عوسمانى خەلكى باژيرى مەدينى كومكرن و ھژمارەكا
 زور ژ ھەقالين پيغەمبەرى – سلاڤ لى بن – د بەرھەڤ بوون، ئينا گوتارەك
 بو خواند وھزرا خوە بو گوت وئەگەر و گرنكى يا قى كارى بو دياركر،
 ودقيا ھەلوپستى وان بزانيت، ئەڤ كەسین ئامادە بووين رازى بوون ل سەر
 ھندى كو ئەڤ ھزرە بيته بجه ئينان^(۲).

پشتى قى چەندى عوسمانى ھنارتە وئى دانەيا قورئانى ئەوا ل
 سەردەمى ئەبو بەكرى ھاتى يە ئامادەكرن و ل نك داىكا موسلمانا (حەفصا
 كچا عومەرى) ھاتبوو دانان، (حەفصاى) ئەڤ دانەيە بو ھنارت، و عوسمانى
 ليژنەيەك ژ چار كەسا پىك ئينا ژبو كارى نقيسينا چەند دانەيەكان ژ
 قورئانى ل بەر دانەيا ئەبو بەكرى، ئەو ليژنە ژى پىكھاتبوو ژ: زەيدى
 كورئى سابىتى، عەبدوللاھى كورئى زوبەيرى، سەعيدى كورئى عاسى،

(۱) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ۶۸.

البرهان في علوم القرآن، للزركشي، ۱/۲۳۷.

(۲) كتاب المصاحف، لابن أبي داود، ص ۲۲.

عبدالرحمانی کوری حارسی کوری هیشامی. شیرهتا عوسمانی ل فان که سا
کری نهو بوو گوئی: نه گهر هوین ههرسی یین قورهیشی دگهل زهیدی ل
جههکی ژ قورئانی ریك نه که فتن، ب زارافی قورهیشی یان بنفیسن، چنکو
قورئان ب زارافی وان یا هاتی یه خواری، وان ژی وهر.

پشتی نهف کاره ب دویماهی هاتی، ههر دانیههک بو باژیرهکی هنارت
وفهرمان دا ژبلی فی دانیهی ههر دانیههکا دی بیته سوئن، تاکو نهف کاره
به ره می بدهت وموسلمانا ل سهر نیك خواندن کوم بکته، فیجا ههر نیکی
تشتهک ژ قورئانی ل نک رابوون سوئن، چنکو باوهری یهکا موکم ل نک وان
پهیدا بوو کو نهف دانیهیا نوی بنهکوکا وی دزفریته وی یا ل بهر دهستی
پیغه مبهری - سلاف لی بن - هاتی یه نقیسین ویا ههمی (صهحابی وتابعی)
ل مه دینی و ل باژیرین دی ل سهر درازیبوون وبهری نکه ژی نهف چهنده
هاتبوو دیارکرن^(۱).

ب کورتی دی بیژین کاری د خیلافهتا نه بو بهگری دا هاتی یه
نهنجامدان، کومکرنا قورئانی ژ گهلهک پارچهیان ل نیك پارچه بوو، دا
مهترسی نه مینیت کو پارچهیهک ژ قورئانی بهر زهر بییت، وکاری د
خیلافهتا عوسمانی دا هاتی یه نهنجامدان، کومکرنا موسلمانا بوو ل سهر
نیك خواندن، پشتی ل هنده جهان جوداهی د خواندنی دا چی بووی. نهف
کاره چاپهکا نیگرتی، و ب گهلهک دانیهیان بو قورئانی بوو.

خالهکا گرنک یا ههی پیئقی یه پیچهکی ل سهر راوستین نهوژی کا
بوچی عوسمانی نهو شیرهت ل لیژنی کرن و گوئی: نه گهر هوین ههر سی

(۱) الطبقات الكبرى، لابن سعد، ۲/۳۴۲.

الجامع لاحکام القرآن، للقرطبي، ۱/۵۲.

فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ۹/۱۹، ۲/۴۸-۴۹.

بَيْنَ قورەيشى دگەل زەيدى ل جەھكى دخواندنا قورئانى دا ريك نەكەفتن، ب زارافى قورەيشى يان بنقيسن، چنكو ب زارافى وان يا هاتى. ئەگەرى فى چەندى ئەوبوو، داکو چ جوداهى يا زارافى نەكەفتە د قورئانى دا، وئەفەزى بەلگەيى خەمخوورى يا هندى بوو، قورئان ب وى زارافى بىتە نقيسين يى پيغەمبەرى - سلاق لى بن - پى دخواند، ئەفەزى زارافى خەلكى مەككەھى بوو، ب تايبەتى يى ھۆزا قورەيشى يا، ھەر سى ھەقالين زەيدى قورەيشى بوون، وشيانين وان دچاقليكرنا خواندنا پيغەمبەرى - سلاق لى بن - پتر بوون ژ شيانين زەيدى، چنكو زەيد خەلكى باژيرى مەدينى بوو، ونە ژ ھۆزا قورەيشى يان بوو.

نمونهيهك ژ فى جوداهى يا خواندنى يا دناقبەرا وان دا روى داى، ئەوبوو ل سەر پەيھا (التابوت) بوو، ھەرسى يين قورەيشى دخواند (التابوت) و زەيدى دخواند (التابوت)، دەمى ئەف چەندە گەھشتى يە عوسمانى، گوتى: بنقيسن (التابوت)، چنكو ب زارافى قورەيشى يان وەسايە^(۱).

سەبارەت ھژمارا وان دانەيان يين ھاتينە نقيسين وھنارتن بو باژيرين موسلمانا، نەيا ديارە، لى مروفا دشىت بيژيت ھژمارا وان گەلەك بوون، چنكو دەمى ھەر باژيرەكى دانەيەك بو بىتە ھنارتن، و باژير زى گەلەك بوون، ئەفەزى وى چەندى رادگەھينيت كو ھژمارا دانەيان زى گەلەك بون ول دويف ھندە ريوايەتا دبيژن: ھژمارا وان چاربوون، وھندەك دبيژن ھەفت بوون.^(۲) لى ھەر چەوا بيت دەمى دانەيىن عوسمانى گەھشتينە ھەر

(۱) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ۲۰/۹.

كتاب المصاحف، لابن أبي داود، ص ۱۹.

(۲) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۶۰/۱.

بازیرهکی، موسلمانا ههولین مهزن کرن گهلهك دانهیین دی ل بهر وی دانهیی بنقیسن، وگهلهك ماوه پی نهچوو هژمارا دانهیین قورئانی ئیکجار زۆربوون، ههمی ژی وهکی ئیک بوون دتهرتیب و رۆخساری خودا.

دهربارهی وی سالا ئهف دانهیین قورئانی تیدا هاتینه نفیسن وبهلافکرن، زانایی مهزن (ابن حجر)^(۱) دبیت: سالا (۲۵) ئ مشهختی بوو، دخیلافهتا عوسمانی کورئ عهفانی دا، ئهو سال بوو یا وهلاتی ئهرمینیا ژلایی موسلمانا فه هاتی یه فهکرن^(۲).

خالهکا دی یا گرنک دفی بابتهی دا یین ژ ههژی ل سهر راوستین ئهوه، کو لیزفرین و هویربینی دفی کاری دا ههبوو، وهکی وی هویربینی یی بوو یا ل سهر دهمی پیغهمبهری - سلاف لی بن - دهمی داخواز ژ زهیدی دکر ئه و ئایهتین دنقیسیت بو بخوینیت، ئهگهر تشتهك هاتبیته ژبیرکرن، داکو بیته دورستکرن.

نموونهژی بو فی چهندی (أبو سعید هانی البربری) دبیت: ئهز قاسد بووم دنافهرا عوسمانی وزهیدی دا، جارهکی زهیدی گوته من: پرساری ژ عوسمانی بکه کانئ (لم یتسن) یان (لم یتسنه) دورستره، ئینا عوسمانی گوته من: (لم یتسن) دورستره^(۳).

(۱) ابن حجر: ئهبولفهزل شهابهددین ئهحمهد کورئ عهلی کورئ مهحمهد کورئ حهجهری عهسقلانی یه، شارهزایی یهکا باش ههبوو د میژوووی وهوزانی وحهدیس دا، ل گهلهك جها چوووه بوو وهگرتنا زانینی، ل سالا ۷۷۳ مشهختی ل بازیری قاهره یی هاتیه سهر دنیا یی و ل سالا ۸۵۲ مشهختی ههر ل ویری چوووه بهر دلوقانی یا خودی. بنیره: شذرات الذهب، ۲۷۰-۲۷۳. البدر الطالع، ۸۷/۱-۹۲.

(۲) فتح الباری بشرح صحیح البخاری، لابن حجر، ۱۷/۹.

الاتقان فی علوم القرآن، للسیوطی، ۵۹/۱.

(۳) جامع البیان عن تأویل آی القرآن، للطبری، ۳۷/۳.

هەر وەسا (هانی) دبیژیت: ئەز ل نک (عوسمانی) بووم، ولیژنی قورئان
 بو بەرچاڤ دکر، ئینا هەستیکەکی (لم یتسن) و (فأمهل الکافرین) و (لا
 تبدیل للخلق) ل سەر دنقیسی بوون دانە فەمن وگۆتە من: ببە نک (ئۆبەیی
 کورئ کەعبی) دا بەرئ خوە بدەتی و دورست کەت. ئینا ئۆبەیی حوبر ئینا
 و (لامهک) ژ پەیفأ (للخلق) ژبەر وکره (لخلق) و (فأمهل) ژبەر وکره (فمهل)
 و (هائەک) ل پەیفأ (یتسن) زیدەکر وکره (لم یتسنه) ^(۱).

ژفی چەندی دیار دبیت کو ئی زفرین و ل دویش چوون و راوەرگرتن
 هەبوو، ژبو بنەجەکرنا وینئ پەیفان، دەمی ئەندامین لیژنی د پشتراست
 نەبانە ژ نقیسینا تیپەکی یان ژبیرنا تیپەکی، ئەگەر تشتەکی وەسا هاتبا
 پيشی یا وان، دا رهئیا هەفالیئ مەزن یین پیغەمبەری – سلاق ئی بن –
 وەرگرن ئەوین وەحی دنقیسی وقورئان ژبەرگری، تا راددەیهکا وەسا ئەگەر
 جوداهی دناقبەرا وان دا هەبا ل سەر پەیفەکی و گۆتبانئ فلان کەسی ژ
 پیغەمبەری ب خوە – سلاق ئی بن – یا وەرگری، وئەف مروّفه یئ نامادە
 نەبا، دا رابن بەری وئ پەیفی وپشتی وئ پەیفی نقیسن و جهی وئ پەیفی
 هیلن تا ئەو مروّف نامادە ببا ودا پرسیارئ ژئ کەن وپاشی ژ نوی دا وئ
 پەیفی ل جهی وئ نقیسن.

ل دویماهی یئ دئ بیژین کو کارئ کومکرنا قورئانی ل سەر دەمی ئەبو
 بەکر، وکارئ نقیسینا چەند دانەیهکا ل سەر دەمی عوسمانئ کورئ
 عەفانئ دەقی وئ قورئانی بوو یا بو پیغەمبەری – سلاق ئی بن – هاتی،
 بی ی چ زیدەکرن و چ کیمکرن، وئەف قورئانا ئەفرۆکە ل بەر دەستین مە
 وئەم دخوینین هەر ل بەر وان دانەیان هاتیە نقیسین.

(۱) المرشد الوجیز فی علوم تتعلق بالکتاب العزیز، لابی شامە، ص ۶۰.

رېزبەند كرنا نايەت و سۆرەتېن قورئانى

وھكى بەرى نوکە مە بەھسكرى، كو ل دىژاھى يا بىست و سى سالا قورئان بو پېغەمبەرى – سلاق لى بن- دەھات، ھەر جارەكى سۆرەتەك يان چەند نايەتەك يان ئىك نايەت بو دەھات، و وى ژى بو ھەقالىن خوە دخواند و فەرمان لى دكر بنقىسن، وپېغەمبەر – سلاق لى بن – چوو بەر دلوقانى يا خودى و قورئان ل ئىك جھ نە ھاتبوو كومكرن، بەلكو ل سەر گەلەك پارچە و تابلويان ھاتبوو نقىسين، ول سەر دەمى خىلافەتا ئەبوبەكرى قورئان ھەمى ل ئىك جھ ھاتە كومكرن، ول سەر دەمى خىلافەتا عوسمانى كورى عەفزانى گەلەك دانە ل بەر قى دانەيى ھاتنە نقىسين وھنارتنە باژىرىن موسلمانا. وئەف دانەيىن قورئانى يىن ئەفرۆ ل بەر دەستىن مە و ئەم دخوينىن ھەر ژوان دانەيانە يىن ژ وان پارچە وتابلويان ھاتىنە فەگۆھاستن، پسيارەك ل قىرى يا ھەى ئەوژى، ئەرى ل سەر چ بنەما نايەتېن قورئانى ل سۆرەتان ھاتنە دانان، و چەوا سۆرەتېن قورئانى ھاتىنە رېزبەندكرن، وھەقالىن پېغەمبەرى – سلاق لى بن – قورئان چەوا دخواند بەرى بىتە كومكرن د ئىك جھدا ل سەر دەمى خىلافەتا ئەبو بەكرى؟ بو بەرسقا فان پسياران، ژ عەبدللاھى كورى وھەبى يا ھاتى يە فەگۆھاستن دىبىرئىت: من يا گوھ لىبووى ژ مالكى كورى ئەنەسى يا گوتى:

(إنما أُلِّفَ القرآن على ما كانوا يسمعون من قراءة رسول الله - صلى الله عليه وسلم -) (١).

ئانكو: قرآن وەسا يا هاتى يە ريزبەندكرن كا چەوا گوھ ل خواندنا پيغەمبەرى - سلاف لى بن - دبوو. ل فيرئ ديار دبیت كو ريزبەندكرنا نايەت و سورەتین قورئانى ل سەر بنەمايئ خواندنا پيغەمبەرى بوو - سلاف لى بن -، وخواندنا وى كا يا چەوا بوو، وەسا قورئان يا هاتى يە كومكرن و نايەت و سورەت هەر ب رەنگئ خواندنا وى هاتنە دانان (٢).

عەبدللاھئ كورئ عەبباسئ ژ عوسمانئ كورئ عەففانى فە دگوھيژيت دبيژيت: عوسمانئ گوت: دەمئ چەند نايەتەك ژ سورەتەكئ دريژ بو پيغەمبەرى - سلاف لى بن - هاتبان، دا بيژيتە نقيسەرپن وەحى يئ: فان نايەتا داننە وى سورەتى يئ بەحسئ فلان تشتى وفلان تشتى دكەت (٣).
يان دابيژيتئ: داننە وى سورەتى يئ بەحسئ (البقرة) دكەت، يان يئ بەحسئ (آل عمران) دكەت، ئەگەر نايەتەكا ب تنئ ژى بو هاتبا دابيژيت: فئ نايەتئ داننە فلان جەئ ژ وى سورەتى يئ بەحسئ فلان تشتى وفلانئ

(١) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ٤٦-٤٧: الجامع لأحكام القرآن، للقرطبي، ٦٠/١ البرهان في علوم القرآن، للزركشي، ٢٣٦/١. الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ٦١/١.

(٢) البرهان في علوم القرآن، للزركشي، ٢٣٦/١.

(٣) المسند، لأحمد بن حنبل، الحديث رقم ٣٩٩ ٢٢٩-٢٣١ والحديث رقم ٤٩٩ ٢٧٦/١. الكتاب المصنف، لابن أبي شيبة، ٤٩٧/٢. فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ٨٧/٩ الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ٦١/١.

دکته^(۱). ئانکو: نافى سورهتی وجهى ئايهتی بو دشتنیشان دکر، و ب
فهرمانا وی ههر ئايهتهک ددانا جهی وی.

ریزبه ندرنا ئايهتین ههر سورهتهکی ل نک ههفالین پیغه مبهری –
سلاف لی بن – تشتهکی دیار بوو، چنکو وی نیشا وان دابوون، و وهسا بو
دخواند، فیجا نههاتی یه زانین ژ ههفالین پیغه مبهری – سلاف لی بن – کو
جوداهی یهک دناقبهرا وان دا چیببیت ل سهر جهی ئايهتهکی ژ قورئانی،
بهلکی جهی ههمی ئايهتان یی دیار بوو، بهری نوکه ژی مه بهحسکر بوو و
دهمی زهیدی کوری سابتی قورئان کومدکر دوو ئايهت ژ سورهتی (التوبه) و
ئايهتهک ژ سورهتی (الاحزاب) ل دهستیکی نه ددیار بوون، لی پشتی لی
گه ریاین ل نک (خوزیمی کوری سابتی نه نصاری) دیتن، زهید دبیژیت: نهو
ههر دوو ئايهت من دانانه دگهل سورهتی وان، و دهر باره ی ئايهتا سورهتی
(الاحزاب) دبیژیت: من دانا دگهل سورهتی وی ئانکو: وان د زانی کانی ههر
ئايهتهک ژ کیش سورهتی یه.

ههر وهسا ژ وان ریوایهتین بهحسی مهسه لا دانان و ریزبه ندرنا ههر
ئايهتهکی ژ قورئانی ل جهی وان ب فرمان و ریئمای ی پیغه مبهری بوو –
سلاف لی بن –، و رولی ههفالین وی دفی مهسه لی دا بتنی بجه ئینانا فرمانا
وی بوو، نهو ریوایهتا ئیمامی بوخاری ژ عهبدللاهی کوری زوبهیری
فه دگوهیژیت دبیژیت: من گوته (عوسمانی کوری عهفانی) ئايهتا:
(وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذُرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ
إِخْرَاجٍ)) البقرة ۲۴۰ یا هاتی یه گوهورین ب ئايهتا (وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ

(۱) فتح الباری بشرح صحیح البخاری، لابن حجر، ۸۷/۹. الاتقان فی علوم القرآن، للسیوطی،
۶۱/۱.

وَيَذُرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا (البقرة ۲۳۴) فيجاء مادهم
هاتی یه گوهورین مادی بوجی نقیسین ؟

ئینا عوسمانی گوته من: برازا، ئەز چ ژ قورئانی ژ جهی وئ
ناگهورم^(۱).

جهی هەر ئایهتهکی ژ ئایهتین قورئانی یی دیار بوو، وکا چهوا
ههفالین پیغهمبهری - سلاف لی بن - ژئی وهرگرتبوو، وەسا دادانا جهی وان.
پیغهمبهری - سلاف لی بن - وەندەدکر ههفالین وی سورەتان تیکهلی
ئیک بکەن دەمی قورئان دخواند، و فەرمان ل وان دکر ئایهتین هەر
سورەتهکی وەسا بخوینن کا چهوا نیشا وان دایه، نەکو ئایهتهکی ژ فی
سورەتی وئایهتهکی ژ سورەتهکی دی، یا هاتی یه فهگوهاستن ژ پیغهمبهری
- سلاف لی بن - کو گوته بیلالی: ئەز دبهر تهرا بوریم ته هندهک ژ
سورەتهکی دخواند وەندەک ژ سورەتهکی دی. بیلالی گوئی: ئەز تشتی تام
خوهدش تیکهلی تشتهکی دی یی تام خوهدش دکەم، ئینا پیغهمبهری - سلاف
لی بن - گوئی: سورەتا وەکی وان بخوینه، و د ریواتهکا دی دا هاتی یه کو
پیغهمبهری - سلاف لی بن - گوته بیلالی: دەمی تو سورەتهکی د خوینی
هەمی یی بخوینه. ئانکو: سورەتی ب دویمایه بینه^(۲).

خالهکا گرنگ یا هەی پیئتی یه ئاماژی پی بدەین، ئەو ژئی ئیکگرتنا
بابهتی وشپوازی یی گەلهک سورەتین قورئانی، ئەفهژی وی چهندی دوپات

(۱) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ۱۹۳/۸.

الناسخ والمنسوخ، للنحاس، ۷۰-۷۲.

عمدة القاري، للعيني، ۱۲۱/۸.

النسخ في القرآن، مصطفى زيد، ۷۷۶/۲.

(۲) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۲۰۸/۱.

دڪهت، ڪو ريڙبهندڪرنا ٺاڻهتان ل سورھتان ل دويف فھرمانا پيغھمبھري – سلاڦ لئ بن – ل هھفاليين خوه ڪري يا ڪو وي ڙي وهسا ڙ جبريلي – سلاڦ لئ بن – وهرگرتي دھمي هھر سال ل هھيڦا رھمھزاني قورئان بو دخواند، و ل وي سالا جوويه بهر دلوفاني يا خودي دوو جارا قورئان هھمي بو خواند، ڙ في چھندي ڙي ديار دببت ڪو ٺاڻهتڻ هھر سورھتھڪي ڙ سورھتڻ قورئاني د ڙيانا پيغھمبھري دا – سلاڦ لئ بن – هاتبوونھ ريڙبهندڪرنا^(۱).

دھربارھي ريڙبهندڪرنا سورھتان د قورئاني دا، گھلھڪ زانايين موسلمان بو وي هڙي دچن ڪو ٺھوڙي ل دويف فھرمانا پيغھمبھري بوو – سلاڦ لئ بن – هھر وهڪي ٺيمامي مالڪ دبيڙيت: قورئان وهسا هاته نفيسين ڪا چھوا ڙ پيغھمبھري – سلاڦ لئ بن – گوھ ليٻووي يھ.

سھبارھت نافين سورھتان، ل سھر دھمي پيغھمبھري – سلاڦ لئ بن – يا ٺاشڪرا بوو ل نڪ هھفاليين وي^(۲). لئ وان ل وي دھمي ل سھرڀن سورھتان نافين وان نھ د نفيسين، چونڪو وان ڙبلي دھقي قورئاني چ تشتهڪي دي نھدئقيسي و د گوٽ: ڙ بلي قورئاني چ تشتهڪي دي تيڪھل وي نھڪھن. وهسا ديارھ ڪو مھسھلا ريڙبهندڪرنا سورھتان زور يا ٺاشڪرا بوو ل نڪ هھفاليين پيغھمبھري – سلاڦ لئ بن – چنڪو گھلھڪا ڙ وان ب ساخي يا وي قورئان ڙبھر ڪرڀوو، و ڪا چھوا ڙوي فيرڀوون وهسا ڙبھرڪرڀوو^(۳).

(۱) الصديق أبو بكر، د. محمد حسنين هيكل، ص ۳۰۸.

(۲) البرهان في علوم القرآن، للزركشي، ۱/۲۶۹-۲۷۰.

الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۱/۶۲.

(۳) الطبقات الكبرى، لابن سعد، ۲/۲۵۵ – ۲۵۸.

البرهان في علوم القرآن، للزركشي، ۱/۲۵۷ – ۲۵۸.

الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۱/۶۲-۶۳.

فَيُجَا دَهْمَى پِشْتَى هِينْگَى قورئان هاتى يه كومكرن ونقيسين
 ريزبه ندرنا نايهت و سورهتان ل بهر وان يا ب زهحمهت نه بوو.
 ههر وهسا ههفاليين پيغه مبهري - سلاق لي بن - بهردهوام قورئان
 دخواند، نه مازه پيغه مبهري - سلاق لي بن - د گه لهك گوتنين خودا نهو
 پالددان بو في كاري وخيرا خواندنا قورئاني بو ديار دكر، وهكي دبيژيت:
 ((باشريني ههوه نهوه يي قورئاني بخوينيت وخهلكي فيركهته خواندنا
 وي))^(۱).

ههر وهسا نهوي ههفاليين خوه پالددان بهردهوام قورئاني بخوين و
 ژبهركه ن ژي. ودقي دهرباري دا دبيژيت: ((مهتهلا خوداني قورئاني وهكي
 مهتهلا خوداني حيشترا گريدايه، نهگهر چافي وي لي بيت دي گريت،
 ونهگهر بهردا دي چيت))^(۲) ئانكو: نهو مروفي قورئان ژبهر بهردهوام
 نهگهر نهخوينيت دي ژبيركهت.

ژبهر خيرا خواندنا قورئاني، وژبهر پالدا نا پيغه مبهري - سلاق لي بن
 - ههفاليين وي بهردهوام قورئان دخواند وژبهر دكر، ونهف خواندنا بهردهوام
 ل دويش وي خواندني دخواند يا پيغه مبهري - سلاق لي بن - نيشا وان
 داي، ئانكو: خواندنا سورهتا ب رهنهگه كي ريكو پيك و ل دويش ئيك يا بهر
 بهلاف دناف وان دا بهري قورئان بيته كومكرن ونقيسين.

ههر وهسا بهلگه يه كي دي ل سهر مهسه لا هندي كو سورهتين قورئاني
 د (مرتب) بوون ل سهر دهمي پيغه مبهري - سلاق لي بن -، نهكو ژهزرا

^(۱) صحيح البخاري، كتاب فضائل القرآن، باب خيركم من تعلم القرآن وعلمه، الحديث رقم
 (۵۰۲۷)، ص ۹۲۸.

^(۲) صحيح البخاري، كتاب فضائل القرآن، باب استذكار القرآن وتعاهده، الحديث رقم (۵۰۳۱)،
 ص ۹۲۹.

هه ڦالین وی بوو، دایکا موسلمانا عائشه دبیثیت: پیغممبهر – سلاف لئ بن – شه ڦی همی یی رادبوو، دا سوره تی (البقره) خوینیت، پاشی (آل عمران) پاشی (النساء)، ده می دگه هشته نایه ته کی مزگینی تیدا هه با دا دوعا که ت، ونه گهر گه هشتبا نایه ته کی ترساندن تیدا هه با دا دوعا که ت خودی ژی بیاریزیت.

ل ڦیری ژی دیار دبیت کو خواندنا وی یا (مرتب) بوو، ل ده سپیکی سوره تی (البقره) و (آل عمران) و (النساء).. هتد.

ژ نه ڦا بووری بوومه دیار دبیت کو ریزبه ندکرنا نایه تین ههر سوره ته کی، وریزبه ندکرنا سوره تان نیک ل دویف نیکی وه کی نه م نه ڦرو ل ڦورثانا پیروژ دبینین ود خوینین، ل دویف ری نمایین پیغممبهری بوو – سلاف لئ بن –، و ب فهرمانا وی بوو کو وی ژی ژ جبریلی – سلاف لئ بن – وهرگرتی یه، وه ڦالین پیغممبهری – سلاف لئ بن – وه سا خواندی یه و ژبه رگری یه و پاشی ڦورثان کومگری یه و نڦیسی یه و به لاف کریه، ده سته که کی بو ده سته که کی ڦه گو هاستی یه تا گه هشتی یه مه.

وهرارا رهنګی نځیسینا قورئانی

رینځیسیا عه‌ره‌بی یا به‌ری ئیسلامه‌تی یی ژ بیست وهه‌شت تیپان پیک دهات، وخال (نقطه) تیدا نه‌بوون، هه‌ر وه‌سا سه‌ر و بوور و ژیر ژی نه‌بوون، وئو نځیسینین هاتینه دیتن ئه‌وین دیروکا وان دزفریته سالیین ئیککی یین ئیسلامه‌تی یی وه‌کی وان نځیسیین ونه‌خشابوون یین به‌ری ئیسلامه‌تی یی^(۱).

قورئانا پیرۆز ژی ب وی رینځیسیی دهاته نځیسیین ئه‌وا ل وی سه‌رده‌می یا به‌ره‌لاف، خال ل سه‌ر تیپا نه‌بوون، سه‌رو بوور و ژیر نه‌دهاتنه نځیسیین، دگه‌ل چه‌ند سه‌خه‌تین دی یین وه‌کی: کورترکنا وان تیپین دهنګین وان د دریژ، وه‌کی نځیسینا (تاء) وه‌کی بازنه‌ی (ه) ب رهنګی (تاء) فه‌کری (ت) یان نځیسینا هنده په‌یفان بییځکه، یان ژی ژیکه^(۲).

ده‌می هه‌فالیین پیغه‌مبه‌ری – سلاق لی بن – قورئان د نځیسیی ژبلی ده‌قی قورئانی چ تشته‌کی دی نه‌دنځیسیی، نه نافین سوږه‌تان، نه دیارکرنا جوړی سوږه‌تان کا مه‌ککی نه یان مه‌ده‌نی نه، ونه هژمارا ئایه‌تین سوږه‌تان، یان نیشانا سه‌رین ئایه‌تا، یان جزء و حزب ونیف حزب و چاریک حزب. چ ژ ئه‌فان تشتا نه دنځیسیین، ب تنی ده‌قی قورئانی بوو، وئه‌ف قورئانا ئه‌فرۆ ل به‌ر ده‌ستین مه، و تیپین وی خال ل سه‌ر دداناینه، و سه‌رو بوور و ژیر دنځیسیینه، و هه‌ر سوږه‌ته‌کی نافی وی وژمارا ئایه‌تین وی و جوړی وی، و ژماره‌یین ئایه‌تان و جزء و حزب، ئه‌ف هه‌می یه ل ده‌مین نه‌گه‌له‌ک ژمیژه

(۱) تاریخ العرب قبل الاسلام، جواد علی، ۲۷۱/۷-۲۷۰/۸. تاریخ الادب العربی، بلاشیر، ۷۰/۱.

(۲) هه‌ر ئه‌و ژیدهر، ۲۴۵/۷ و ۷۶/۱.

یپن هاتینه زیدهکرن. ئانکو: ژ دهمی قورئان هاتیه نفیسین ل سهر دهمی عوسمانی کوری عهفانی وتا رهنگی وی دورست بووی ب فی رهنگی نه فرۆ ئەم دببین، سال یپن پیقه چووین، گهلهک ژ زانایین تابعی یان نه دگهل هندی بوون چ زیدهکرن ل سهر قورئانی بینه زیدهکرن، وهکو خال لسهر تیپا بینه دانان یان نافین سورەتان بینه نفیسین و دگوت: چ تشتهکی تیکهلی دهقی قورئانی نهکهن وبلا یا رویت بیت^(۱).

لی هنده زانایین پشتی فان (تابعی) یان دیت کو ئەف زیدهکرنه دفهرن، ب تایبهتی دانانا خالا و سهرو بوور وژیرا^(۲). چنکو خواندنا قورئانا پیروز ئەوا ب رینفیسا عهرهبی یا کهفن هاتی یه نفیسین یا ب زحمهت بوو، ب تنی بو وان کهسا یا ب ساناھی بوو ئەوین قورئان ژ بهر کری، و ئەگهر چارهیهک بو هندی نهئیته دیتن، دی بیته ئەگهری وی چهندی قورئان ب رهنگهکی نه دورست بیته خواندن، لهوما هزر هندی دا هاته کرن ریکهک بیته دیتن.

بعه ئینانا نافی هزری دزفریت بو زانای مهن (ابو الاسود الدؤلی)^(۳) ئەوی بهری مرنا خوه بناغهیی دانانا سهرو بوور و ژیرا دانای، یا ژی هاتی یه فهگوهاستن کو وی دگوته نفیسهری خوه: قورئانی و حوبرهکی نه ژ

(۱) الاتقان فی علوم القرآن، للسیوطی، ۲/۱۷۱.

(۲) کتاب المصاحف، لابن ابي داود، ص ۱۴۱-۱۴۲.

(۳) ابو الاسود الدؤلی: ظالم کوری عهمر کوری سوفیان کوری جهندهلی دوئهل یی کهنانی یه، دئیته هژمارتن دانهری زانستی (نحو) یی ههروهسا یی شارهزابوو د فقهی و هوزانی دا، ل سالا ئیککی بهری مشهختبوونی ژ دایک بوویه ول سالا ۶۹ مشهختی چویه بهر دلوفانیا خودی. هاتیه فهگوهاستن کو ئەو ئیکهمین کهس بو خال ل سهر قورئانی داناین. بنیره: وفيات الاعیان، ۱/۲۴۰.

رهنگی ڇوڀری ڦورئانی بیڻه، وئہز دی ڦورئانی ڇوینم، دهمی ته دیت من لیڦین ڇوہ ڦهڪرن، تو خالهکی دانہ سہر تیپی، ودهمی من لیڦین ڇوہ گرتن، تو خالهکی دانہ ب رڇ تیپی ڦه، و دهمی دهنگی ژیری (کسرہ) ژ دہفی من دہردکھفیت، تو خالهکی دانہ بن تیپی، وئہگہر ل دویف ڦان لڦینان دریژکرنہک ہات، دوو خالا دانہ^(۱)، وی ژ دہستپیکا ڦورئانی دہستپیکر وتا گہہشتی یہ دویمای یی.

دانانا سہروبوورو ژیرا ب فی رهنگی دہاتنہ دانان تا سالیڻ دویمای یی ژ سہدی دووی یی مشتہختی، تاکو (الخلیل بن احمد الفراهیدی) رهنگی نوی یی سہروبوورو ژیرا دانای، یین کو ئہڦرو ژی دئینہ ب کار ئینان، ئہو رهنگی نوی یی وی دانای بریتی بوو ژ دانانا تیپین بچویک ل جہی خالا، بوور (ضمة) واوہکا بچویک بوو ل سہر تیپی، وسہر (فتحة) ئہلیفہکا بچویک یا خوار بوو ل سہر تیپی، وژیڀر (کسرة) یائہکا بچویک یا خوار بوو ل بن تیپی، ہہر وہسا نیشان بو (ہمزة) و (شدة) ژی دانان^(۲).

نیشانین سہرین ئایہتا ل دہستپیکی سی خال دہاتنہ دانان ل سہر ئایہتان، پاشی ئہو نیشان گوہوری وکرہ بازنہک وپشتی ہینگی ژمارین ئایہتا دناف وان بازنادا دنڦیسین، پشتی فی ژی نافین سورہتان ہاتنہ نڦیسین وہژمارا جزء وجزبا^(۳).

ئہڦہہمی گوہورینین مہ بہسکرین سال پیڦہ ڇوون تا ب دویمای ہاتین و ڦورئانی رهنگی ڇوہ یی دورست وەرگرتی یی ئہڦرو ئہم دبیین،

(۱) کتاب ایضاح الوقف والابتداء فی کتاب اللہ عز وجل، أبو بکر الانباري، ۱/۳۹. المحکم فی نقط

المصاحف، للداني، ص. ۶. الفہرست، لابن النديم، ص ۴۵-۴۷.

(۲) المحکم فی نقط المصاحف، للداني، ص ۷۰۶.

(۳) الاتقان فی علوم القرآن، للسيوطي، ۲/۱۷۱.

بهی دگهل فان هه می گوهورینان وینهیی په یغان نه هاته گوهورین وهه ر
مان وهکی رهنگی وان دانهیی قورنایی نهوین ل سهر دهمی عوسمانی کوری
عهفانی هاتینه نفیسین، سه خله تیپ رهنگی نفیسینا فان دانه یان د هندهک
په رتوکان دا هاتینه دیار کرن، نهوین ژلایی زانایی موسلمان فه هاتینه
دانان، وهکی په رتوکا (المقنع فی معرفة مرسوم مصاحف أهل الامصار) نهوا
هاتیه دانان ژلایی (ابو عمر عثمان بن سعید الدانی)^(۱) . فیجا نهو
باشنفیسین ب کاری نفیسینا قورنایی رادبوون مفا ژ فی په رتوکی ددیت
ژبو پاراستنا رهنگی نفیسینی.

پشتی ئامیره تیپ چاپکرنی یین نوی دهرکه فتین هژمارهکا زور ژ
دانهیی قورنایی هاتنه چاپکرن، کو هه می ژی وهکو ئیکن ژلایی روخساری
فه، خالهکا ب تنی نه بیت نهوژی جوروی خه تی یه، وهکی یا دیار ژی گه لهک
جورین خه تی عهره بی یین ههین ژقان جوران ژی دوو جور دئینه
بکارئینان بو چاپین قورنایی، نهوژی:

۱- خه تی (النسخ)، نهفه ژی ل روژه لاتئ دئیه بکارئینان، نهو نیشانی
(الخلیل بن احمد الفراهیدی) داناین دئینه بکارئینان.

۲- خه تی (کوفی)، نهفه ژی ل روژنافایا جیهانا ئیسلامی دئیه بکارئینان،
بارا پتر نیشانی که فن بکار دئینن، نهفه ب کارئینانا فان ههردوو جوره

(۱) أبو عمر عثمان بن سعید الدانی: عوسمانی کوری سعید کوری عوسمانی یه ودبیژنی کوری
صهیره فی، ل سالا ۳۷۱م – ۹۸۱ز ژ دایک بوویه خه لکی باژیری (دانیه) یه ل نهندهلس، پتر ژ
(۱۰۰) په رتوکا هه نه ژ وان (التیسیر فی القراءات السبع) و (المقنع فی معرفة مرسوم مصاحف
أهل الامصار. ل سالا ۴۴۴ م – ۱۰۵۳ز) چویه بهر دلوفانیا خودئ. بنیره: النجوم الزاهرة:
۵۴/۵.

خهتا چ کارتیکرنی ل سهر دهقی قورئانی ناکهت و ب چ خهت بیت
ههر ب ئیک ریک دئیته خواندن.

ل دویماهی یی ژی مه دقیت بیژین دهر باره ی ئیکه مین دانه یا قورئانی
یا هاتی یه چاپکرن، هزر بو هندی دجیت کول ساللا ۱۶۹۴ ز ل باژیړی
(هامبورگ) ل وهلاتی ئه لمانیا ب سهر پهرشتی یا (هنکلمان)، و بهری فی چاپی
ل ساللا ۱۵۳۰ ز ل باژیړی (فینیس) دا چاپ بیت، لی بهری ژ چاپی دهرکه فیت
هاته قه دهغه کړن، لهوما چاپا ساللا ۱۶۹۴ ز دئیته هژمارتن ئیکه مین چاپ،
پشتی فی چاپی و ل ساللا ۱۶۹۸ ز ل باژیړی (بادو) هاته چاپ کړن، ول ساللا
۱۷۸۷ ز ل باژیړی (سانت بترسبورک) ژلای یی (مولای عسمان) قه هاته
چاپکرن، ول ساللا ۱۸۲۸ ز ل باژیړی (تههران) هاته چاپکرن، ول ساللا ۱۸۳۳ ز
ل باژیړی (تهبریز) ئ هاته چاپکرن، ول ساللا ۱۸۳۴ ز ل باژیړی (لایبزیک)
ژلای یی (فلوجل) قه هاته چاپکرن، وهنده جارا ژی ل وهلاتی هندستانی هاته
چاپکرن، ول ساللا ۱۸۷۷ ز ل باژیړی (نستامبول) هاته چاپکرن، و ل ساللا ۱۹۲۳ ز
ل باژیړی (قاهره) و ل ژیر چافدیړیا شیخین نه زههری قه هاته چاپکرن،
پشتی هینگی ل گه لهک وهلاتان هاته چاپکرن^(۱).

ئه گهر جاره کی ئیک ژمه قورئانی قه کهت وهه ول بدهت
هه قبه رکر نه کی دنا فبه را وی و دانه یه کا که فن دا بکهت نهوا ل سهر
پارچه کا که فلی و ب خهتی کوفی یی که فن هاتی ه نقی سین، دی بینیت دهق
ههر ئیکه، بتنی دانه یا که فن ب خهتی کوفی یا هاتی ه نقی سین و دانه یا
چاپکری ب خهتی نوسخ ول سهر کاغه زی یا هاتی ه نقی سین، ههر وهسا هنده
زو خروفه و چارچوفه ل دور لاپه ریډ دانه یی نوی یین ههین، نه قه ژی

(۱) مباحث فی علوم القرآن، د. صبحی الصالح، ص ۹۹-۱۰۰. تاریخ القرآن، محمد طاهر الکردي،
ص ۱۶.

ھەمى چ كارتىكرنى ل دەقى قورئانى ناكەت، چىكو نافەرۆك ھەر ئىكە ب تنى رۇخسار يى ھاتىھ گۆھۆرىن. وبلا ژبىر نەكەين خودى سۆز يا دای قورئانى ژ ھەر دەستىوھردانەكى وگۆھورىنەكى بپارىزىت دەمى ئەمر دكەت: (إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ) ئانكو: ھندى ئەمىن مە قورئان بۆ موھەممەدى يا ئىنايە خوارى، وئەم ب پارساتنا وى رادبىن ژ ھەر كىم وزىدە وبەرزەكرنەكى وئەگەرىن فى پارساتنى يىن بەرھەف كرىن دەمى بۆ پىغەمبەرى - سلاقى لى بن - د ماوى بىست وسى سالادا ھنارتى، و دەمى دەھاتە نقىسىن ل سەر پارچەيىن ژئىكجوودا، و دەمى ئەف ھەمى پارچە ل سەر ئىك پارچە ھاتىنە كومكرن، و دەمى گەلەك دانەيىن دى ل بەرفى دانەيى ھاتىنە نقىسىن، و دەمى دەستەكەكى بۆ دەستەكەكى فەگۆھاستى، چ ب ژبەركرن، يان ب نقىسىن، بى ي چ گۆھورىن تىدا چىبىن.

زانستی مه‌ککی ومه‌دهنی

أ- پیناسا مه‌ککی ومه‌دهنی

وهکی د به‌رپه‌رین بووری دا دیار بووی قورئان هه‌می ب ئیک جار نه‌هاتی یه خواری، به‌لکو ژ ئیکجودا و دماوه‌یی بیست و سی سالاندا هاته خواری، سی‌زده سالا پیغه‌مبه‌ر – سلاف ئی بن – ل مه‌ککه‌هی بوو، ودهه سالا ژ ی ل مه‌دینی بوو، هندهک ژ قورئانی ل مه‌ککه‌هی هات، وهندهک ژ ی ل مه‌دینی، هندهک ب شه‌ف، وهندهک ب روژ. ئانکو: قورئان ل گه‌لهک جها ول گه‌لهک ده‌ما یا هاتی.

زانایان گه‌لهک گرنگی ب فی لایه‌نی ژ لایه‌نین قورئانا پیروژ دایه، دویشچوونا ئایهت و سوره‌تان کری یه و جه و ده‌مین قورئان ئی هاتی یه خواری دیار کرینه، وناقئ فی زانستی کری یه (زانستی مه‌ککی ومه‌دهنی)^(۱). ژ وان زانایین دفی بابه‌تی دا په‌رتوک داناین (أبو القاسم الحسن بن محمد بن حبيب النيسابوري) یه^(۲) نه‌وی په‌رتوکهک بناقئ (کتاب التنزیل وترتیبه) دانای، و بیست و پینچ لایه‌نین په‌یوه‌ندی ب جه وده‌مین قورئانی فه هه‌ین دیارکرینه، و دبئ‌ثیت: ((ب بهاترین زانستین قورئانی زانستی هاتنه خوارا وی یه و جه‌ین ئی هاتی یه خواری، وریزبه‌ندکرنا وی یا ل

(۱) الاتقان فی علوم القرآن، للسيوطي، ۱/۸-۹.

(۲) أبو القاسم الحسن بن محمد بن حبيب النيسابوري. سالا ژ دایک بوونا وی نه یا دیاره و ل سالا ۴۰۶ م – ۱۰۱۶ ز چوو یه بهر دلوفانیا خودئ، د ئیته هژمارتن ژ نه‌دیبا وته‌فسیر زانا، زور په‌رتوک هه‌نه د بواری خواندن وته‌فسیری دا ژوان (عقلاء المجانین) و (التنزیل وترتیبه). بنیره: العبر ۳/۹۳.

مهككههئ هاتي يه خواري، ل دهستپيكي ول نيغهكي ول دويماهي يه، ههر وهسا ريژه بندكرنا وي قورئاني يا مهديني زي هاتي يه خواري وهكي يا ل مهككههئ هاتي يه خواري. نهفهزي بيست و پينج لايه نن، نهو كهسي نه زانيت وژ نيكجودا نه كهت، بو وي دورست نينه ل سهر قورئاني باخفيت))⁽¹⁾.

بو پيناسه كرنا مهكي ومهدهني زانايين سي بوچوون يين ههين:

ئيكي: هندي مهكي يه، نهو سورهتين قورئاني نه يين بهري مشه ختبوونا پيغه مبهري - سلاف لي بن - هاتينه خواري، ومهدهني نهو سورهتن يين پشتي مشه ختبوونا پيغه مبهري - سلاف لي بن - هاتينه خواري، فيجا ل مهككههئ هاتين يان ل مهديني، سالا فه كرنا مهككههئ هاتين يان سالا حه جا خاتر خواستني، خودانين في بوچووني دم كرى يه بناخه، ئانكو: دوو قوناغ يين دانايين، بهري مشه ختبوونا پيغه مبهري - سلاف لي بن - زمهككههئ بو مهديني، وپشتي مشه ختبووني.

دوو: مهكي نهو سورهتن يين ل مهككههئ هاتينه خواري، تا نه گهر پشتي مشه ختبووني زي بن، ومهدهني نهو سورهتن يين ل مهديني هاتينه خواري. خودانين في بوچووني جه يي كرى يه بناخه، وپشكهكي زي خودانين في بوچووني مهكي زي كرى يه دوو پشك، نهو زي:

أ- مهكي يا ئيكي: نهوه يا بهري مشه ختبووني هاتيه خوار.

ب- مهكي يا دووي: نهوه يا پشتي مشه خت بووني هاتيه خوار.

سي: مهكي نهو سورهتن يين ئاخفتن يا ئاراسته كرى بيت بو خهلكي مهككههئ، ومهدهني نهون يين ئاخفتنا وان يا ئاراسته كرى بيت بو خهلكي

(1) البرهان في علوم القرآن، للزركشي، 1/192. الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، 1/9-8.

مەدىنى، و خودانىڭ قى بۇچوونى بابەتتە ئايەت وسۆرەتەن كرى يە بناخە.
باراپتەر ژ زانايان پىناسا ئىكى دىبىنن ژ ھەمى يا باشتر، چىنكو سۆرەت
وئايەتتەن قورئاننى يان بەرى مشەختبوونى يىن ھاتىنە خوار، يان ژى پىشتى
مشەختبوونى قىچا ل ھەر جەھى لى ھاتىنە خوارى^(۱).

ب / چەوانى يا زانىنا مەككى ومەدەنى

چ تشتەك نەھاتى يە فەگۆھاستن كو پىغەمبەرى - سلاق لى بن -
ھەقالىن خوە ل سەر مەسەلا دىياركرنا دەم وجەھىن ھاتنا سۆرەتتەن قورئاننى
ئاگەھداركرىن، چىنكو ئەوان دزانى ژبەركو دگەل وى دژيان و ل بەر وان يا
دىار وئاشكرا بوو، بۇ زانىنا مەككى ومەدەنى زانايان دوو رىك يىن دانان^(۲)،
ئەوژى ئەفەنە:

۱- گوھلىبووى (سماعى): ئانكو ئاخفتنەك ژ صەحابى يان يان تابعى
يان ھاتىتە فەگۆھاستن تىدا جەھى ھاتنە خوارا سۆرەتتە ھاتىتە
دىياركرن^(۳).

۲- پىقەرى (قىياسى): كومهكا مەرجان ھاتىنە دانان ژبو زانىنا جەھىن
وان سۆرەتەن يىن چ ئاخفتن د دەربارا وان دا ژلايى صەحابى يا و تابعى يا
نەھاتىنە گۆتن، ئەف مەرجەزى ل سەر بناخى شىوازو بابەتتە سۆرەتتە
ھاتىنە دانان^(۴). ژ وان مەرجان:

(۱) الناسخ والمنسوخ، للنحاس، ص ۳۲۲ - ۳۲۳.

(۲) البرهان في علوم القرآن، للزركشي، ۱/۱۸۹.

(۳) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۱/۹-۸.

(۴) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۱/۹-۸.

أ- هەر سۆرتهكى به حسى سزا و بابه تين ليكشه كرنا ميراتهى بكهت نهو سۆرته يى مهدهنى يه.

ب- هەر سۆرتهكى به حسى دوو پروى يان (منافق) بكهت، ژبلى سۆرتهى (العنكبوت)، نهو سۆرته مهدهنى يه.

ج- هەر سۆرتهكى (يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا - ئەى گهلى باوهرداران) تيدا بيت، نهو سۆرته مهدهنى يه.

د- هەر سۆرتهكى به حسى ملله تين بهرى بكهت، نهو سۆرته مهكى يه.

ه- هەر سۆرتهكى به حسى چيروكا (ئادهم و ثبليسى) بكهت، نهو سۆرته مهكى يه، ژبلى سۆرتهى (البقرة).

و- هەر سۆرتهكى په يقا (كلا) تيدا بيت، نهو سۆرته مهكى يه.

ز- هەر سۆرتهكى دهستپيكا وى ب تپين زيكشه كرى بيت (الحروف المقطعة)، نهو سۆرته مهكى يه، ژبلى سۆرتهى (البقرة) و (آل عمران) وهندك دبيژن: سۆرتهى (الرعد) ژى.

ح- هەر سۆرتهكى (يا أَيُّهَا النَّاسُ - ئەى گهلى مروفان) تيدا بيت نهو سۆرته مهكى يه.

ههژى يه بيژين: دهمى زانايان نهف مه رجه دانايين، وان ژ گه لهك ريوايه تان دهر ئيخستينه يين كو ژ سه حابى يا وتابعى يا وزانايين پيشى يى هاتينه فه گو هاستن⁽¹⁾.

(1) فهم القرآن للحارث المحاسبى، ص ۲۹۴.

الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۹-۸/۱.

ج / گرنگی یا زانینا مهككى ومهددهنى

هندیکه زانینا سۆرهتین مهككى ومهددهنى گهلهك مفايین تیدا ههین، ژ

وان مفايان:

۱- زانینا ئایهتین (الناسخ والمنسوخ) ن، هنده ئایهت ل مهككههئ هاتن وحوکههئ شهوعی ل سهر مهسهلهكئ تیدا بوو پشتی هینگئ ئایهتهكا دی ل مهدينئ هات وحوکهئ شهوعی یئ بهرئ گوهارت، دهستوداری خواست كو كار ب ئایهتا دویماهى یئ بیته کرن. فیجا نهگهر ب دورستی مهككى و مهدهنى هاتنه زانین، نهف مهسهلهژی دی باش روئن وئاشکرا بیت.

۲- یا دیاره كو هاتنا وهحی یئ بو پیغه مبهرى - سلاف ل بن - دگهل دیروكا به لافکرنا گازی یا ئیسلامئ بوو، ودگهل ههمی رویدانین وئ بوو، یین ل مهككههئ ومهدينئ روو داین، ههر ژ دهستیكا هاتنا وهحی یئ وتا ئایهتا دویماهى یئ، فیجا ژفی لایى فه قورئان دئیته هژمارتن ژیدهرئ سهرهكى یئ فهكولینا ژيانا پیغه مبهرى - سلاف ل بن - و دیروكا گازی یا ئیسلامئ، وریزبه ندرنا سۆرهتین قورئانئ ل دويف دهمین هاتنا وان، دیروكا ژيانا پیغه مبهرى - سلاف ل بن - ب رهنگهكئ روهنتر دی بو مه دیار بیت.

۳- دهمئ دويفچوونا سۆرهتین مهككى ومهددهنى دئیته کرن وهزر د بابته وشيوازی وان دا دئیته کرن، مروف دی ب سهر وئ ریبازا گازیكرنئ هلبیت یا قورئانئ بو ههر قوناغهكئ دانای، دی بینین شيوازی وان ئایهت وسۆرهتین ل مهككههئ هاتین، ب فی رهنگی بوون: ئاخفتن یا ئاراستهكری بوو، بو هندهك مروفا بی فامی یا دبیروباوهر ورهوشت، وژيانا ئابووری، ویا حقاکی لنك ههبوو. فیجا قورئان هات وفیا فی بی فامی یئ ب گوهوریت و ب كهته عهبدینی یا خودئ ب تنئ، لهوما شيوازی سۆرهتین مهككى

باشفەبرن تیدا هەبوو، وئایەت دکورت بوون، وینەیین بالکیش دناف دا هەبوون.

بابەتین سۆرەتین مەککی ل دۆر ئیک دۆز د ئاخقن، ئەو زی دۆزا بیرو باوەرایه، هەر چەندە ب گەلەک وینەیان ئەف دۆزه بەرچاڤ دکر. ئی ئەفە تشتەکی سەرەکی یە دناف فان سۆرەتان دا، وڤیا نەیینی یا هەبوونا مروڤی ویا فی گەردۆنی بو مروڤی شروفهکەت، وچ مەسەلەیین حەلال و حەراما بەحس نەدکر، ئی پشتی بابەتی بیروباوەران ل نک موسلمانین ژ مەککەھی مشەخت بووینە مەدینە وینەجە بوون، وپیغەمبەری – سلاق ئی بن – بناخەیی جفاکی ئیسلامی دانای، پشتی هینگی ژ نوی خودی ئەو ئایەت و سۆرەت هەنارتن یین ب بەرفرەهی بەحسی هەمی لایەنین سیستەمی ژیاننا جفاکی موسلمان دکەن، لەوما سۆرەتین مەدەنی بەحسی چەواتی یا لیکشەکرنا میراتەهی وجورین سزایان کرن، و دەسا سۆرەتین مەککی روئی خوە بجە ئینا ددانانا وی بنگەهی یی ئیسلام ل سەر ئاڤا بووی، و سۆرەتین مەدەنی شیان هەمی وی سیستەمی بنەجە کەن^(۱).

(۱) الناسخ والمنسوخ، للنحاس، ۱/۱۱۸-۱۱۹. فهم القرآن، للحارث المحاسبی، ص ۳۹۴.

رېزبه نډکرنا سوره تین مه ککی ویین مه دهنی

هنديکه رېزبه نډکرنا سوره تان د قورئانی دا نه ل دویف دهمی هاتنا وان بوو، ههر ودهسا رېزبه نډکرنا نایه تین سوره تان ژی، بهلکی قورئان ل دویف خواندنا پیغه مبهری - سلاق لی بن - یا هاتی یه رېزبه نډکرنا، وزانایان زهحه ته کا مهزن یا کیشای ژبو رېزبه نډکرنا سوره تان ل دویف دهمی هاتنه خوارا وان، و ههر هزر د هندای دا نه کری یه نایه تان ب فی رنگی رېزبه نډ بکن، ژبه ر کو کاره کی ئیکجار ب زهحه ته، ههر وهکی ژفی ریوايه تی بومه دیار دبیت.

(محمد بن سیرین) دبیزیت: من گوته: (عکرمه) ی^(۱): قورئانی ودهسا رېزبه نډکرنا کا چهوا هاتی یه ئانکو: ل دویف دهمین هاتنا وی، ئینا گوته من: نه گهر مروّف وئه جنه کومببن و بقین ب فی کاری راببن نه سین. (محمد بن سیرین) دبیزیت: نه ز دبینم نهو راست دبیزیت.

ههر چهنده نه ف کاره نه گهر یی ب زهحه ت بیت وکس نه شیابیت کریت، لی زانایین موسلمانا ههول دایه سوره تان رېزبه نډ بکن ل دویف هاتنا دهستپیکا سوره تی یان گه له کی ژ سوره تی، ژ عه بدلاهی کوری عه بباسی هاتی یه فه گوهاستن دبیزیت: نه گهر دهستپیکا سوره ته کی ل مه ککه هی هاتبا، دا نفیسین ل مه ککه هی یی هاتی، وپشتی هینگی خودی چهند فیابا دا ل وی سوره تی زیده کت.

(۱) عکرمة: نه بو عه بدلاهی عیکریمه یه، ئیک ژ تهفسیر زانین تابعی یه، گه له ک تشت ژ صه جابی یا فه گوهاستی یه، وگه له ک که سان تشت ژ وی فه گوهاستینه، ل سالا ۱۰۷ مشهختی چوویه بهر دلوفانی یا خودی. بنیره: تهذیب التهذیب ۱۶۷/۴. البدايه والنهاية ۲۴۴/۹.

گهلهك ريوايهت ژ (صهحابی) يا و (تابعی) يا يین هاتینه فهگوهاستن
 ل دور دیارکرنا سوږهتین مهککی وسورهتین مهدهنی ژ وان ريوايهتان، نهوا
 ژ عهبدللاهی کورئ عهبابسی هاتی یه فهگوهاستن دبیژیت: ((نهگهر
 دهستیپکا سوږهتهکی ل مهککههی هاتبا دا نفیسین ل مهککههی پاشی
 خودی چهند فیابا دا ل سهر زیدهکته، ئیکهمین سوږهتی ژ فورئانی هاتیه
 خواری سوږهتی (اقراً باسم ربك) پاشی (ن) پاشی (يا أيها المزمّل) پاشی (يا
 أيها المدثر) پاشی (تبت يدا أبي لهب) پاشی (إذا الشمسست كورت) پاشی (سبح
 اسم ربك الاعلی) پاشی (واللیل اذا یغشی) پاشی (والفجر) پاشی (والضحی)
 پاش (الم نشرح) پاش (والعصر) پاش (والعادیات) پاش (انا اعطیناک) پاش
 (الهاکم التکاثر) پاش (أرأیت الذی یکذب بالدين) پاش (قل یا أيها الکافرون)
 پاش (ألم تری کیف فعل ربك) پاش (قل أعوذ برب الفلق) پاش (قل أعوذ
 برب الناس) پاش (قل هو الله احد) پاش (والنجم) پاش (عبس) پاش (انا
 أنزلناه فی لیلۃ القدر) پاش (والشمس وضحاها) پاش (والسماء ذات البروج) پاش
 (والتین) پاش (لایلاف قریش) پاش (القارعة) پاش (لا أقسم بیوم القیامة)
 پاش (ویل لكل همزة) پاش (والمرسلات) پاش (ق) پاش (لا أقسم بهذا البلد)
 پاش (والسماء والطارق) پاش (اقتربت الساعة) پاش (ص) پاش (الاعراف) پاش
 (قل أوحی) پاش (یس) پاش (الفرقان) پاش (الملائكة) پاش (کهیصص) پاش
 (طه) پاش (الواقعة) پاش (طسم الشعراء) پاش (طس)، پاش (القصص) پاش
 (بني اسرائيل) پاش (یونس) پاش (هود) پاش (یوسف) پاش (الحجر) پاش
 (الانعام) پاش (الصافات) پاش (لقمان) پاش (سبأ) پاش (الزمر) پاش (حم)
 پاش (المؤمن) پاش (النحل) پاش (حمعسق) پاش (حم الزخرف) پاش
 (الدخان) پاش (الجاتية) پاش (الاحقاف) پاش (سأل) پاش (عم يتساءلون)

پاش (النازعات) پاش (اذا السماء انفطرت) پاش (اذا السماء انشقت) پاش
(الروم) پاش (العنكبوت) پاش (ويل للمطففين) ئەفه ئەهون ييّن خودئ ل
مهككههئ ئيناينه خوار، پاش ل مهدينئ سورتهئ (البقرة) پاش (الانفال)
پاش (آل عمران) پاش (الاحزاب) پاش (المتحنة) پاش (النساء) پاش (اذا
زلزلت) پاش (الحديد) پاش (القتال) پاش (الرعد) پاش (الرحمن) پاش
(الانسان) پاش (الطلاق) پاش (لم يكن) پاش (الحشر) پاش (اذا جاء نصر
الله) پاش (النور) پاش (الحج) پاش (المنافقون) پاش (المجادلة) پاش
(الحجرات) پاش (التحریم) پاش (الجمعة) پاش (التغابن) پاش (الصف) پاش
(الفتح) پاش (المائدة) پاش (براءة).^(١)

^(١) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ١/١٠-١١.

المحكم والمتشابه

قورئان ئەو پەرتوگا پىروزە يا خودى بو پىغەمبەرى خوہ
موحەممەدى - سلاف لى بن - ھنارتى، ژبو ھندى دابو مروفا ببیتە رى
نیشاندر و بەرى وان ژ تارى يا بى باوەرىى بدەتە روڤاھى يا باوەرىى،
لەوما رىکا بەنداىەتى يا بو خودى ب تنى بو مروفا دياركر، ھەر وەسا
چىروكا ئافراندا فى گەردوونى ويا مروفا وسەرھاتىين مللەتەين بەرى
فەگىراىە، ھەر وەسا بەحسى پەرسىتن و (معاملا) كرى يە، وبابەتى
پاشەرؤزا مروفاڤان وچەواتى يا ب دويماهى ھاتنا ژيانى روھنكرىە، ھەر دىسا
پەردە ل سەر ھندەك تشتىن نەدبەرچاڤ لادىنەو مروفا ب دەنگوباسىن روژا
دویماهى يى ورابوونا ژ گورا وحسىبا دگەل مروفا وبەھەشت ودوزەخى
ئاگەھدار كرىە، وھندە نەينى وراستىين گەردوونى ئاشكرا كرىنە، ئەو
نەينىين ل دويف شىانين تىگەھشتنا مروفاڤان، وئامازە ب ھندە تشتا كرى يە
يىن كو دسەر شىانين مروفاڤان دانە تىبگەھن ئەو تشت بتنى خودى دزانیت،
ومروفا دژيانا دنيايى دا نەشىت د وان نەينى يان بگەھىت ومەرەمى ژى
بزانیت.

ژ بەر فى چەندى زانايان وەسا ھەست پىكر كو ھندە ئايەت د قورئانا
پىروژدا ھەنە دشىانين مروفاڤادا نینە رامانا وان ئايەتا بزانیت پتر ژ واتەيا
سەرڤە يا پەيفىن فان ئايەتا، وئايەتەين ب فى رەنگى ب نافی (الآيات
المتشابهة) ئانكو: ئايەتەين نە ئاشكرا نافكرن، وئەو ئايەتەين واتەيىن وان

درپون وناشکرا ب نافی (الآیات المحکمة) ئانکو: ئایهتین بنهجه ورامان
ناشکرا نافکرن^(۱).

ئهف دابهشکرنا ئایهتان ل دویف ئایهتا پیروز هاتی یه کرن ئهوا خودی
تیدا ئهمر دکهت: (هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ
الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ
الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ
كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ) آل عمران ۷.

ئانکو: ئه وبتنی یه فورئان بو ته ئینایه خواری هندهک ئایهت ژئی
دبنه جه ورامان ناشکرانه، ئهون بناغهی کیتابی، وهندهک ئایهتین دی ژئی
نه د ناشکرانه پتر ژ رامانهکی ژئی دچیت، ورامانا وان ناشکرا نابیت تا
نهئینه دانان ب رهخ وان فه یین ناشکرا، فیجا خودانین مهژی یین نهساخ
وسهرداچووی ژبهردلی وان یی خراب دویچوونا فان ئایهتین نه ناشکرا
دکهن، دا ل بهر خه لکی بهرزهکهن، و وان د سهردا ببهن، ودا وهسا وهربادانی
بیخنی کو ل دویف بوچوونین وان یین نهحوق بچن. وژ خودی پیقهتر
کس رامانا فان ئایهتان نزانیت ویین موکم دزانیی دا دبیرن: مه باوهری
ب قی فورئانی ههیه، ئه وهه می ژنک خودایی مهنه ول سهر ئه زمانی
پیغمبهری وی - سلاقی بن - بو مه هاتی یه، وئهو تشتی نه ناشکراژی
ددانه دگهل یی ناشکرا، وئهو ب دورستی د رامانا دگههن وپیرا خوه لی
دئینهفه یین خودان عهقلین دورست.

یا هاتی یه فهگوهاستن کو نهگهری هاتنا خواری قی ئایهتی وئایهتین
دهستییکا سورهنی (آل عمران)، کو شاندی فهله یین دهفهره نهجران هاتنه

(۱) الاتقان فی علوم القرآن، للسيوطي، ۲/۳.

نڪ پيغهمبهرى - سلاف لى بن - وگهنگهشه دگهل كر ل سهر خورستى
 عيسا پيغهمبهر - سلاف لى بن - وگوتى: ئهري پاتو نابيژى عيسا گيانى
 خودى يه وپهيفا وى يه، ئهف ئايهته ب رهنگهكى ولسا شروفهكر كو كافر
 تيدا كر، ئينا خودى تا ههشتى وتشتهك ئايهتا ژ سورتهى (آل عمران)
 هنارتن^(۱).

ههر چهنده هوپى هاتنه خوارا ئايهتى نهو گهنگهشه بوو، بهلى دهقى
 ئايهتى بهرفرهتر وگشتى تره ژفى ههلكهفتى، ههليستى مروّفان ژ قورئانى
 بهرچاف دكهت، هندی نهوین نیاز خراب وسهرداچوون ل نك ههى، دى پشستا
 خوه دهنه وان ئايهتین ئاشكرا نهوین كو عهقیده وشهريعتت وريبازا
 پراكتيكي يا زيانا موسلمانى ل سهر يا ئافاكرى، ودى ل دور وان ئايهتان
 زفرن يين كو پتر ژ رامانهكى ددهن ونه د ئاشكرا.

ههر ولسا ههلوپستى مروّفين زانينهكا باش ل نك ههى وگههشتينه
 رادديهكا ولسا بياقى عهقلى مروّفى وسروشتى هزارا وى و سنورين
 هزرگرنى دزانن، ههلوپستى فان مروّفان ژى بهرچاف دكهت، ودهربارهى وان
 دبيژيت: ئهف مروّفين ب فى رهنكى دبيژن: مه باوهرى ب فى قورئانى
 ههيه، ونه و ههمى ژنك خودايى مهيه^(۲).

ب فى رهنكى موسلمانين پيشيى دفى ئايهتى دگههشتن، نيك ژ زانايين
 موسلمانا دبيژيت: مادى ژ كيشه شروفهكرنا وى زانن ؟ مانى زانينا مروّفين
 گهلهك دزانا ل توخيبيى (آمَّنَا بِهِ كُلُّ مَنْ عِنْدَ رَبِّنَا) ئانكو: ل مهباوهرى ب
 قورئانى ههيه و ههمى ژ نك خودايى مه دراوستيت.

(۱) أسباب النزول، للواحدى، ص ۹۰.

جامع البيان عن تأويل آى القرآن، للطبري، ۲/۲۴۱.

(۲) في ظلال القرآن، سيد قطب، ۲/۳۶۹.

هەر وەسا پرسیار ژ ئیمامی (مالک) هاتە کرن ل سەر گوئنا خودی
(وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ) کانی ئەوین گەلەک د زانا شرۆفەکرنا وان ئایەتین
پامانا وان نه د ناشکرا وپتر ژ رامانهکی ددەن، دزانن؟ ئینا وی بەرسف دا
وگۆت: نهخیر نزانن، وئەو دبیژن: مه باوەری ههیه وههه می ژنک خودی
یه^(۱).

تەفسیر زانی مەزن (طبری) دبیژیت: ((ئایەتین محکم) ئەو ئایەتین
ئەوین مرووفین زانا تەفسیرا وان دزانن ودرامانا وان دگەهن، وئایەتین
(متشابه) ئەو ئایەتین ئەوین ژبلی خودی کەسی دی رامانا وان نزانیت، وئەو
مرووفین گەلەک دزانا دبیژن: مه باوەری پی ههیه، وههه می ژنک خودی
یه^(۲).

هەر وەسا پتریا (صحابی) و (تابعی) ل وی باوەری بوون کو مرووفین
گەلەک زانا تەفسیرا ئایەتین (متشابه) نزانن، بەلگە ل سەر فی چەندی:
۱- ئیمامی بوخاری وموسلم ژ دایکا موسلمانا (عائشە) یی قە دگۆهیزن،
دبیژیت: پیغەمبەری - سلاق لی بن - ئایەتا (هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ
الْكِتَابَ..) خواند وپاشی گووت: ئەگەر تە ئەو کەس دیتن ئەوین دوفچوونا
ئایەتین (متشابه) دکەن ئەو ئەون یین خودی ناف دانایە سەر، ژ وان کەسان
د هشیاربن.

۲- ژ عەبدللاهی کوری عەبباسی یا هاتی یه قەگۆهاستن کو وی ئەف
ئایەتە ب فی رهنگی دخواند: (وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ
يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ).

(۱) فهم القرآن، الحارث المحاسبي، ص ۳۲۹-۳۳۰.

(۲) جامع البيان عن تأويل آي القرآن، للطبري، ۲/۳۳۷.

ئەف رىوايەتە ژى ھەر چەندە ئەگەر يا كيم بە لافەبىت ژى ونەوہكى دەستخەت قورئانى ژى بىت، بەلى دئىتە ھژمارتن شرؤفەكرنا دروست ژ عەبدللاھى كورئ عەبباسى بؤ ئايەتئ.

۳- ژبەر كو ئايەتا پىرؤز نەكامى يا وان مرؤفین دويشچوونا ئايەتئ (متشابە) دكەن، وپەسنە دكەت ب مەزى نساخى يئ وسەرداچوونئ ودلخرابى يئ، و دسەردابرا خەلكى، ومەدحئ وان دكەت يئ دبیژن: خودئ ب تنئ رامانا وان دزانیت، وباوهرى ب ھەمى ئايەتئ قورئانى ئینایە یئ (محکم) و (متشابە) ^(۱).

ل دویف بؤچوونا پترى يا زاناياں بؤ شرؤفەكرنا فى ئايەتئ تىپا (واو) ل ئايەتئ: (وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ...) بؤ بەردەوامى يئ یه، وپشتى وئ رستەكا پيکھاتى یه ژ نیهادو گؤزارەى وھندەكئ دى دبیژن: (واو) ل فيرى تىپا پەيوەندى يئ یه (حرف عطف) ^(۲).

زانايئ زانستئ قورئانى دبیژن: دەمئ ئەف ئايەتە دئىتە خواندن، پيئقى یه مرؤف ل سەر پەيقا (الله) راوستیت وپاشى بەردەوامى يئ بدەتە خواندنئ. (وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ ..)

ل سەر فى چەندئ زانايئ تەفسيرئ دبیژن: قورئان سئ پشكە:

۱- پشكەك ئايەتئ (متشابە) ن، ژبلى خودئ كەس تەفسيرا وان نزانيت.

۲- پشكەك ژى ب فەرمؤدەيئ پيغەمبەرى - سلافا لى بن - تەفسيرا وان دئىتە زانين، ئانكو: ئەوى تەفسير كربين.

(۱) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۸۰۵/۲.

(۲) جامع البيان عن تأويل آي القرآن، للطبري، ۲۳۸/۳.

الجامع لأحكام القرآن، للقرطبي، ۱۶/۴.

۳- پشكەك ژى مروققين زانا وشارهزا دزمانى قورئانى دا دزانن.

هەر بقی رامانى ژ عهبدللاهی كورئ عهباسی یا هاتی یه فهگوهاستن
كو تهفسیر چار پشكن: ^(۱)

پشكەكى عه رهب دزانن ژ بهر زمانى خوه. وشروقه كرنهك كهسهك
ناهیته لیبورین نهگهر نه زانیت، وپشكەكى كهسین زانا دزانن، وپشكەكا دی
ژبلی خودی كهس نزانیت.

نموونه یین نایه تین (متشابه) نهو تین یین ل دهستپیکا هنده
سوره تین قورئانى، وهكى: (ص، ق، ن، حم، طس، یس، الم..هتد).

بوچوونین زانایان د ژیک جودانه ل دور شروقه كرنهك فان تیپان،
هندهك دبیزن: چ ریک نینن بو زانینا رامانا وان، وهندهكین دی دبیزن:
هەر ئیک ژ فان تیپان مه رهم پی نافهكه یان واتهیهكه، وگهلهك بوچوونین
دی یین ههین، كورتی یا وان ژى نهو دشین دفان خالین خواری دا دیار
بكهین ^(۲).

۱- نهف تیپه نافین قورئانى نه.

۲- نهف تیپه نافین سوره تانه.

۳- نهف تیپه سویندن، خودی سویند یا پی خواری.

۴- هەر تیپهك ژ فان تیپان ژ نافهكى یان كارهكى یا هاتی یه برین، ژ
عهبدللاهی كورئ عهباسی یا هاتی یه فهگوهاستن – ل دور رامانا (الم)
گوئی یه: رامانا وئ: أنا الله أعلم. ئانكو: نهزم خودایی زانا، وهندهكین

^(۱) جامع البيان عن تأویل آى القرآن، للطبري، ۲/۲۵۰-۲۵۳.

^(۲) الجامع لأحكام القرآن، للقرطبي، ۱/۱۵۴. البرهان في علوم القرآن، للزركشي، ۱/۱۷۳-۱۷۴. الاتقان

في علوم القرآن، للسيوطي، ۲/۹-۸.

دبیژین: (ا) کلیلا نافی خودی یه (الله)، و (ل) کلیلا نافی خودی (لطیف) ه،
و (م) کلیلا نافی خودی (مجید) ه.

۵- هندیکه ئەف تیپه‌نه مه‌رم پی حسیبا ئەبجهدی یا تیپانه، وه‌ر
تیپه‌ک ژ فان تیپان دەمی حسیبا وی دهر دئیخن، دەم و ئەجه‌لین ملله‌ته‌کی
پی دئیته زانین.

۶- هنده زانایین زمانئ عه‌ره‌بی دبیژن: دەمی هنده‌ک ژ فان تیپا
هاتینه گۆتن یین مایی نه‌هاتنه گۆتن کو بیست وه‌هشت تیپن، ومه‌رم ژئ
ئه‌وه: ئەف قورئانه ژ فان تیپان یا پی‌کھاتی یه، وه‌هرچه‌نده زمانئ عه‌ره‌بان
ژی ژ فان تیپا پیک دئیت، به‌لی ئه‌و نه‌شین مملانی دگهل بکه‌ن و په‌رتوکه‌کا
وه‌کی قورئانی دورست بکه‌ن.

۷- ئەف تیپه دەستپیکین سۆره‌تین قورئانی نه.

۸- ئەف تیپه نه‌ینی نه وکەس نه‌شیت رامانا وان یا دورست بزانیته، وژ
(متشابه) انه، ییت کو خودی ئه‌مر ل مروّفان کری وه‌سا باوه‌ری یی پی
بینن کا چه‌وا هاتینه خواری، و خودی ب تنی رامانا وان دزانیته، یا ل سه‌ر
مروّفان ئه‌وه باوه‌ری یی پی بینن، وکا چه‌وا هاتینه خواری وه‌سا بخوینن،
وگه‌له‌ک گه‌نگه‌شی ل سه‌ر نه‌که‌ت^(۱).

۹- ل فان سالیین دویماهی یی هنده هه‌ولین نوی هاتینه کرن ژبو
ته‌فسیرکرا فان تیپان و دیارکرا په‌وه‌ندی یا وان ب وان سۆره‌تین ئه‌و تیپ
ل ده‌ستپیکا وان دئین، وئه‌نجامی وان هه‌ولا وه‌سا ده‌رکه‌ت، کو تیپا ل سه‌ری
سۆره‌تی دئیت، ریژا وی ژ ریژا هه‌می تیپین دی پتره، بو نموونه د سوره‌تی
(ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ) دا، ریژه‌یا تیپا (ق) ژ ریژه‌یا هه‌می تیپین دی دفی

(۱) الجامع لأحكام القرآن، للقرطبي، ۱/۱۵۴.

سۆرهتی دا پتره، ههر وهسا دهستیپیکا سۆرهتی (البقره) کو (الم) ب فی رهنگی هاتینه.

تیپا (ئهلیف) ۴۵۹۲ جارن یا هاتی.

تیپا (لام) ۳۲۰۴ جارا یا هاتی.

تیپا (میم) ۲۱۹۵ جارا یا هاتی.

ئهفهژی بهلگهیهکی نوی یه ل سهر هندی کو قورئانا پیروز ژنک خودی یه، چنکو ئهجامدانا کارهکی ب فی رهنگی ژ شیانین مروفا مهزتره. ل دویماهی یی فهره بیژین هندی زانا و تفسیرزان د درههقا شروفهکرنا فان تیپا بیژن، چ گوئن وبوچوونین فهبر نینن کو مهرهما دورست ژ فان تیپا بیته دیارکرن، ژ بهر کو چ گوئن ژ پیغمبهری – سلاف لی بن – نههاتینه فهگوهاستن ئهف تیپه تیدا شروفهکربن، وئهو بوچوونین هاتینه بهرچاف کرن، مروفا نهشیت بیژیت، ئهفه دورستزه ژ یادی، وتشتی ههزی یه بیته دیارکرن، ئهوه کو پتری یا فان سۆرهتین ب فان جوره تیپا دهستیپیدکهت، سۆرهتین مهکی نه ژبلی سۆرهتی (البقره) و (آل عمران)، وئهف سۆرهتین وهسا بارا پتر بهحسی قورئانا پیروز دکهن ژبلی سۆرهتی (العنکبوت) و (الروم).

چارهکا دی دی بیژین ئهف تیپه ژ (متشابه) انه، ئهوین خودی بتنی پامانا وان دزانیت، لی ئهفه وی چهندی ناگههینت کو نه دورسته فهکولین بیینهکرن ژبو زانینا پامانا وان و دیارکرن هنده نهینی یین وان، ئهگهر فهکولین ل سهر بناغهیین زانستی بینه کرن، وهکی دخالا نههی دا بومه

ديار بووی، کو ههولهکا باشه هه رچهنده هه می تشتی په یوهندی ب فان تیپا
فه نه هاتیه دیار کرن وب دورستی رامانا وان زی نه هاتیه دیار کرن^(۱).

^(۱) البرهان في علوم القرآن، للزركشي، ۱/۱۷۰-۱۷۷.

الناسخ والمنسوخ

هەر وهكى بهرى نوکه مه بهحسکری، قورئان ههمى ب ئىک جار نههاتى يه خواری، بهلکو پيچ پيچه و دماوهيى بيست و سى سالان دا يا هاتى، ودفى هاتنه خوارا ژئىکجودا دا حیکمهتهکا پراکتیکی يا مهزن تيدا ههبوو، نهوژى بهرههفکرنا موسلمانان بو وهرگرتنا حوکمىن شهري ب دلهى فرهه ودا پى رازى ببن. ئەف ئايهتا پيرۆز سهروبهري موسلمانا سالوخ ددهت: (إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ) النور/ ۵۱. خودان باوهري راست عدهتى وان نهوه نهگهر د ههفركى يان دا نهو بو كيتابا خودى و حوكمى پيغهمبهري وى هاتنه داخوازكرن، نهو وى حوكمى قهبييل دكهن وديژن: مه گوھ ل وئ بو يا بومه هاتى يه گوئن ومه گوهدارى يا وى كر يى بهري مه دايه قى چهندي، وئهن يين سهرفهريزاي ديتى وديهشتين خوشى يى دا ب مراد كهفتين.

پهندا (حكمة) مهزن يا هاتنا قورئانى ژ ئىكجودا بجه ئينانا هنده حوكمىن شهري بوو، ب پهنگهكى هيدي هيدي، ب تايبهتى نهو تشتين ل نك جفاكى بووينه ئىك ژ رهوشتين خهلكى. وراكرن وگوهورينا هنده دياردين جفاكى و نهخلاقى يين شاش ژ جفاكى ب دوو قوناغا يان سى قوناغا هاته نهجامدان، وهيدي هيدي بهري موسلمانا ددا حوكمى دويماهى يى.

هيدي هيدي يا بجه ئينانا حوكمىن شهري دبيژنى (النسخ)، وئهو ئايهتا حوكمهك تيدا بيت وئهو حوكم هاتبهته گوهورين دبيژنى

(منسوخة)؛ ئەو ئايەتە تا حوكمهك تىدا بيت وى حوكمى حوكمهكى دى ل ئايەتەكا دى گوهورى بيت دبېژنى (ناسخة).

پهيفاً (النسخ) د زمانى عەرهى دا دوو رامانا ددەت:

ئىك: راكرن

دوو: فەگوهاستنا تىشەكى ژ جەهكى بۆ جەهكى دى، بى ي گوهورى تىدا بېتە كر ^(۱).

ويەيفاً (النسخ) د شەريعتى دا ب رامانا راکرنا حوكمهكى شەرى و دانانا حوكمهكى دى يى شەرى ل جەي وى ب بەلگەيەكى شەرى ^(۲).

(نسخ) ژ وان تىشانە يىن خودى قىاي بجه ئىنانا حوكمىن شەرى ل سەر موسلمانا سفق بکەت، ل دەمى قورئان د هاتە خواری. خودى ئەمر دکەت: (مَا نَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسَخَ بِهَا خَيْرٌ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) البقرة / ۱۰۶. ئانكو: ئەم ئايەتەكى ناگوهورىن يان ژ سەر دل وھزرا خەلكى نابەين ھەتا ئىكا ژ وى ب مفاتر يان ئىكا وەكى وى دخيرى دا بۆ ھوھ نەئىنين، وھەر ئىكى حىكەتەك تىدا ھەيە، ئەرى ماتە — ئەى موھەمەد — وئومەتا تە نەزانى يە ھندى خودى يە يى خودان شىانە و تىشەك وى بىزار ناكەت.

ئەف ئايەتە يا بەھسى (نسخ) ى دکەت، راسطفەكرنىن ل دويف پىتقىين ل دەمى ھاتنا قورئانى دبەرژوھەندا مرؤقان دا بوون، داکو مفايەكى مەزنتر بگەھىنن ل دويف وان قوناعين مرؤقا تىدا دبوورن، دەمى خودى ئافراندرى مرؤقا بيت، وپىغەمبەر و پەرتوكين پىرؤز بۆ ب

(۱) لسان العرب، لابن منظور، ۶۱/۳.

(۲) النسخ في القرآن، مصطفى زيد، ۱۰۵/۱ . الوجيز في اصول الفقه، د. عبد الكريم زيدان، ص ۲۸۸. الاحكام في اصول الاحكام، للأمدى، ۱۰۱۹۶/۳.

هنيځر، هه ر ئه و دزانيت كانى چ تشت بؤ مروڤان يى باشه دههه
هه لويسته كى دا، ودئ وئ بؤ هلبڙيريت يا بؤ وان باش، خودئ ئه مر دكهت:
(وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى
لِلْمُسْلِمِينَ) النمل / ۱۰۱-۱۰۲.

ئانكو: ئه گهر مه ئايه تهك ب ئايه ته كادى گوهارت، و خودايى ئافراندهر
ب وان ئه حكامين پتر د بهرزه وهندا چيكرى يين خوه دا زاناره، كافر دئ
بيژن: هندى توى - ئه ي موحه ممهد - تو مروڤه كى دره وينى، گوتنا ژنك
خوه چيدكه ي وب خودئ را دده ي تو - ئه ي موحه ممهد - بيژه وان: من
قورئان ژنك خوه چينه كرى يه، به ئى جبريلى ئه و ژنك خودايى ته ب راستى
ودادى ئينا يه خواري، وموكمكرن بؤ خودان باوهران، ورينيشادان ژ
بهرزه بوونى، ومزگينى يه كا خوهش بؤ وان يين خوه ب دهست خودايى
هه مى چيكرى ان فه بهرداين.

زانينا ئايه تين (الناسخ) و (المنسوخ) ژ وان تشتين گه لهك فه ره بؤ وان
كه سين قورئانئ ته فسير بكه ن يان ئه حكامين شه ريعه تى ژئ بيننه دهر، ژبؤ
هندئ دا ئه ف كاري وان پتر يى موكم بيت وپتر يى راست بيت ^(۱).

(۱) البرهان في علوم القرآن، للزركشي، ۲/۲۹.

الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۲/۲۰.

جوداهی یا دناقبهرا (النسخ) و (البداء) دا

(البداء) ئانکو: راستکرن و دورستکرننا تشتهکی یه، پشتی راستی یا وی هاتی یه زانین، کو بهری هینگی نه هاتبوو زانین و نهیی ئاشکرا بوو^(۱).
هنده بوچوون ژلایئ هنده کهسان فه هه بوون کو دگوت هندیکه (النسخ) ه رهنگهکی (البداء) ئ یه. بهلئ نهگهر نهفه ل نک مرؤفان هه بیت ژی کو تشتهکی نزانیت و دئ هه لویستهکی وهرگریت، بهلئ پشتی هینگی دئ راستی یا وی تشتی زانیت و دئ رابیت هه لویستی خوه گوهوریت وهه لویستهکی دی وهرگریت لی دهربارهی خودی نهفه تشته نابیت، خودی نهمر دکهت: (وَإِذَا بَدَلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزَّلُ...) نهگهر مه نایهتهک ب نایهتهکا دئ گوهارت، وخودایی نافراندهر ب وان نه حکامیت پتر د بهرژه وهندا چیکری یین خوهدا زانتره.

خودی دزانیت نهو نایهتا (المنسوخ) کو نهوه یا دئته گوهارتن ب نایهتهکا دی دئ هیته گوهورین بهری بیته خواری، وژبههر حیکمهتهکا نهو دزانیت، خودی نهمر دکهت: (مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلٍ أَنْ نَبْرَأَهَا) الحديد / ۲۲.

جوداهی یا دناقبهرا (النسخ) و (البداء) ئ دا، نهوه (النسخ) یا دیاره ل نک خودی، ومهسهله نهیا وهسایه کو خودی دئ نایهتهکی یان حوکمهکی هنییریت، وپاشی دئ بهری خوه دهتی کانی دئ گوهوریت یان دئ هیلیت، نهفهژی ل نک خودی نابیت، بهلکی خودی نایهتا دئ هنییریت و دزانیت کانی دئ چ ژئ گوهوریت، ههر وهسا دزانیت دئ ب چ نایهت گوهورین ژئ تا

(۱) لسان العرب، لابن منظور، ۱/۲۶-۳۰.

بەرى قورئان بىتە خواری، و(البداء) یا تاییبەتە ب مروّفان فه، گەلەك جارا
روى ددەت، ئەفرۆ دىّ تىتەكى بىّزىت و ل نك وى ئەفەيا دورستە، بەلى
پشتى ماوهكى دىّ بو دياربىت كو ئەف بۆچوونا وى نەيا دورستە فىجا دىّ
ل بووچوونا خوە لىّفەبىت ودىّ رەئيا خوە گوهورىت، ئەفەزى ژ سروسى
مروّفايە چىنكو ئاقلى وى نە د ئاستەكى وەسا داىە كو بزانىت كا دىّ د
ئاىندەى دا چ روى دەت، بەلىّ (النسخ) گوهورىنا ئايەتا ب ئاگەهدارى
وتەقدىرا خودىّ چىّ دبىت، وەك دلوفانى وئاسنكارى بوّ مروّفان ^(۱).

^(۱) فهم القرآن، للحارث المحاسبى، ص ۳۶. الناسخ والمنسوخ، للنحاس، ۱/۴۴۱-۴۴۲.

ئەو ئايەتتەن گۆھورين تىدا چىبووين

ھندىكە گۆھورينا ئايەتانه دبابەتتەن فەرمان وپاشقەلىدان وسزايپن دىيائى دا يىن چىبووين^(۱). ئەو ئايەتتەن گۆھورين تىدا نەچىبووين دورست نىنە چىبىت، ئايەتتەن بەھس تىشتەكى روى دابىت يان دى روى دەت، ھەر وەسا ئەو ئايەتتەن بەھس بابەتتەن بىروباوهران بکەت، کو باوھرى ل سەر دىتتە ئاڧاكرن، وەكى تەوھىدا خودى وباشناڧ وسالوخەتتەن وى. ھەر وەسا ئەو ئايەتتەن سەرھاتى يىن مللەت و پىغەمبەرىن بەرى ڧەگىرىت، يان ئەو تىشتەن ل رۇژا دويماهى يى دى روى دەن، وەكو رابوونا مروڧان وحسىبا دگەل وان وخەلاتكرن ب بەھشتى يان سزادان ب دوزەخى. ئەڧ ئايەتتەن بەھس ڧان تىشتان كرىت نەھاتىنە گۆھورين، ب تىنى گۆھورين يا دوان ئايەتان دا چىبووى ئەوین حوكمەكى شەرى تىدا ھەى ل دويف تەقدىرا خودى وبەرژەوھندا مروڧان^(۲).

(۱) فھم القرآن، للحارث المحاسبى، ص ۳۵۹.

(۲) الناسخ والمنسوخ، للنحاس، ۱/۴۰۴-۴۰۸.

فھم القرآن، للحارث المحاسبى، ص ۳۲۲.

چەوانى يا زانينا (الناسخ) و(المنسوخ) ان

ھندىكە زانينا وان ئايەتەنە يىن شوينا ھندە ئايەتەن دى ھاتىن
وھوكمى ئايەتەن بەرى گۆھارتىن، ل سەر گۆتەنەكا دورست كو ژ ھەفالىن
پىغەمبەرى - سلاق لى بن - ھاتبىتە ھەگۆھاستن د راوھستىت، چنكو دەمى
پىغەمبەر - سلاق لى بن - چوويە بەر دلۇفانى يا خودى ئىدى قورئان
نەھاتە خوارى وپشتى ھىنگى ژى نابىت ھوكمىن شەرى بىنە گۆھارتن.
لەوما دقېت ئىك ژ ھەفالىن وى گۆتەنە: فلان ئايەت ب فلان ئايەتەن يا
ھاتى يە گۆھارتن، بىنى ئەف رىكەيە (ناسخ) و (منسوخ) پى بىتە زانين،
وگۆتەنە تەفسىر زانەكى يان زانايەكى چەندى شارەزابىت ژى بو فى بابەتى
نائىتە ھەرگرتن وناىتە جھى باوھرى يى ئەگەر چ بەلگە نەبن ل سەر
گۆتەنە وى، بەلگە ژى گۆتەنە ئىك ژ ھەفالىن پىغەمبەرى بىت - سلاق لى بن
- چنكو ھندى ئەف مەسەلەيە گەلەك يا گرنگە، ئەو ژى برىتى يە ژ پاكرا
ھوكمەكى و دانانا ھوكمەكى دى يە ئەوین كو د ژيانا پىغەمبەرى دا -
سلاق لى بن - بىنەجھ بووى ^(۱).

(۱) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۲/۲۰-۲۱.

حوکمی نایه‌تین هاتینه گۆهارتن

ئەو نایه‌تین قورئانی یین هاتینه گۆهارتن ب هنده نایه‌تین دی،
حوکمی وان دخواندنن دا وهکی حوکمی نایه‌تین دی یه یین نه‌هاتینه
گۆهارتن، دناق قورئانی دا هاتینه نقیسین و دهینه خواندن، چنکو ئەو
جوورزی گۆتین خودی نه وپیتقی یه ل سهر مروّفان باوهری یی پی بینن
کو ژ قورئانی نه و راستی نه، وچ جوداهی دناقبه‌را وان دا نینه‌ژبلی کو
هنده نایه‌تان حوکمی هنده‌کان گۆهارتی یه، لی دهقی وان نه‌هاتی یه
گۆهورین^(۱).

به‌ری نوکه ئامازه ب فی چه‌ندی هاتبوو دان دهمی ئەو دانوستاندنا
دناقبه‌را عوسمانی کوری عه‌ففانی وعه‌بدللاهی کوری زوبه‌یری دا هاتی یه
کرن، ئیمامی بوخاری ژ عه‌بدللاهی فه‌دگوه‌یزیت ودبی‌ژیت: ((من گۆته
عوسمانی کوری عه‌ففانی: نایه‌تا (وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذُرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً
لِّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ) البقرة / ۲۴۰ یا هاتی یه گۆهارتن ب
نایه‌تا (وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذُرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ
وَعَشْرًا) البقرة / ۲۳۴.

مادی بوچی وی نایه‌تی نقیسین ؟

ئینا گۆت: برزایی من، چ تشتا ژ جهی وی ئەز ناگۆهورم. ژ فی
چه‌ندی دیار دبیت کو نایه‌تین هاتینه گۆهارتن زی وهکی نایه‌تین دی یین
قورئانی نه^(۲).

(۱) فهم القرآن، الحارث المحاسبی، ص ۳۶۶.

(۲) فتح الباری بشرح صحیح البخاری، لابن حجر، ۱۹۳/۸ و ۲۰۱.

نموونهك ژگوهارتنا نايه تان

زاناييَن موسلمانان گرنګى يهكا مهزن دايه فى بابتهتى، وگهلهك دويشچوونا وي كرى يه، ل فيريَ نمونويهكا (نسخ) ئ دىَ بهرچاق كيهين ژبوَ هنديَ نهو حيكمهتا ژبه ر ويَ (نسخ) چيَبووي، وئهو بهرژدهندي يا ژ نهنجاميَ (نسخ) ئ بجه بيته دياركرن.

بهري نيسلامهتي يىَ قهخوارنا (مهييَ) د جفاكيَ عهريبي دا گهلهك يا بهلافبوو، فيجا دهميَ خوديَ فيايَ فى رهوشتيَ نهباش دناف وان دا نههيليت و جفاكيَ موسلمان ژىَ بپاريزيت، فهريمانا قهدهغهكرنا ويَ دا، بهلىَ نه ب نيك جار، بهلكى ب سىَ قوناغان، نهگهريَ فيَ چهنديَ ژىَ نهفهبوو، دهميَ فهريمانىَ يان پاشقهليدانيَ پهيوهندي ب عهدهتهكى قه ههبا، وئهو عهدهت زور دناف خهلكى دا يىَ بهلاف با، نيسلامهتي يىَ بيَهنا خوه لىَ فره دكر، ومهسهله ب نهرمى وهيدى هيدى وهردگرت وكاودانهكى ودهسا دا بوَ بهرههف كهت كو بجه نينانا ويَ ب ساناهى با.

بهلىَ نهگه ر فهريمان وپاشقهليدانيَ پهيوهندي ب مهسهلهكا باوهري يىَ قه ههبا كو نيك ژ بنهماييَن بيرو وباوهران با، نيسلامهتي يىَ ب نيك جار، وب زمانهكيَ قهبر، بريار ل سهر ددا، فيجا يان دا نهمريَ مروشان كهت بكهن، يان دا وان پاشقهليدهت وبيزيتيَ نهكهن.

وهكى مه گوتى قهخوارنا مهييَ وكرنا قوماريَ دناف جفاكي دا بيو عهدهت، نهو تшти دبيتته عهدهت دناف جفاكي دا، نهگه ر چهند يىَ خهلهت بيت ژى، پيتقى ب چارهسهركرنى يه، شيوازيَ قورئانى بوَ نههيلانا فى عهدهتيَ خهلهت ب لفاندنا ههستيَ ناييني ل نك موسلمانان دهستپيكر، ويو

وان دیار کر کو نه و گوننهها دمهیی وقوماری دا هه ی پتره ژ مفایي وئ، نه و مفایي ژ لایي نابووری فه دگههته هنده مروغان دهمی بازرگانی یا وئ دکهن، یان ب قوماری پارهکی ب دهست خوه بیخن، نهفهژی ب رهنکهکی نه ئیکسهه نه و ناگههدارکرن کو هیلانا وان ههردوووا باشتره، دهمی نهمر دکهت: ((يسألونك عن الخمرِ والميسرِ قل فيهما اثمٌ كبيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِنَّهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا..)) البقرة/۲۱۹. نهی موحه ممهده: موسلمان پرسیارا مهیی ژته دکهن، فهخوارن وکرپن و فروتنا وئ، وپرسیارا قوماری ژ ته دکهن، تو بیژه وان: خرابی وزیانین مهزن یین دین و ودنیایی دوی چهندي دا ههنه، ومفا ژي بو مروغان تیدا ههیه ژلایي وهرگرنا مالی وهنده لایین دی، بهلی خرابی یا وان ژ مفایي وان مهزنتره.

پشتی فی پینگافی پینگافا دووی هات دهمی خودی نهمرکری: (يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ..) النساء / ۴۳.

نهی نهوین باوهری ب خودی ئینای ودویفکهفتنا پیغه مبهری وی کری، دهمی هوین د سهرخوهش نیزیکی نفیژی نهبن دا بزنانن کانئ هوین چ دبیژن.

نفیژ ل پینچ دهمین نیزیکی ئیکن، وهه و ماوی دنافبهرا نفیژهکی ویادی دا تیرا هندي ناکهت ئیک مهیی فهخوهت تا سهرخوهش دبیت وپاشی هوشیار بیت، مههم ژفی ژي نهو بوو دهرهت ل بهر بیته کیم کرن.

پشتی فان ههردوو پینگافا، پاشقه لیدانا فهپر هات ب حهرا مکرنا مهیی وقوماری وهنده تشتین دی، دهمی خودی نهمرکری: (إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ إِنَّمَا يُرِيدُ

الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ (المائدة / ٩١-٩٠).

گهلی خودان باوهران هندی مهی یه وقوماره وسه نه مین چکلاندینه وزانینا بهختی ب ریکا تییرکیشانی، نهفه هه می گونه هه شهیتان ل بهر مروقان شرین دکهت، فیجا هوین خوه ژ فان گونه هان بدهنه پاش، بهلکی هوین ب چوونا بهحشتی سهرکهفن، شهیتانی دفتیت نه یارهتی یی بیخیته ناقهرا هه وه، ب ریکا مهی یی وقوماری، وبهری هه وه ژبیرئینانا خودی و ژنقیژی بدهته پاش، فیجا هوین وی چهندی بهس کهن.

نهفه نایهتین سوهرتی (المائدة) حوکمی نایهتین بهری گوهارتن، وفه خوارنا مهی هاته حهرامکرن، ونابیت کهس نایهتا سوهرتی (النساء) بکهته بهلگه وبه هانه ل سهر دورستی یا فه خوارنا مهی نه ل دهمین نقیژا، چنکو نهو حوکم یی هاتی یه گوهارتن ب حوکمه کی دی، نهو ژی حهرامی یا فه خوارنا مهیه و ب هیج رهنگه کی دروست نینه بهیته فه خوارن ل پهی نایهتا سوهرتی (المائدة) ^(١).

دهمی نهفه نایهته هاتی یه خواری و وان موسلمانین مهی فه دخوار گوھ ل ((فهل أنتم منتهون – نهری ما هوین بهس ناکهن)) بووی گوتن: مه بهسه ^(٢).

ل دویف فی ریبازی خودی قیا موسلمان پهرورده ببن، و ژ نهنجامی فی ریبازی نهنجامین مهزن بجه هاتن، کو هیلانا مهی ئیک ژ وان بوو.

(١) الناسخ والمنسوخ، للنحاس، ص ٢٩، ١٠٧.

(٢) جامع البيان عن تأويل آي القرآن، للطبري، ٢٣/٥.

خواندنا قورئانی

خواندنا قورئانی ومهسه لا زمانی

خواندنا قورئانی هەر وهك هنده دهنگین دئینه خواندن، دئیتیه هژمارتن ئیک ژوان چالاکی یین زمانی یین دکهفنه دبن یاسایین زمانی فه، وقورئانا پیروژ ژی ب زمانی عهرهبی یا هاتی وهکی دگهلهک ئایهتین پیروژدا هاتی، ژ وان: (وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ. نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ. عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ. بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ) الشعراء ۱۹۲-۱۹۵.

زمانی عهرهبی ژی ل نک هەر هۆزهکا عهرهبا هنده سهخهت دلاییی هۆنهتیک وپهیقان دا ههبوون، لهوما ئاختفنا هەر هۆزهکی ب نافیی دیالیکت ب نافکریه، ول دهمی قورئانا پیروژ هاتی یه خواری زمانی عهرهبی ژ گهلهک دیالیکات پیک دهات، ئەف دیالیکهت ژی دهنده دیاردین ئاخفتنی دا ژئیکجودا بوون، لی دلایین دی یین زمانی دا وهکی ئیک بوون.

جفاکی عهرهبی ل گزیرتا عهرهبی یی پیکهاتی بوو ژ هنده هۆزو کوما، وگهلهک ئاستهنگین جوگرافی ودهروونی دناقبهرا فان هۆزا دا ههبوون، ئەو ژی ژ ئەگهری سروشتی گزیرتا عهرهبی بوو، سروشتی عهردی وکەش وههوا، وهسا ل خهلکی ویری کربوو، ل دویف ئافی وچهروانی بگهپن، ول وان جهان بژین یین ئاف وچهروان لی ههین، لهوما هاتن و چوونا وان وبنهجهبوونا وان ل دویف فی چهندی بوو، هەر وهسا زالبوونا هوزهکی وههفرکی یا دناقبهرا هۆزین عهرهبا دا گهلهک جارا وهنهدکر لیك نیزیک بوون وتیکهلی دناقبهرا عهرهبین گزیرتا عهرهبی دا چیببیت، دگهل فی ژی باری رهوشهنبیری یی پاشقهمایي ژلایي نهبوونا هویین فیربوونی

ويهرتوكان، وزهحمهتي يا هاتن و چوونى، ئهفه ههمى ريگر و ئاستهنگ بوون، وه نهذكر ليك نيزيك بوونهكا زمانى دناقبهرا هوژين عهرهبي دا ل گزيرتا عهرهبي دورست بببت، ئهو تى نهبيت ل دهمى حهجي وبازرگاني يى كو تيكله يهك دناقبهرا وان دا چيدبوو.

ژ ئهنجامى فى چهندى ههر هوژهكى دياليكا خوه يا تايبهت ههبوو، وههر دياليكهكت ژ فان دياليكا دهنده لايان دا دگهل دياليكتين دى دههفپشك بوون، و دهنده لايين دى دا ژى دجودا بوو^(١).

زمانانين كهفن يين عهره ب ئامازه ب فان دياليكتا كريبه و ب نافي (زمان) نافا كرينه، وناقين هندهك ژ وان گووتى يه، ژوان: زمانى خهلكى حيجازى – يى باژيرى مهككهه و مهدينى -، وزمانى قورهيشى يا، وزمانى (هنيل) ي يا، وزمانى تهميمى يا، وزمانى قهيسى يا، وزمانى ئهسهه، وزمانى (طيه)، وزمانى نهجد، وزمانى نهجران، وزمانى حوران،... هتد^(٢).
ل فيرى ئهم بهحسى روى يين وهكههفى يى وجوداهى يى دناقبهرا دياليكتين عهرهبي دا ناكهين، لى مهرم ژ فان گووتنا ئهوه دياركرنا راستيهكا زمانهفانى يه، ئهو ژى ههبوونا جوداهى يى يه دهنده لايان دا دناقبهرا فان دياليكتا، لى ههبوونا فان جوداهى يا وى چهندى ناگههينيت، كو ب ئيك جارى ژ ئيك و دوو د دويربوون، وئهو كهسين ب فان دياليكا د ئاخفتن دئيك و دوو نهدگههشتن، بهروفاژى دئيك دوو دگههشتن ودگهلهك لايان دا نيزيكهك دناقبهرا وان دا ههبوو، ئهفهژى تشتهكى سروشتى يه ودههمى زمانان دا ئهف تشته يى هه^(٣).

(١) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ١٢٨-١٤٦.

(٢) المهر في علوم اللغة، للسيوطي، ٢١٣/٢٠٩/١.

(٣) في اللهجات العربية، ابراهيم أنيس، ص ١٥-١٩.

گەلەك فەكۆلەر ل وئ ھزرئ نە كوپېغەمبەرى - سلاڧ ئى بن -
 قورئان ب دىيالىكتەكا وەكى دىيالىكا خەلكى مەككەھى و دەوروبەرىن وئ كو
 ئەوژى قورەيشى بوون، ژ جبرىلى - سلاڧ ئى بن - وەرگرتى يە، وب فىئ
 دىيالىكتى بۆ خەلكى خواندى يە ^(۱). بەلگەژى ل سەر فىئ چەندى گۆتئا
 عوسمانى كورئ عەففانى يە ئەوا ل دەمى كوپىكرنا قورئانى گۆتية وان
 كەسئ ب كارئ كوپىكرنا قورئانى رادبوون گۆتى: ئەگەر ھوین - ھەر سى
 كەسئ قورەيشى - و زەيدى كورئ سابى - كو نە قورەيشى بوو - ل
 جھەكى ژ قورئانى رىك نەكەفتن، ب زمانى قورەيشى يان بنقىسن، چنكو ب
 زمانى وان يا ھاتى يە خواری ^(۲).

ھەر وەسا يا ھاتىە فەگۆھاستن كو عومەرى كورئ خەتتابى نامەيەك
 بۆ عەبدللاھى كورئ مەسعودى ھنارت دەمى وى قورئان ب دىيالىكا (ھوزىلى
 يان) نىشا خەلكى ددا، عەبدللاژى ژ ھۆزا (ھوزىە يلى) بوو، عومەرى دناما
 خوھدا گۆتى: خودى قورئان ب زمانى قورەيشى يان يا ھنارتى، ئەگەر ئەف
 ناما من گەھشتە تە، تو ب زمانى قورەيشى يان قورئانى نىشا خەلكى بدە،
 وب زمانى (ھوزىلى يان) نىشان وان نەدە ^(۳).

وەكى يا زانايە ئىسلام ئايىنەكە بۆ ھەمى مرؤقان، ھەر وەكى خودى
 ئەمر دكەت: ((وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا

^(۱) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ۹۵.

^(۲) صحيح البخاري، كتاب فضائل القرآن، باب نزل القرآن بلسان قريش والعرب الحديث رقم (۴۹۸۴)، ص ۹۲۱.

^(۳) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ۱۰۱.

فتح الباري بشرح صحيح البخاري، للسيوطي، ۲۷/۹.

يَعْلَمُونَ)) ۹ سبأ / ۲۸. بۆ ھەمى مرؤفان ھوشياركەر ومزگيندار مە تو يى
ھنارتى، لى پترىا مرؤفان نزانن و د نەزانن.

قورئان وەكى گازى يەكى بوو بۆ ھەمى مرؤفان، وعەرەب ژى ئىكەمىن
مللەت بوون، گوهدارى يا فى گازى يى كرى، وئىكەمىن مللەت بوو ھاتىنە
گازى كرن بۆ خواندنا قورئانى و باوهرى يى پى بينن و كار پى بكنە.
بى گومان خەلكى مەككەھى ژ ھەر كەسەكى پتر شيان ھەبوو قورئانى
وەكى پىغەمبەرى- سلاق لى بن - بخوينن، ژبەر كو ئەو مرؤفان وى بوون
وژ ھۆزا وى بوون، و دەر بارەى خواندنا ھۆزىن دى، كا ديالىكتا وان چەند يا
نىزىكى ديالىكا خەلكى مەككەھى بوو، خواندنا وان ژى ھند نىزىكى
خواندنا خەلكى مەككەھى بوو، وچەند يا دوپىر بوو خواندنا وان ژى ھند يا
دوپىر بوو، ل فىرى ژى ئاريشەك پەيدا بوو، ئەوژى ھندەك كەس ژ ھۆزىن
عەرەبا نەدشيان قورئانى وەكى پىغەمبەرى - سلاق لى بن- بخوينن،
ژبەر كو ئەزمانى ھەر ئىك ژ وان كەت بوو سەر ديالىكتا ھۆزا خو، ول سەر
فى ديالىكى مەزن ببوون، و يا ب زەحمەت بوو ئەو ب ديالىكتە كا دى ب
ئاخفن و بخوينن.

ئەگەر فەرمان ل ھەر ئىك ژ ئەفان ھاتباكرن ديالىكتا خو ھەيلىت،
ئەوا ئەو ل سەر مەزن بووى، ھىنگى دا گەلەك يا ب زەحمەت بيت، لەوما
خودى دلوفانى پى بر وبۆ ب ساناهى ئىخست وئەمرى پىغەمبەرى كر -
سلاق لى بن - ھەر ھۆزەك ب ديالىكتا خو بخوينىت^(۱).

دقى دەر بارى دا پىغەمبەر - سلاق لى بن - دىئىت: ((ان هذا القرآن
أنزل على سبعة أحرف،

(۱) تاویل مشكل القرآن، لابن قتیبە، ص ۳۹-۴۰.

فأقرأوا ما تيسر منه))^(١) . هندی ئەف قورئانەپە ل سەر حەفت دیالیکتا
 یا هاتی یە خواری، ب وئ دیالیکتی بخوینن یا بو هەوہ ب ساناهی.
 هەر وەسا یا هاتی یە فەگۆھاستن کو پیغەمبەری – سلاف ئ بن –
 جبریل دیت، ئینا گوئی: ئەز بو مللەتەکی نەخویندەوار یی هاتیمە هنارتن،
 پیرەمپیر یین دناف وان دا هەین و بچویک وژن وزەلامی چ جارا چ تشت
 نەخواندی، ئینا گوئی: ئەی موحمەد: قورئان ب حەفت دیالیکتا یا هاتی
 یە خوار^(٢) .

بەلگەپەکی دی ل سەر قی مەسەل، ژ عومەری کوری خەتتابی یا هاتی
 یە فەگۆھاستن دبیژیت: من گوھ ل هیشامی کوری حەکیمی بوو سۆرەتی
 (الفرقان) د نقیژی دا د خواند، ئەوی ب رەنگەکی دخواند نەوہکی وئ بوو
 یا پیغەمبەری – سلاف ئ بن – بو من خواندی، نیژیک بوو ئەز دا چمی ل
 سەر نقیژی، بەل من خوہ گرت تا نقیژ بدویماهی ئینای، ئینا من گرت
 وگوئی: ئەفە کی ئەف سۆرەتە هوسا نیشا تە دایە ؟

گوئ: پیغەمبەری – سلاف ئ بن – هوسا یا نیشا من دای، من گوئی: تو
 درەوا دکە، پیغەمبەری – سلاف ئ بن – یا نیشا من ژی دای، ئ نەوہکی
 وئ یا تە خواندی. ئینا من برە نک پیغەمبەری – سلاف ئ بن – ومن
 گوئی: من گوھ ل ئەفی بوو سۆرەتی (الفرقان) ب دیالیکتەکی دخواند
 نەوہکی وئ بوو یا تە بو من خواندی. پیغەمبەری – سلاف ئ بن- گوئ:
 هوسا یا هاتی یە خوار پاشی گوئ: عومەر کا تو بخوینە، عومەر دبیژیت:

(١) صحیح البخاری، کتاب فضائل القرآن، باب أنزل القرآن على سبعة أحرف، الحديث رقم
 (٤٩٩٢)، ص ٩٢٢.

(٢) سنن الترمذی، کتاب القراءات، باب ما جاء أنزل القرآن على سبعة أحرف، الحديث رقم
 (٢٩٤٤)، ص ١٧٨.

من وەسا خواند وەكى پيغەمبەرى - سلاق ئى بن - بو من خواندى و نيشا
من داي پاشى پيغەمبەرى - سلاق ئى بن - گوٲ: وەسا يا هاتى يە خواري
وئەف قورئانە ل سەر حەفت دياليكا يا هاتى يە خوار، چ يا بو هەوہ ب
ساناھى ب وى بخوينن.

پيغەمبەرى - سلاق ئى بن - قورئان نيشا هەفالىن خوہ ددا، وگوھى
خوہ ددا خواندنا وان، و دگوٲى خواندنا هەوہ يا دورستە، ونە دگوٲى دقيت
ھوين ب دياليكا قورەيشى يان بخوينن^(۱).

(۱) صحيح البخاري، كتاب فضائل القرآن، باب أنزل القرآن على سبعة أحرف، الحديث رقم
(۴۹۹۲)، ص ۹۲۲.

المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ۷۷-۹۰.

رامانا حەفت دىيالېكتا

زانايان گرنگيهكا مهزن ب شروڤهكرنا رامانا (سبعة أحرف) دايه، نهوا دگوتنا پيغه مبهري دا - سلاق لى بن - هاتى، ولدويشچووينه وپهرتوك ل سهر دانايينه، چنكو فهرموده يا بوويه بناغى رهنگين خواندنا قورئانى، بهلى نهف فهرموده يا ب گهلهك ريكا هاتى يه فهگوهاستن، رامانا دورست يا ههر نيك ژ فان حەفت (حەرفا) ديار نهكرى يه ^(۱). لهوما زانايان گهلهك بوچوون هه نه كو مهردم ژى پهيفن ئانكو: واته نيكه بهلى پهيف دژئيكجودانه ژلايى فونه تيكى وئاخفتنى لى ئهم دشين بيژن كو بوچوونين زانايان دق بوارى دا دوو پشكن.

نيك: دبيژن كو مهردم پيغه مبهري - سلاق لى بن - نه ژماره (حەفت) ه، بهلكى مهردم سفقكرن وساناھى ئيخستنه، وژماره (حەفت) دهمى دئيتته گوتن مهردم پى گهلهكى يه، نهكو ژماره ب خوهيه، كو نه كيم دبیت ونه زيده دبیت، وههر دىيالېكهكا قورئان پى بيته خواندن دورسته ^(۲).

دوو: دبيژن كو مهردم پى ژماره (حەفت) ه، بهلى خودانين فى بوچوونى ژى يين بووينه سى پشك ژبو شروڤهكرنا رامانا ژماره حەفت.

۱- دبيژن مهردم پى حەفت دىيالېكتين زمانى عه رهبى نه، وخودانين فى بوچوونى دبيژن: مهردم پى نهو نينه دنيك دىيالېكت دا حەفت رهنگين خواندن هه بن، بهلكى نهف حەفت دىيالېكته ههمى يين د قورئانى دا ههين، هندهك ژ قورئانى ب دىيالېكتا قورهيشى يانه، وهندهك ب يا (هنيل) ى يانه

(۱) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ۹۷.

(۲) الجامع لأحكام القرآن، للقرطبي، ۴۲/۱.

وهندك ب يا (هوازن) ا وهندك ب يا خهلكى يهمنى يه، و وهسا حهفت ديالىكت بين تيدا لى رامانا ههمى يا نيكه پهيف ب چ ديالىكت بيت^(١).
 خودانيں فى بوجوونى گوتنا عهبدللاهى كورى عهباسى دكهنه بهلگه
 وديپژن: پيغه مبهه - سلاف لى بن - قورئان ب نيك ديالىكت بو خهلكى
 دخواند، نهفه بو وان يا ب زحمهت بوو، ئينا جبريلى - سلاف لى بن -
 گوتى: نهى موحه ممهه: بو ههر هوزهكى ب ديالىكتا وان بخوينه، عهبدللاه
 ديپژيت: ناها نهفه حهقى يه، دهمنى دهستويرى هاتى يه دان قورئان نه ب
 تنى ب ديالىكتا قورهيشى يا بيته خواند ژبو سقكرن وب ساناهى
 ئيخستن، ونابيت دهستويرى بو هوزهكى بيته دان وبو هوزهكادى نهئيه
 دان وكهس نائيته تهكليفرن ب كارهكى نهگه دشيانيں وى دا نهبيت^(٢).

٢- مههم ز (الاحرف السبعة) حهفت پهيفين دژنيك جودا دخواندن دا
 ودنيكگرتى درامانى دانه^(٣).

تهفسيرزاني مهزن (الطبري) ديپژيت: ((حهفت (حهرفين) قورئان پي
 هاتى يه خوار، مههم پي حهفت ديالىكتن دنيك تيب دا ودنيك پهيف دا،
 نانكو: دخواندن دا دژنيكجودانه به لى درامانى دا دنيكگرتى نه. وهكى نيك
 بيپژيت: (هلم، اقبل، تعال، الي، قصدي، نحوي، قربي) نهفه ههمى پهيفه نيك رامان

(١) غريب الحديث، لأبي عبيد القاسم بن سلام، ١٥٩/٣-١٦٠.

تهذيب اللغة، للأزهري، ١٣/٥.

المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ٩١.

(٢) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ٩٦-٩٧.

(٣) المرشد الوجيز، لأبي شامة، ص ١٠٥-١٠٦. الجامع لاحكام القرآن، للقرطبي، ٤٢/١. البرهان في

علوم القرآن، للزركشي، ٢٢٠/١.

ددهن، ئەوژى (وهره) هەرچەندە دخواندننى دا ودفنئىسىنى دا دژئىكجودانه))^(۱)

(طبرى) ل وئى هزرئى يە كو عوسمانئى كورئى عهففانى – خودئى ژئى رازى
بيت - خەلك هەمى ل سەر ئىك دىالىكت كومكرن، وهەر شەش دىالىكتئىن
دى نەمان. گەلەك نموونە ژفى رەنگى يئىن هاتىنە فەگۆهاستن ژ ھندەك
هەفالىن پىغەمبەرى – سلاق ئى بن – كو ئەوان پەيقەك ب پەيقەكى يا
گۆھارتى ل دەمئى خواندنئى، بەئى فان هەردوو پەيقا ئىك رومان ددا،
ونەھاتى يە فەگۆهاستن كو پەيقەكا ب تنئى ب حەفت رەنگا هاتبىتە
خواندن^(۲).

كورتى يا فى بۆچوونئى: حەفت حەرف ئانكو: حەفت پەيقىن (مرادف)
يىن ئىك ورامانا هەر حەفتا ئىكە، بەئى دخواندنئى دا دژئىكجودانه، وهەر
ھۆزەكى پەيقەك ھەبوو بو وئى رومانئى.

۳- حەفت حەرف ئانكو: حەفت رەنگىن جوداھى يى د خواندنئى دا.
خودانىن فى بۆچوونئى رەنگىن خواندنئى يىن دوست ويىن (شاذ) يىن
كومكرين وهەولدايە ل سەر حەفت پشكا يان جورا دابەشكەن، وهەر
جورەك يى دانايە بەرامبەر (حەرفەكى) ژفان ھەر حەفت حەرفىن
دەرمۆدەيا پىغەمبەرى دا – سلاق ئى بن – هاتىن.

ابن قتیبە^(۳) – ژوان زانايىن پيشى بوو يىن ب فى ھەولئى رابووین
ودبئىت: ((من گەلەك هزر د روى يىن جوداھى يى يىن خواندنا دا كر،

(۱) جامع البيان عن تأويل آي القرآن، للطبري، ۴۲/۱.

(۲) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لى شامه، ص ۱۰۰.

(۳) ابن قتیبە: عەبدللاھى كورئى موسلم كورئى قوتەببەيى دەينەوهرى يە، ل سالا ۲۱۳ مشەختى
ل باژئىرئى بەغدا يى ژ دايك بووى ول باژئىرئى كوفە ئاكنجى بوو، پاشى بو ماوەكى ببو قازى

من ديتن حهفت روى نه))^(۱). پشتى وى گهلهك زاناين دى ل دويث ريكاوى
چوون^(۲)، و نهفا ل خواري نيك ژوان ههولايه.

روى نيكى: گوهورينا پهيقهكى ب پهيقهكا وهكى وى ژلايى رامانى فه،
وهكى گوهورينا پهيقا (الصيحة) ب پهيقا (زقية) وگوهورينا پهيقا (العهن) ب
پهيقا (الصوف).

روى دووى: گوهورينا تپهكى ب تپهكا دى يا وهكى وى، وهكى
گهورينا تپيا (ص) ب تپيا (س) دپهيقا (الصراط) دا، وگوهورينا تپيا (س) ب
تپيا (ص) دپهيقا (والنخل باسقات)، وگوهورينا تپيا (أ) ب تپيا (و) دپهيقا
(أقتت) نهوا دنايهتا (واذا الرسل أقتت) هاتى يه خواندن (وقتت).

روى سى يى: پيشقهبرن وپاشقهبرنا پهيقهكى وهكى (لَا يَنَالُ عَهْدِي
الظَّالِمِينَ) البقرة / ۱۲۴، وهاتى يه خواندن (الظالمون) ژى. يانژى يا تپهكى
وهكى (بَعْدَافِ بَيْسِ) الاعراف / ۱۶۵، وهاتى يه خواندن (بياس) ژى.

روى چواري: زیدهکرنا تپهكى يان کیمکرنا تپهكى، وهكى (مَا أَغْنَى
عَنِّي مَالِي، هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةُ) الحاقة / ۲۸-۲۹. يا هاتى يه خواندن بى
(هاء) نانکو: (مالي) و (سلطاني).

روى پينجى: جوداهى يا سهرو بوړو ژيرين پهيقا وهكى (أسوة، أسوة).

ل باژيرى دهينور، ل سالا ۲۷۶م – ۸۹م ل باژيرى بهغدا چووبهر دلوفانيا خودى، هژمارهكا
زور يا پهرتوكا داناينه، ژوان (تفسير غريب القرآن) و (تاويل مشكل القرآن) و (غريب
الحديث). بنيړه: وفيات الاعيان: ۲۵۱/۱. لسان الميزان: ۳/۲۵۷.

(۱) تاويل مشكل القرآن، لابن قتيبة، ص ۳۶.

(۲) نكت الانتصار، للباقلاني، ص ۱۲۰.

روی شەشی: جوداهی یا سەرو بۆرو ژیرین رستا وەکی (ما هەذا بشرأ) یوسف/۳۰، وھاتی یە خواندن (ما هەذا بشر) ژی.

روی حەفتی: جوداهی یا دخواندن دا د قەلەوکرن و لاوازکرن ودریژکرنا پەیشا.

ئەف حەفت روی یین ھاتینە دیارکرن نەجھئ ریککەفتنا ھەمی زانایان بوو، و دبیت ھندە زانایان ب ھندە ریککین دی بەرچاڤ کربن^(۱). وئەگەر نە ریککەفت بن ژی لئ دشیاندا یە مفا ژ بۆچوونین ھەمی یا بیئە وەرگرتن ژبۆ ھندی تیگەھشتنەکا دورست بۆ فەرمۆدەیا پیغەمبەری – سلاق لئ بن – پەیدا ببیت، وئەو کاودانی ئەف فەرمۆدەیا تیدا ھاتی یە گوئن، وئەو ئارمانجا بچھ ھاتی، بیئە دیارکرن.

گۆمان تیدا نینە کو دیالیکتین عەرەبا – ل دەمی ھاتنا قورئانی – دژئیکجودا بوون، وھاتنا قورئانی ب دیالیکتا قورەیشی یا بوو، وخواندنا وی ب وی دیالیکتی بۆ خەلکی مەککەھی یین نە ژ ھۆزا قورەیشی یا ب زەحمەت بوو، لەوما جوداهی وھەبوونا گەلەک دیالیکتا ئەگەرئ ھەبوونا دەستویری یا حەفت رەنگین خواندن بوو، ئەوین کو ریک بۆ موسلمانا ب ساناهی ئیخستی بۆ فیربوون وخواندنا قورئانی.

ئەف زانایین گۆتی: مەرەم ژ (الاحرف السبعة) حەفت دیالیکتین زمانئ عەرەبی نە، ژ ھندە لایان فە یئ بەرئ خوہ دایئ، چنکو جوداهی یا دیالیکتین زمانئ عەرەبی ئەگەرئ فی دەستویری یئ بوو، وئەوین گۆتین مەرەم ژئ (پەقیین درامانی دا درپیککەفتی و دخواندن دا دژئیکجودا) یان ژئ (گەلەک رەنگین خواندن) گەلەک دویرنەکەفتینە، چنکو ژ دیاردین فی

(۱) المرشد الوجیز فی علوم تتعلق بالکتاب العزیز، لأبی شامە، ص ۱۱۳-۱۲۵.

دستویریئو ٺهو بوو ههر وهکی دخواندنا ههڦالین پیغهمبهری دا – سلاف لی بن – هاتی کو وان پهیښهک ب پهیښهکا وهکی وی ډرامانی دا دگوهارت، ویین ددویف وان را هاتین ژوان فهگوهاست وتا گههشتی یه فی سهردهمی. وهک دلوفانی ب جیلی ئیک لی موسلمان، خودی ٺهو تهکلیف نهکرن ب تشتهکی زیدهتر ژ شیانین وان، ههر وهسا پیغهمبهری ژی – سلاف لی بن – چ ناستهنگ نههیلان ډرپکا وان دا تا وهکو فییری خواندنا قورنانی ببن، لهوما دستویری دا وان، چنکو ٺهوی دزانی جوداهی یین ههین دناڤهرا دیالیکتادا، ودزانی تشتهکی ب زهحهته ئیک ب ساناهی دیالیکتا خوه بهیلت، ٺهو دیالیکتا ٺهو ل سهر مهزن بووی.

فیجا گوټنا پیغهمبهری – سلاف لی بن :- ((ان هذا القرآن أنزل على سبعة أحرف فأقرأوا ما تيسر منه))^(۱) وهکی چارهسهریهکی بوو، بو ناستهنگین زمانهڦانی یین پشتی مشهختبوونا موسلمانان روی داین، ب تایبهتی دهمی خهلهکه ژهوژین جودا جودا موسلمان بووین. لی ٺهگهر ٺهفه دستویری بیت بو دهمهکی دهستنیشانگری، ژبه هنده ٺهگهران، پیټقی یه یین پشتی فی دهمی ل دویف ئیک رهنگی خواندن بچوینن، ٺهو خواندنا ژ ههڦالین پیغهمبهری – سلاف لی بن – هاتی یه فهگوهاستن.

(۱) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر، ۲۸/۹.

په یوه نډی یا قورنای ب دهستویری یا هفت حهرفاقه

ئهف دانه یین قورنای یین ئه فرؤ ل بهردهستی مه، وهکی وان دانه یانه
یین ل سهر دهمی عوسمانی کوری عهفانی هاتینه نفیسین وهنارتینه
باژیرین موسلمانان، ئهف دانه ژی - وهکی بهری نوکه ژی مه به حسگری - ل
بهر وی دانه یی بوو یا زهیدی کوری سابتی ل سهر دهمی (ئهبو به کر) ی
ژوان پارچه یین ژئیک جودا کومگری ئه وین دژیانا پیغه مبهری دا - سلاف لی
بن - دهاتنه نفیسین.

خواندنا قورنای ل سهر دهمی پیغه مبهری - سلاف لی بن - گه له ک
رهنگین خواندنا (نطق) ئ ب خوهفه دگرتن، ئه وژی ژ ئه نجامی دهستویری
یا هفت حهرفان، وزانایین پیشی یی بسیار دکر کا تا چ رادده فی
دهستویری یی کار ل سهر نفیسینا قورنای کری یه، چ ل سهر دهمی
پیغه مبهری - سلاف لی بن - یان ژی ل سهر دهمی ههر چوار خه لیفین
پشتی وی ؟

دهرباره ی وان دانه یین قورنای یین ل سهر دهمی عوسمانی کوری
عهفانی هاتینه نفیسین کانی ههر هفت (حهرف) ب خوهفه گرتی نه یان
نه ؟

زانایان هنده بوچوونین ژئیکجودا هه نه، هنده ک دبیزن: به لی فان
دانه یان ههر هفت (حهرف) ب خوهفه گرتبوون. چنکو نابیت موسلمان چ
تشته کی ژ قورنای ب پشت گوھ ب ئیخیت.

هنده کین دی دبیزن: ئه و دانه یین ل سهر دهمی عوسمانی هاتینه
نفیسین کو ل بهر وی دانه یی بوو یا ل سهر دهمی ئهبو به کری هاتیه

نقیسین، ئەو دانەژی کا چ تشتی دشیان دا بوو بیته نقیسین ژ هەر حەفت
(حەرفا)، ئەو تیدابوو^(۱).

دەمی قورئان ل بەرچافیئ پیغەمبەری - سلاف لی بن - دەتە نقیسین
و ب فەرمانا وی، یا دویربوو ژ شوینوارین دەستویری یا هەر حەفت
حەرفان، هەر وەسا ئەو دانەییئ ل سەر دەمی ئەبو بەگری و عوسمانی ژ
ددویربووون ژفی چەندی. چونکو دەمی ل سەردەمی عوسمانی قورئان دەتە
نقیسین ئەوی گوته وان هەر سی کەسین قورەیشی: ئەگەر هوین وزەیدی
کوری سابتی ل سەر تشتەکی ژ قورئانی ریئ نەکەفتن، هوین ب دیالیکتا
قورەیشی یان بنقیسن، چنکو ب دیالیکتا وان یا هاتی یە خواری. ئەفەژی
هەندی رادگەهینیت کو وان نقیسەران دفا نقیسینا قورئانی وەکی خواندنا
پیغەمبەری بیت - سلاف لی بن -، ویا دویربیت ژ هەر کارتیکرنەکا دیالیکتا،
ئەویئ دەستویری بو هاتی یە دان.

وئەم دشین بیژین: ئەو دانەییئ ل سەر دەمی عوسمانی هاتینە
ئامادەکرن ل سەر ئیک (حەرف) بوو، ول سەر ئیک رەنگی خواندنی بوو،
وب فی ریکی خەلک هەمی ل سەر ئیک دانەیا قورئانی وئیک خواندن هاتنە
کوم کرن^(۲).

(۱) الاتقان فی علوم القرآن، للسیوطی، ۱/۱۴۱-۱۴۲.

المرشد الوجیز فی علوم تتعلق بالکتاب العزیز، لأبی شامة، ص ۱۳۸-۱۴۵.

(۲) جامع البیان عن تأویل آی القرآن، للطبری، ۱/۲۸.

المرشد الوجیز فی علوم تتعلق بالکتاب العزیز، لأبی شامة، ص ۱۳۹-۱۴۵.

دورستبوونا فیڤرگه هیڤن خواندنا قورئانی

خواندنا قورئانی ئیک بوو ژ وان ریڤکا ییڤن پیڤغه مبهری - سلاف لی بن - بکارئینان بو به لافکرنا گازی یا ئیسلامی، ل وهرزین بازرگانی یی دهمی خه لک کوم دبوون، ئهو دا چیت وقورئانی بو خوینیت^(۱). ودهمی ئیک ژ نوی موسلمان دبوو، دا هنیرته نک هه فالین خوه و دا بیژیتي: ((برای خوه ددینی وی دا شاره زاکه ن وقورئانی بو بخوینن ونیشابدهن))^(۲).

پیڤغه مبهری - سلاف لی بن - بهری وان هه فالین خوه ییڤن شاره زادا خواندنا قورئانی دا، ددا هندئ ئهو که سیڤن ژنوی موسلمان دبن فیڤری خواندنا قورئانی بکه ن، به لگه ژی ل سهر فی چهندي دهمی وی (موصعه بی کوری عومهیری) هنارتی یه مه دینی - بهری موسلمان ژ مه ککه هی مشهخت ببنه ویڤری. دا قورئانی نیشا موسلمانین مه دینی بدهت^(۳).

پیڤغه مبهری - سلاف لی بن - ریڤکا فیڤر بوون وفیڤر کرنا قورئانا پیڤرؤز نیشا هه فالین خوه ددا، وهکی ژی هاتی یه فه گوهاستن کو ئه وی دهه ئایهت نیشا وان ددان، وژوان دهه ئایهتانه دچوون تا باش زانی با کا چ دوان ئایهت دا هه یه بیته بجه ئینان، ئانکو: چ حوکم تیدا هه نه، فیجا دهمی ئهو فیڤری خواندنا قورئانی دبوون، وان دزانی کا چ حوکم ژی دوان ئایهت دا هه یه^(۴).

(۱) السیره النبویه، لابن هشام، ۱۲۵/۱.

(۲) تاریخ الرسل والملوک، للطبری، ۱۳۵۴/۳.

(۳) السیره النبویه، لابن هشام، ۸۶/۲.

(۴) الطبقات الکبری، لابن سعد، ۱۷۲/۶.

دهمی پیغمبر - سلاف لی بن - چوویه بهر دلوفانی یا خودی و ل
سهر دهمی ههر چوار خهلیفین وی، پیئتی پتر لی هات بو خواندنا قورئانی
ژبهه کو خهلهک پتر هاتنه دناف ریژین ئیسلامی دا ژ عههبا ومملهتین دی، و
ل سهر دهمی ئەبو بهکر قورئان هاته کومکرن، ول سهر دهمی عوسمانی
هنده دانهیی دی یین قورئانی هاتنه نقیسین ول سهر باژیرین موسلمانان
هاتنه بهلافکرن.

دقی ماوهی دا گرنگیهکا مهزن ب فیئرکنا قورئانی ژلایی خهلیفه و
والی یین موسلمانان فه هاته دان وهکی ژفی سهرهاتی یا خواری دیاردبیت.
(یهزیدی کوری ئەبوسوفیان کو ئیک بوو ژ سهرکردهیین لهشکهری
موسلمانا و والی یی شامی بوو، نامهیهک بو عومهری کوری خهتتابی هنارت،
تیدا هاتبوو کو هژمارا خهلهکی شامی ئەوین موسلمان دبن بهرهف زیدهبوونی
یه، وپیئتی یه هندهک کهسین شارهزا ددینی دا بیینه رهوانهکرن بو ویری
داکو قورئانی ودینی نیشا وان بدن، ئینا عومهری (میعازی کوری جهبهلی و
عوبادهی کوری صامتی و ئەبو دهرءاء) هنارتن وگوتی: هوین ژ باژیری
(حمص) دهست پبکهن ودی بینن خهلهکی ویری گهلهک رهنگن، ژبهه گهلهکی
یا فیئرکارین وان، ئەگهر ههوه ئەفه دیت هوین هندهکا بهنیرنه نک، و ئەگهر
هوین ژی رازی بوون بلا ئیک ل ویری بمینیت، وئیک بلا بجیته باژیری
(دیمهشقی)، وئیک بلا بجیته (فهلهستینی)، ئینا چوونه باژیری (حمص)
ومانه ل ویری تا ژخهلهکی ویری رازی بووین ئانکو: تا فییری قورئانی بووین
و ددینی دا شارهزا بووین، (عوباده) ما ل ویری، و (ئهبودءاء) چوو

المستدرک علی الصحیحین فی الحدیث، للحاکم، ۱/۵۵۷.

سیر أعلام النبلاء، للذهبي، ۱/۲۵۰.

(دیمه شقی)، و(میعاذ) چوو (فهلستینی) وهه ر ئیک ژ وان ما ل وی باژیړی
چووینی تا چووینه بهردلو فانی یا خودی^(۱).

هه ر وهسا عومه ری (عبداللاهی کوری مه سعودی) هنارته باژیړی
(کوفه)، و (ئهبو موسایئ شهعهری) هنارته باژیړی (به سره)، وان ژی
خه لک فیړی قورئانی دکر^(۲). وفان (صحابی) یان بناغه یین فیړگه یین
خواندنا قورئانی ل باژیړین موسلمانان دانان، دهمی هنده دانه یین قورئانی
ل سه ر دهمی عوسمانی کوری عه ففانی هاتینه نفی سین، هه ر دانه یه ک
مرو فه کی شاره زا دخواندنا قورئانی دا دگه ل هنارت دا ل سه ر وی دانه یی
خه لکی فیړی خواندنا قورئانی بکه ن، وده می هه ر ئیک ژ فان چوو یه
باژیړه کی، ل ده ستپی کی نه گوته خه لکی دقیت خواندنا هه وه وه کی
یامه بیت، به لکی خه لک هیلان کا به ری هینگی چه وا دخواند، فیچا خواندنا
خه لکی وان باژیړان ما، ئه و تی نه بیت یا وه کی قورئانی نه بیت، ومه به ستا
عوسمانی ژی ئه و نه بوو خه لکی نه چار که ت ب ئیک دیالیکت بخوینن،
به لکی مه به ستا وی ئه و بوو موسلمانان ل سه ر ئیک دانه یا قورئانی
کومکه ت، ئه و دانه یا ل به ر خواندنا پیغه مبه ری – سلاق لی بن – هاتیه
نفی سین، وده می عوسمانی هه ر دانه یه کا دی ژبلی وان دانه یین ب فه رمانا
وی هاتینه نفی سین سوتین، هنده که سان نه کامی یا وی کر، ئه وی به رسقا
وان دا و گوئی: هه وه چه وا دقیت وه سا بخوینن، ئه ف کاری من کری ژبو
هندی بوو جوداهی نه که فته د ناقبه را هه وه دا^(۳).

(۱) الطبقات الكبرى، لابن سعد، ۲/۳۵۷. سير اعلام النبلاء، للذهبي، ۲/۲۴۸.

(۲) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ۱۴۹.

(۳) كتاب المصاحف، لان أبي داود، ص ۳۶.

ل سەر دەمی ھەر چوار خەلیفین پستی پیغمبەری - سلافا لى بن -
فیرگەھین فیرکرنى ل باژیرین موسلمانان ب رەنگەكى ئاشکرا دیاربوون،
وئادابین فیربوون وخواندنا قورئانى بنهجه بوون، ئەو ئادابین ژ رینمایین
پیغمبەری - سلافا لى بن - هاتینه وەرگرتن^(۱).

(ئەبو دەرداء) ئەوی ب کارى دادوهرى وشارهزایى خواندنا قورئانى
رادبوو، دەمی خەلك پستی نقيزا نیقرو لى کوم دبوون دا رابیت وان کەتە
دەھ دەھە، وھەر دەھا ئیکى شارەزا دا کەتە بەرپرسى وان وقورئان نیشا وان
ددا، وئەو دا ل میحرابا مزگەفتى ژ پیرفە راوستیت وبەرى خوە دەتى ودا
ل سەر گەریپت^(۲)، ھەر وەسا ئەبو موسایى ئەشعەرى زى دەمی ل باژیرى
(بەسرا) قورئان نیشا خەلكى ددا، دکرە شىوى بازنەى (حلقە) وپینچ
ئایەت پینچ ئایەت نیشا وان ددان^(۳). ھەر وەسا ئەبو عەبدلرەحمانى
سولەمى دەمی ل مزگەفتا باژیرى کوفە بیست ئایەت ل نیقرو و بیست
ئایەت ل عەیشا نیشا خەلكى ددان، وپینچ ئایەت پینچ ئایەت بو
دخواندن^(۴).

ب فى رەنگى فان خواندەفایین شارەزا قورئان نیشا خەلكى ددا، تا ب
ھزاران خەلك ل نك فان کەسان فیرى خواندنا قورئانى بووین، بەلى ئەوین
گەلەك شارەزا بووین و ب نافودەنگ کەتین ھژمارەکا کیم بوو.

(۱) سیر أعلام النبلاء، للذهبي، ۱۴۱/۲.

(۲) سیر أعلام النبلاء، للذهبي، ۴۵۴/۲.

(۳) المستدرک على الصحيحین فی الحدیث، للحاکم، ۲۲۰/۲. غاية النهاية فی طبقات القراء، لابن

الجزري، ۶۰۴/۱.

(۴) الطبقات الكبرى، لابن سعد، ۱۷۲/۶.

هه لېږارتنا هفت خواندهفانان

ل دهمی بزافا نقيسینا زانستین ئیسلامی دهست پیکری، نقيسین دبواری رنگین خواندنې وياشترين خواندهفانان دا هاته کرن، وهژمارهکا زور يا پهرتوکان دفي بواری دا هاتنه دانان، ودشان پهرتوکان دا نافي زور خواندهفانين فورئانی هاتنه دیارکرن، وین ژ هه میان ب نافودهنگر نهف هفتین ژ (تابعی) یان فیربووینه خواندنې، وخه لک ژ خواندنا وان درازی بوون ول دویف وان دچوون دخواندنې دا، وئهو خواندهفان ژی نهفه بوون:

۱- نهبو عهبدلره حمان نافع کورئ عهبدلره حمان کورئ نهبو نه عیم، نهوئ ل سالا ۱۶۹ مشهختی چوویه بهردلوفانی یا خودئ، خواندهفانی خه لکی مه دینی بوو.

۲- نهبو بهکر عاسم کورئ نهبو نه لنجود، نهوئ ل سالا ۱۲۸ مشهختی چوویه بهر دلوفانی یا خودئ، خواندهفانی خه لکی کوفه بوو.

۳- عهبدللاهئ کورئ (کثیر)، نهوئ ل سالا ۱۲۰ مشهختی چوویه بهر دلوفانی یا خودئ، خواندهفانی خه لکی مه ککه هی بوو.

۴- همزه کورئ حه بیت نه لزهیات، نهوئ ل سالا ۱۵۶ مشهختی چوویه بهر دلوفانی یا خودئ، خواندهفانی خه لکی کوفه بوو.

۵- عه لی یئ کورئ همزه یئ که سائی، نهوئ ل سالا ۱۸۹ مشهختی چوویه بهر دلوفانی یا خودئ، ل باژیرئ کوفه یئ مه زن بووی، وپاشی چوویه باژیرئ به غدا، ول گوندهکی ژ گوندین باژیرئ (رهی) چوویه بهر دلوفانی یا خودئ.

6- ئه‌بو عه‌مر كورئ عه‌لائئ، ئه‌وئ ل سالا ١٥٤ مشه‌ختئ چووئ به‌ر
دلوفانئ يا خودئ، خوانده‌فانئ خه‌لكئ باژئيرئ (به‌سرا) بوو.
7- عه‌بدللاهئ كورئ عامرئ يئ (حصبئ)، ئه‌وئ ل سالا ١١٨ مشه‌ختئ
چووئ به‌ر دلوفانئ يا خودئ، خوانده‌فانئ خه‌لكئ شامئ بوو.
هه‌ر ئئك ژ فان حه‌فت خوانده‌فانان ژ (تابعئ) يان فيئري خواندنا
قورئانا پئروژ ببوون، وخه‌لك ژ خواندنا وان درازيبوون ومه‌ره‌م ژ
ده‌ستنيشانكرنا فان حه‌فت خوانده‌فانان نه‌ حه‌فت دياليكتن ئه‌وين د
فه‌رموده‌يا پئغه‌مبه‌ري دا - سلافئ لي بن - هاتين، و (حه‌فت شئوين
خواندنئ) هه‌مئ ژ ئه‌نجامئ وئ ده‌ستوئري يئ بوو ئه‌وا پئغه‌مبه‌ري -
سلافئ لي بن - داى ^(١).

(١) كتاب السبعة في القراءات، ابن مجاهد، ص٤٩.

بڼه مایین خواندنا دورست

تاكو خواندن بیته هژمارتن خواندنه كا دورست، زانایان هنده مهرج
بیڼ داناین، پیټقیه دوئ خواندنئ دا ههین، وژوان مهرجان:
۱- خواندن ژ (صحابی) یان هاتبیته فهگوهاستن.
۲- خواندن یاگونجای بیت دگهل دهستهختئ قورئانئ.
۳- خواندنئ رویهك دزمانئ عه ره بی دا هه بیت.
ئهف هه رسی مهرجین هاتینه دانان، نه ژلایئ زانایین پاشی یئ فه
هاتینه دانان، بهلکی مهرجئ فهگوهاستنئ هر ژ روژا هه فالین پیغه مبهری
— سلاف لئ بن — قورئان ژئ وهر دگرت هه بوو، ومهرجئ دووئ ژئ ل دهمئ
قورئان هاتی یه نفیسین ل سه رده مئ عوسمانئ کورئ عه ففانی پهیدا بوو،
ئهف هه ر دوو مهرجه هه بوون بهری ریژمانا عه ره بی بیته دانان.
دهرباره ی مهرجئ نیکی، مهرم پی ئه وه خواندن ژ سه حابی یه کی یان
ژ گه له كا ئه وین ژ پیغه مبهری — سلاف لئ بن — فیرووین هاتبیته
فهگوهاستن، زانایان مهرجئ دورستی یافهگوهاستنئ کری یه بناغه بو
دورستی یا خواندنئ، نانکو: ریكا فهگوهاستنئ یا دروست بیت^(۱).
بو نمونه کانئ کیش مروؤفی ژکی وهر گرتی یه ووه سا تا دگه هیته
پیغه مبهری — سلاف لئ بن — ب مهرجه کی هه ر نیکی گوھ ل یئ دی ببیت
ودیتبیت ژئ كا چه وا دخواند.
دهرباره ی مهرجئ دووئ، دهمئ عوسمانئ کورئ عه ففانی چه ند
دانه یهك ژقورئانا پیروژ ناماده کرین ل بهر وئ دانه یا ئه بو به کری

(۱) الاتقان فی علوم القرآن، للسيوطي، ۱/۸۰-۸۲.

وهنارتينه باژيرين موسلمانا، موسلمان ههمى ل سهر فان دانهيان كوم بووين وهر دانهيهكا دى يانه وهكى دستخهتئ فان دانهيان سوئين، ب تنئ ب وان خواندنا خواند يين وهكى دستخهتئ قورئانئ، ئهوين وى دهمى دبهر بهلاف، بو نمونه: (فما آتان الله) ههر چهنده پهيفا (آتان) دئته خواندن (آتاني) لئ ولسا نفيسى چنكو ل دويف دستخهتئ قورئانئ (آتان) بوو^(۱).

دربارهى مهرجئ سى يئ كو دقئت خواندنئ روى يهك ههبيت دزمانئ عهره بى دا ودگهل زمانئ عهره بئ ياگونجاي بيت، دهمئ قورئان هاتى يه خواري عهره ب ب وى زمانى دئاخفتن يئ ژباب وباپيرين خواه فير بووين، وموسلمانين پئشى يئ گوھ لئ بوو، قورئانا پيروژ ياب زمانئ وان دهئته خواندن وقورئان ژى ل سهر هفت ديالكتا هاته خوار، فئ چهندئ ژى ريك ل بهر وان بهر فرهه كر، ئهوي نه شئت ب ديالكتهكئ بخوينيت بلا ب وئ بيت يائهو دشئت پئ بخوينيت دهمئ چهند سالهك ژ سهدي ئيكي يئ مشهختى بورين وخهلكهكئ نهژ توخمئ عهره با، موسلمان بووين وعهردي دولهتا موسلمانا بهر فرهه بووى، هندهك خهمخورين زمانى هزر دهندئ دا كر ريزمانين زمانئ عهره بى بينه نفيسين، پينگافا ئيكي دقئ بوارى دا ئهو بوو يا (أبو الاسود الدؤلي) پئ رابووى دهمئ خال (نقطه) دانايينه سهر پهيقين قورئانئ. ددويف را شاگردين وى دريژئ ب ريبازا وى دا وتا ل دويماهى يئ ريزمانين زمانئ عهره بى هاتيه نفيسين وفهكولين ل سهر زمانى هاتنه كن.

(۱) ايضاح الوقف والابتداء في كتاب الله عز وجل، لأبي بكر الانباري، ۲۸۲/۱.

پشتی قورئان هاتی یه نفیسین، پیشه ری خواندنا دورست نهو بوو ب
ریکه کا دورست هاتبیته فه گوهاستن، ودگهل دهستخه تی قورئانی گونجای
بیت، ومه رجی سی یی نه بوو، لی پشتی هینگی هاته زیده کرن ب مه رهما
هندی خواندن ب زمانی عه رهبی وب رهنکه کی گه لهك دورست وب زمانه کی
پاقر بیته خواندن، ودهمی زانایین زمانی نه ف مه رجه زیده کری دگوت:
خواندنا دورست نه نهوه کا ری یین زمانی چهوا دخوازن یاوه سا بیت،
به لکی نهو خواندن دقیت ب ریکه کا دورست هاتبیته فه گوهاستن^(۱).

(۱) الاتقان فی علوم القرآن، للسيوطي، ۱/۸۰-۸۴.

خواندین ناوازه

بهری عوسمانی کوری عهفانی فهرمانی بدهت هنده دانه ژفورئانی بیینه کوپیکرن و بیینه هنارتن بو باژیرین موسلمانا، موسلمانا قورئان ل سهر هنده روی یین خواندنی دخواند، یین ژ (صحابی) یین نهو فیگرکینه خواندنا قورئانی فیربوون، هندهک ژقان روی یین خواندنی نه وهکی دهستهتی قورئانی بوون، وپشتی هینگی ههر خواندنهکا نه وهکی دهستهتی قورئانی، موسلمانا نهو خواندن پشت گوھ هافیتن وب وان روی یان خواندن یین وهکی دهستهتی قورئانی.

هنده زانا وان روی یین نه وهکی دهستهتی قورئانی د هژمیرین نهجامین دهستویری یا (حهفت دیالیکتا) ودهستویری ههبوو پی بیینه خواندن، بهری کو موسلمان ریگهفن ل سهر وان دانه یین قورئانی نهوین (عوثمانی) بو باژیرین موسلمانا هنارتین، وخه لکی ژی نهو روی پشت گوھ هافیتن، لی زانایان دپهرتوکین خودا بهحسی فان روی یان دکر، وهکی پشکهک ژدیروکا خواندنی، لی خواندن ب وان روی یان هژمارت کارهکی نه دورست، ژبهر کو نه وهکی دهستهتی قورئانی نه، وب ریکا نیک کهس (الاحاد) هاتینه فهگوهاستن، نهو ریکا کو ههفدژ دگهل بوچوونا تهفایا موسلمانا^(۱).

نهو خواندنی نه وهکی دهستهتی قورئانی ب نافی خواندنی ناوازه (الشاذة) نافکرن، داکو ژ خواندنی دورست بیینه ژنیکیجودا کرن، ورامانا

(۱) المرشد الوجیز فی علوم تتعلق بالکتاب العزیز، لأبی شامة، ص ۱۸۱.

(الشاذ) دزمانی عہرہبی دا، ٹانکو: جودا بوون ودویرکہفتن ژ کومی^(۱). ژ وی کومی ئەوا کو زانایین مہزن یین ل ہمی باژیرین موسلمانا وزانایین زمانی عہرہبی ئەوین بہایہکی مہزن ددہنہ قورئانی دناف دا ول دویف وی ریکی دجن^(۲).

ئیک ژ زانایین زانستی خواندنن قورئانی دیبژیت: ہەر کہسہکی ب شیوہیہکی قورئانی بخوینیت نہ وەکی دەستخەتی قورئانی بیت، ئەفہ وی ہەفرکی یا گشت خواندەفانین بہرنیاس کر وئەو یی خەلەتە، ئەف چەندە ژی ریبارا ہمی شارەزایین زانستی قورئانی نہ ل بہری ونوکە ژی^(۳).

پیشی یین موسلمانا دەمی نہفای بہحسی وان خواندنن نہ وەکی دەستخەتی قورئانی بکەن ہندی ناراکہہینیت چونکو ئەو خواندن نہ ب ریکەکا دورست ہاتینہ فہگۆہاستن، یان ژی چ بنیات نینن، بەلکی ژبەر ہندی بوو چونکو ئەف خواندنہ نہ وەکی دەستخەتی قورئانی بوون ئەوین کو (صحابی) و(تابعی) ل سەر وی دریککەفتی وژی درازی بوون. ہەرودسا ژبەر ہندی بوو چنکو ب ریکەکی ہاتبوونہ فہگۆہاستن کہسہکی بو کہسہکی فہگۆہاستبوو، ئەوین کو یین سەردەمەکی بوون ہینگی دورست بوو ل دویف وان ریکا بیتہ خواندن، لی پستی قورئان ہاتیہ نقیسین وہمی ل سەر دورستی یا وان خواندنا ریککەفتین وئەو دەقی خواندنا پیغەمبەری بوون – سلاف لی بن –، ناھا ژہینگی وەرہ خواندن ب فان شیوہیان دبیتہ ژ ئیکجودا بوون وژئیک دویرکہفتنا موسلمانان لەوما عوسمانی دەمی دانہییین

(۱) لسان العرب، لابن منظور، ۴/۴۹۴-۴۹۵، الخصائص، لابن جني، ۱/۹۶.

(۲) المرشد الوجيز الی علوم تتعلق بالکتاب العزیز، لأبي شامة، ص ۱۷۹.

(۳) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالکتاب العزیز، لأبي شامة، ص ۱۸۱.

قورئانی داینه نقیسین ئیدی قهدهغه کر خواندن ب فان شیوهیان بیته
خواندن وهه ر دانهیهکا دی یا ژبلی فان دانهیان، فهرمان دابینه سوئن^(۱).
پیناسا خواندنا ناوازه بنهجه بوو کو بریتی یه ژهه ر خواندنهکا ب
رپکهکا دورست هاتبیته فهگوهاستن، لی نه وهکی دهستهتی قورئانی بیت،
پشتی بورینا دهمهکی چه ندین پیناسین دی هاتنه دانان بو فی جورئ
خواندنی ژوان ژی هنده زانایین موسلمان رابوون باشترین وب نافودهنگترین
حهفت یان دهه خواندهفانین قورئانی کر نه نموونه، کو نهو ههفت یان دهه
ژی نهو بوون یین ژتابعی یان فیبری خواندنی بووین، فیجا هه ر ئیکی
خواندنا وی نه وهکی خواندنا ئیک ژفان ههفتا بیت، نهو خواندن دئیته
هژمارتن خواندنهکا ناوازه.

(۱) الابانة عن معاني القرآن، مكي بن بي طالب، ص ۱۰.

خواندنن ڦي سهردهمي

پشتي زانايان خواندنا (حهفت يان دهه) خواندهفانين قورئاني كرينه نموندهيپن خواندنا دورست، نهف خواندنه هاتنه فهگوهاستن، هر چهنده پيشهري خواندنا دورست نهو بوو دفتت نهو خواندن ب ريكهكا دورست هاتبهته فهگوهاستن وياگونجاي بيت دگهل دستخهتي قورئاني ورزمانا عههبي، وزانايان نهفه كربوونه بناغههيپن وهرگرتن ونهوهرگرتنا خواندنن، بهلي زانايپن پاشيي خواندن دابهشكر بوو ل سهر سي پشكا:

پشكهك همي ل سهر درازي نه نهوه يا كو ب ريكا هژمارهكا گهلهك كهسان هاتبهته فهگوهاستن، نهفهزي نهو ههفت خواندنن يپن بهري نوكه مه بهحسكرين.

پشكا دووي زي همي ل سهر درازي نينن، كو نهووي ب ريكا هژمارهكا زور يا كهسان نههاتينه فهگوهاستن، نهووي نهو ههري خواندنن دي نه.

پشكا سيي يي زي نهوه ياههمي درازي نه كو نهو دئينه هژمارتن خواندنن ناوازه، نهو خواندنن زي نهون يپن ژبلي فان دهه خواندنن مهبهحسكرين^(۱).

هنديكه نهف خواندنن دورست بوون، بوونه جهي ريزگرتنا موسلمانا، ونهديت خواندنهك ژخواندنهكا دي دورستتر، ونهو دئازادن ب كيش خواندنن بخوينن، لي ل ڦي دويماهيي موسلمانا گرنگي پتر دا هنده خواندنا، ول هنده وهلاتين موسلمانا نيك جوري خواندنن بهلاف ببوو، نهف كاره زي

(۱) الاتقان في علوم القرآن، للسيوطي، ۸۱/۱.

یئ بهردهوام بوو تا سی جورین خواندنن ژ ههمی یا پتر به لاقه بوون،
نهوژی نهف ههرسی خواندنه بوون:

۱- ریوایهتا (الدوری) ژ نهبو عهمر نهلبه سری.

۲- ریوایهتا (ورش) ژ نافع ئ مهدهنی.

۳- ریوایهتا (حفص) ژ (عاصم) ئ کوفی.

پشتی هینگ ریوایهتا (حفص) ی پتر ژ ریوایهتا (الدوری) وریوایهتا
(ورش) ی به لاقه ببول وولاتی (مغرب) نه بیت، وریوایهتا (حفص)
ژ (عاصم) ئ کوفی بوو خواندنا ژ ههمی یابه لاقتر ل جیهانا ئیسلامی ل فی
سهردهمی^(۱).

نهو خواندنا فی سهردهمی قورئان پی دئیته خواندن ولدویف وی
دئیته چاپکرن ل گه لهک وولاتین ئیسلامی، خواندنا (عاصم بن ابي
النجد) ه، شیخی خواندنن ل (کوفه) وئیک ژ حهفت خواندهفانین
بنافودهنگ، (عاصم) ئیک بوو ژوان که سین خودان زانین و جهی باوهری یا
زانایان بوو، نهو فهرموده یین پیغه مبهری - سلاقی لی بن - یین ژ لایئ وی
فه هاتینه فه گوهاستن جهی باوهری یئ بوون، نهو ل بهر دهستی کومه کا
تابعی یان فیبری خواندنا قورئانن ببو ژوان: (ابو عبد الرحمن السلمي)
(ابو عمرو سعید بن ایاس الشیبانی)، نهف تابعی یه ژ (صحابی) یان
فیربوون یین وهکی: (علي بن أبي طالب) و (زید بن ثابت) و (عبد الله بن
مسعود) و (عثمان بن عفان) و (أبي بن کعب).

خواندنا (عاصم) دزقریت بو پینج (صحابی) یین شارهزا دخواندنا
قورئانن دا، لهوما خواندنا وی جهی باوهری یاهه می زانایان بوو، وشاگردی

(۱) معرفة القراء الكبار على الطبقات والاعصار، للذهبي، ۷۳/۱. غاية النهاية في طبقات القراء،
لابن الجزري، ۲۴۶/۱.

وی (حفص) کو نهفسی یی وی بوو، ژ وی فییری خواندنن بوو، وخه لك فییری خواندنا (عاصم) ی دكرن، وئهف خواندنا ئهفرؤ قورئان پی دنئیته خواندن خواندنا (حفص) ی یه ژ (عاصم بن أبي النجود)^(۱).

ههژی یه بیژین کو ئه و دانهیی قورئانی یین ل وهلاتین موسلمانا یین روژ ئافا دنینه چاپكرن ل دویف خواندنا (نافع بن أبي نعيم المدني) یه، ئهوی ل سالا ۱۶۹ مشهختی چوو یه بهر دلوفانی یا خودی، ئه و خواندن ب ریكا شاگردی وی (ورش) کو نافی وی یی دورست (عثمان بن سعيد) ه هاتی یه فهگوهاستن، ئه وژی دهاته هژمارتن باشتین خواندهفای قورئانی ل وهلاتی (مسری)^(۲).

(۱) غاية النهاية في طبقات القراء، لابن الجزري، ۲۹۴/۱.

(۲) غاية النهاية في طبقات القراء، لابن الجزري، ۵۰۲/۱.

زانستی ته جویدی

زانستی ته جویدی لایه کی دی یه ژلایین خواندنا قورئانی، وئه گهر زانستی خواندنان گرنگیی ب روی یین خواندن بکته، زانستی ته جویدی گرنگیی ب چه وانی یا خواندن و جوانکرنا په یقان ودانا مافی خواندن و زانینا حوکی تیا دکته^(۱).

(ته جوید): ژیدهری یه په یقا (جوؤد) یه، رامانا وی ژی گه هشتنا پایه کا بلنده ژکرنا ههر کاره کی وب رهنه گه کی دورست نه و کار بیته نه نجامدان. و (تجوید) قورئانی ژی ئانکو: دانا مافی ههر تیه کی، ودهرئی خستنا وان ژهین وان یین دورست، و خواندنا وان ب رهنه گه کی دورست^(۲).

ئه ف زانسته تمامه ری زانستی خواندنا یه، چونکو هاریکاری یا خوانده فانی دکته تا کو ب رهنه گه کی دورست قورئانی بخوینیت کا چه و ال سه رده می (صحابی) یان دهاته خواندن، وکانی چ ل تیبان دئیت ده می دئینه لیکنان ژدهنگ ستویر کرن وزراف کرنی، ویا فهره ل سهر ههر که سه کی قورئانی بخوینیت، بنه مایین فی زانستی بزانیته، داکو ب نه زمانه کی دورست قورئانی بخوینیت، وئه گهر وه کر نه فه مه رجین خواندن ب دورستی بجه ئینان^(۳).

دهسپیکا نفی سینا فی زانستی دزقریته وان تشتین زمانرانان دپهرتوکین خوهدا نفیسین کو بریتی بوون ژدهنگین تیبین عه ره بی و جهین

(۱) الرعاية لتجوید القراءة، مكي بن أبي طالب، ص ۱۲۸.

(۲) كشف الظنون عن أسامي الكتاب والفنون، حاجي خليفة، ۲۵۲/۱.

(۳) متن الجزرية بهامشها الدقاق المحكمة لذكريا الانصاري، ابن الجزري، ص ۱۴.

دەرئیخستنا وان وسهخلهتین وان، ههروهسا بۆ وان تشتین زانایین خواندنی دپهرتوکیڤن خوهدا نقیسین ئهویڤن پهیوهندی ب دیاردین خواندنی فه ههین. پشتی هینگی پهرتوکیڤن سهربخوه دفی زانستی دا هاتنه دانان، وبارا پتر هزر بۆ هندی دچن کو (أبو مزاحم موسى بن عبید الله) ئهوی ل سالا ۳۲۵ مشهختی چوویه بهردلوفانی یا خودی، ئیکهمین کهس بوو فههینوکهک دفی زانستی دا دانای، هژمارا ریژین فی فههینوکی دگههشتنه (۵۱) ریزا. پشتی هینگی گهلهک زانایین دی پهرتوک دفی زانستی دا داناینه^(۱).

ههژی یه بیژین کو فهگوهاستنا رهنگین خواندنیڤن قورئانی وپ دورستی خواندنا پهقیڤین وی ئارمانجهکا مهزنه، لی بیی خوهشکرنا دهنگی وخواندنا دورست وهزرکرن درامانیڤن وی دا وزانینا وان ئهحکامین دنایهتین وی دا چ مفای ناگههینیت، گومان تیدانینه کو خواندن ب رهنگهگی دورست ودویرکهفتن ژ خهلهتی یا خواندنی دا ژ تشتین گهلهک فهره بۆ وی کهسی یی قورئانی دخوینیت، وفهره ل سهه موسلمانان ژ راهینهرهکی شارها فیری قورئانی ببیت، وپشتی هینگی مفای ژوی بکهت یا ئهه دخوینیت، وهزین خوه درامانیڤن وی دا بکهت وکاری پی بکهت^(۲).

ئیمامی غهزالی^(۳) دبیژیت: ((خواندنا قورئانی ب رهنگهکی دورست ئهوه ئهزمان ودل وعهقل تیدا پشکدار ببن، بارا ئهزمانی ئهوه تیپ ب

(۱) کشف الظنون، حاجي خليفة، ۳/۳۵۳-۳۵۴.

(۲) المرشد الوجيز في علوم تتعلق بالكتاب العزيز، لأبي شامة، ص ۱۹۳.

(۳) الغزالي: ئهه بو حامد موحهممهد کورئ موحهممهد کورئ موحهممهدئ غهزالی یی طوسی. ل سالا (۴۵۰) مشهختی ل باژیرکی (طوس) ل خوراسانی هاتیه سهه دنیاپی، ول سالا (۵۰۵) مشهختی ههه ل ویری چوویه بهه دلوفانی یا خودی، هژمارهکا زور یا پهرتوکا ل پاش خوه هیلاینه. بنیره: وفيات الاعیان، ۴/۲۱۶-۲۱۹. البدایه والنهایه، ۱۲/۱۷۳-۱۷۴.

دورستی پی بیٺه خواندن، وبارا عهقلی ئهوه رامانیڻ قورئانی پی بیٺه
شروقه کړن، وبارا دلی ئهوه داخبار ببیت ب نایه تیڼ فهرمان وپاشقه برن
تیډا، ئانکو ئه زمان دخوینیت، وعهقل شروقه دکهت، ودل داخبار دبیت))^(۱).

(۱) احیاء علوم الدین، للغزالی، ۱۱۹/۳-۱۲۵.

ئىعجازا قورئانى

أ- پامانا ئىعجازا قورئانى

دهمى پيغهمبەرى - سلاڧ لى بن - گازى خەلكى مەككەھى دكر بۇ ئىسلامەتى يى و قورئان بۇ دخواند، ژفى گازى يا نوى حىبەتى دبوون، يا كو ھندە ھزر و پيرىن نوى تىدا، و حىبەتى دبوون ژقان ئاخفتىن بەرى نكە گوھ لى نەبووینە، ولبەر چافىن وان نەكەتىنە، فىجا ھندەك كەسان باوھرى پى ئىنا وھندەكا ژى باوھرى پى نەئىنا.

ئەڧ كەسىن پككو زۆر دلتنەنگ دبوون، دەمى ددیت قورئان بۇ كەسىن دەوروبەرىن وان دئىتە خواندن و كارتىكرنەكا مەزن ل وان دكر وبەرى وان ژبى باوھرى ددا باوھرى، فىجا رابوون پىكولین مەزن كرن ژبو ھندى گۆمانى بۇ خەلكى چىكەن كو ئەڧ قورئانە نە ژنك خودى يە، و پيغهمبەر - سلاڧ لى بن - نەمرؤڧەكى راستگۆيە، پىخەمەت ھندى رىكى ل گازى يائىسلامى بگرن وبەرى خەلكى ژى وەرگىرن، و قورئانى بەحسى فى چەندى يى كرى دەمى دىبىژىت: ((وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ)) الحجر / ۶.

ئەوین موھەممەد - سلاڧ لى بن - دەروین دەرنىخستى ب يارىكرن ڧەگۆتن: ئەى ئەوى قورئان بۇ ھاتى يە خواری، ھندى توى عەقلى تەنەمايە.

ھەروەسا: ((وَيَقُولُونَ أَأَنْتَا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ)) الصافات / ۳۶ وان دگۆت: ئەرى ژبەر گۆتتا زەلامەكى شاعر و دىن ئەم دى پەرستنا خوداوندىن خوھ ھىلین!؟

ههروهسا قورئان دبیژیت: ((وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ
وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا، وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا
فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا)) الفرقان / ۵۴.

ئهوین کوفر ب خودی کری گوت: ئەف قورئانه درهوهک وبی بهختی
یهکه موحهممهدی ژنک خوه یاجیکری وهندهک مروفتین دی هاریکاری یا
وی ل سهر چیکرنا وی کری یه، ب راستی وان زورداری یهکا کریت ودرهوهکا
ناشکرا کر، چونکو قورئان نه ئهوه یا مروفتهک بشیت چیبکته، ووان
ددرحهقا قورئانی دا گوت: ئەو چیفانوکیپ پشی یانه یین کو دپهرتوکیپ
وان دا هاتین، وموحمهدی بو خوه ل بهر نفیسی یه، فیجا ئەو سپیده
وئیقاران بو وی دئیته خواندن.

گهلهک نایهتین دی یین وهکی فان ههلوئیستی بی باوهران دیاردکتهت کو
مابوونه حیبهتی.

بهلی ئاخفتنین بی باوهران نهشیان بینه ریگر دریکا بهلاف بوونا گازی
یا ئیسلامی دا، وخودی ژی نههیلا ئەف ئاخفتنین وان کارتیکرنی بکهن،
وبگهلهک ریکا قورئانی ههفرکی (تحدی) یا وان کر کو بشین پهرتوکهکا
وهکی قورئانی دوست کهن، یان دهه سوورهتان، یان سوورهتهکی، خودی
ئهمر دکته: ((قُلْ لِّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ
لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا)) الاسراء / ۸۸.

ئهی موحهممهد توبیژه: ئەگهر مروفت وئهنه ل سهر هندی کوم بین
کو قورئانهکا وهکی فی موعجیزه بینن ئەو نهشین وی بینن، ئەگهر خوه
ئهو بو وی چهندی پشتهفانی یا ئیکودوژی بکهن.

ههر وهسا ئەمر دکته: ((أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ
مُفْتَرِيَاتٍ وَاذْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ، فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا

لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ))
هود/۱۳-۱۴.

ئەف بوتپەرئیسین خەلکی (مەككەهێ) دبیژن: موخەممەدی ئەف قورئانە ژنك خوە چیکری یه؟ تو بیژرە وان: ئەگەر مەسەلە وەسا بیت وەکی هوین دبیژن، پا هوین دەه سۆرتین وەکی وی ژنك خوە چیکەن، وەهچی یی هوین بشینی ژچیکری یین خودی هوین گازی بکەنی، دا هاریکاری یا هەوە دفی چەندی دا بکەت، ئەگەر هوین دگۆتتا خوەدا دراستگۆنە. فیجا ئەگەر فان بوتپەرئیسان بەرسقا هەوە نەدا وئەو نەشین بەرسقی بدەن، هوین بزانی کو ئەف قورئانە خودی ب زانینا خوە بو پیغەمبەری خوە یاهنارتی وئەو نە گۆتتا مرؤفانە، و هوین بزانی کو ژ خودی پیغەتر چ خودایی ب حەق نینن بینە پەرستن، ئەری فیجا پشتی ئەف بەهانە بو هەوە ئاشکرا بووی هوین دی خوە ب دەست خودی وپیغەمبەری وی قە بەردەن؟.

هەر وەسا ئەمر دکەت: ((وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ. فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَكِنْ تَفْعَلُوا فَأْتُوا نَارَ النَّارِ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ)) البقره/
۲۳ — ۲۴.

ئەگەر هوین — گەلی کافرا — دوی قورئانی دا ب گومانن یا کو مە بو بەنی یی خوە موخەممەدی — سلاق لی بن — هنارتی و هوین دبیژن ئەو نە ژلایی خودی فەیه، پادی وەرن سۆرتەکا ب تنی یا وەکی سۆرتین قورئانی بینن، و هاریکاری یی ژهەچی یی هوین بشینی ژپشتهقانیین خوە بخوازن، ئەگەر هوین دگۆتتا خوەدا دراستگۆنە. فیجا ئەگەر هوین نەشیان وی بکەن، نوکە و دپاشه پۆی ژی دا هوین نەشین بکەن، ئیدی هوین ب باوهری ئینانا ب

پيغهمبهرى - سلاف لى بن - وب گوهدارى يا خودى خواه ژناگرى بپاريزن.
ئەو ئاگرى ب مروف وبهرا دهيتە خوهدشكرن، ئەوى بو كافرا هاتى يە
ئامادهكرن.

دوو تشتت ژفان ئايهتان دئيتە زانين:

ئيك: قهبخوازى يا (تحدى) قورئانى ب دريژى يا ژبى پيغهمبهرى -
سلاف لى بن - ل مهككهه و مهدينى يابهردهوام بوو.

دوو: مروفين بى باوهر نهشيان پهرتوكهكا وهكى قورئانى يان پيچهكى
ياوهكى قورئانى دوست بكهن، ئەف نهشيانهژى ب ريكهكا وهسا هاتى يە
فهگوهاستن گومان تيدا نينه^(۱).

بهلگههين نهشيانا بى باوهران كو پهرتوكهكا وهكى قورئانى دوست
بكهن ئەوه كو قورئانى زور قهه بى وان خواست، وقورئان كره نيشانا راستى
يا پيغهمبهرى - سلاف لى بن -، ودهندهك ژنه حكامين قورئانى دا خووين
ومالى بى باوهران بو موسلمانا حهلال كرن، ئەگهر ئەو شيابان قورئانى
دروين دهر بئخن ئەودا وهكهن، بهلى دهمى ئەف تشتت چينه نهبووى وان
زانى ئەو نهشين. ئەف نهشيانه ژى راستيهكه ههمى كەس دزانن^(۲).

دەمى دانان ونقيسينا پهرتوكان دهستپيكرى زانايان بهحسى گهلهك
مهسهلين پهيوهندى ب قورئانى فه ههين كر، ژوان مهسهلان مهسهلا
(ئيعجازا قورئانى) بوو، وپهرتوكين تايبهت ل سهر فى زانستى هاتنه دانان.
(وابو عثمان عمرو بن الجاحظ) ئەوى ل سالا ۲۵۵ مشهختى چووويه بهر

(۱) اعجاز القرآن، للباقلاني، ص ۲۱-۲۲.

البرهان في علوم القرآن، للزركشي، ۱۰۷-۹۱/۲.

(۲) اعجاز القرآن، للباقلاني، ص ۲۶. بيان اعجاز القرآن، للخطابي، ص ۲۱-۲۲.

دلوقانی یا خودی دئیته هژمارتن ئیکه مین کهس پهرتوکهک ب نافی (نظم القرآن) دانای دفی بواری دا^(۱).

پشتی وی گهلهک پهرتوکیڼ دی ژلایڼ زانایان فه هاتنه دانان وهکی پهرتوکا (اعجاز القرآن والبلاغه النبویه) یا مصطفی صادق الرافی، وپهرتوکا (اعجاز القرآن البیانی) یا د. حنفي محمد شرف، وپهرتوکا (الاعجاز البیانی للقرآن) یا د. عائشه عبد الرحمن، وپهرتوکا (الاعجاز فی دراسات السابقین) یا عبد الکریم الخطیب، وپهرتوکا (تطور دراسات اعجاز القرآن وأثرها فی البلاغة العربية) یا د. عمر الملا حویش.. هتد.

ب/ روی یڼ ئیعجازا قورئانی

ل نک زانایڼ پیښی روی یڼ ئیعجازا قورئانی ئه فه هر چوارڼ خوارڼ نه.

۱- رهوانی یا شیوازی وی.

۲- جوانی یا فه هاندنا په یقڼ وی.

۳- کویراتی یا رامانڼ وی.

۴- گرنگی یا بابته ڼ وی.

ئانکو: ئیعجازا قورئانی یادشیوازی، وپه یف، ورامان، وبابه تیڼ وی دا، وئه فه هر چوار تشتن ئه ویڼ بووینه جهی فه بخوازی یی، وکسه سیڼ رهوان ژ عه ره بان نه شیان سوږه ته کی وهکی یی قورئانی دورست کهن، وژیهر فی چهن دی دهاته هژمارتن موعجیزا مه زن یا پیغه مبهری — سلاف لی بن —.

(۱) اعجاز القرآن، للباقلانی، ص ۶.

زانای مهن (أبو بكر الباقلانی)^(۱) دبیزیت: ئیعجازا قورئانی یا دسی
تشتادا هه:

ئیک: بهسکرنا هنده رویدانی هیشتا روی نه داین کو دئایندهی دا
دی روی دهن، ئەف کارهژی ژشیانی مروغان زیده تره کو بزانی.
دوو: یازانایه کو پیغمبهر - سلاف لی بن - مروغه کی نه خوینده وار
بوو، وچ ژپه رتوکی نایینی بهری نه دزانی، پشتی هینگی به حسی گلهک
چیروک و سه رها تیپ روی داین دکر، وهکی ئافراندنا (ئادهم) ی - سلاف لی
بن - ئەف تشتهژی ئەگهر وحی نه بیت کهس نزانیت.
سی: لیکنینا وی گلهک یا جوانه، و فه هاندنا وی گلهک یاسه پیره، ل
کوپیتکا رهوانبیزی یی یه تا راددهیه کا وه ساچ مروغ نه شین وهکی وی
ئاخفتنی لیک بینن^(۲).

زانای مهن (الخطابی)^(۳) به حسی لایه کی دی ژلایین ئیعجازا قورئانی
دکته، ئەوژی: کارتیکرنا قورئانی یه ل دل ودهروونی مروغی، و دبیزیت:
(ج ئاخفتنا دی په خشان بیت یان هوزان بیت وهکی قورئانی نینه دهمی
دئیته خواندن و مروغی گوھ لی دبیت، ئیکسه دل پی داخبار دبیت وههست
ب تامه کا خواهش دکته، بیهن پی فره دبیت، پشتی وی ترسه کی ل نک

(۱) الباقلانی: نه بوبه کر، موحه ممه د کورئ تهیب کورئ موحه ممه د جه عفرئ باقلانی یه،
ژزانایین مهنین (علم الکلام) بوو، ل سالا (۳۸۸) مشهختی ل باژیری (بصره) یی هاتیه
سه ر دنیا یی ولسالا (۴۰۲) مشهختی یی چوو یه بهر دلوفانی یا خودی، هژماره کا مهن یا
په رتوکا داناینه وپاش خوه هیلاینه. بنیره: شذرات الذهب، ۱۶۸/۳.

(۲) اعجاز القرآن، للباقلانی، ص ۴۷-۷۵.

(۳) الخطابی: نه بو سوله یمان حه مه د کورئ موحه ممه د کورئ ئیبراهیمی خه طابی یه، ل سالا
(۳۱۹) مشهختی، ئیک ژزانیین فقهی یین مهن بوو، زور په رتوگ دانینه، ل سالا (۳۸۸)
مشهختی ل مه دینی چوو یه بهر دلوفانی یا خودی. بنیره: البداية والنهاية، ۳۲۴/۱۱.

مرؤفی پهیدا دکهت دهمی گوھ ل وان ئایهتین بهحسی سزایین جههنهمی دبیت، گهلهک ژ دوژمنین پیغهمبهری - سلاق لی بن - ب ئینیته کۆشتنا وی داچن بهلی دهمی گوھ ل ئایهتین قورئانی دبوو ودهنگی خواندنا وی د هاته گوھین وان، ههر زوی دا ل بوچوونا خوه لیقهبن، ودا باوهری پی ئینن، وئهو دوژمنی یا ددلی وان دا، دابیته فیان وهفالینی، وبی باوهری یا وان دابیته باوهری))^(۱).

نموونهژی ل سهر فی چهندی: دهمی عومهری کوری خهتتابی چوووه مالا خویشکا خوه، وی سورهتی (طه) داخواند، پشتی گوهداری کری موسلمان بوو.

ههروهسا دهمی قورهیشی یا (عوتبهیی کوری رهبعهی) کو نهوژی ئیک ژ مهزنین بی باوهران بوو هنارتی یه نک پیغهمبهری - سلاق لی بن - ژ بو هندی ل دوژ هنده مهسهلا دگهل وی باخفیت، ئینا پیغهمبهری - سلاق لی بن - هنده ئایهتین قورئانی بو خواندن، فیجا دهمی (عوتبه) زفری یه نک ههفالیین خوهیین قورهیشی، ئینا وان گوئی: بابی وهلیدی [ئانکو عوتبه] ب رۆی یهکی زفری فه نهب وی رۆی یی پی چوووی^(۲).

گهلهک کهسان دهمی گوھ ل خواندنا قورئانی دبوو باوهری ب پیغهمبهری - سلاق لی بن - دئینا، ب تایبهتی نهو کهسین ژمهدیننی هاتینه نک پیغهمبهری - سلاق لی بن - ل مهککههی بهری موسلمان مشهخت بینه مهدیننی، دهمی نهف مرؤفه زفرینه مهدیننی وان موسلمانهتی ل ویری بهلافکر.

(۱) بیان اعجاز القرآن، للخطابی، ص ۲۷-۲۸.

(۲) مقدمة تحقیق تفسیر مجاهد، ص ۱۳-۱۵.

دەربارەى ئىعجازا قورئانى ھندى ئاخفتن ل سەر فى بابەتى بېتەكرن ئەو ئاخفتن ھەمى بەرھەمى ئىك روى يە ئەوژى كو قورئان گۆتئا خودى يە بۆ مروقان ياهنارتى وەك دلوفانى پى برن، لەوما تىشتەكى سروشتى يە پەيف ورامانىن قورئانى ل ئاستەكى بلند بن ژ رەھوانىي، فيجا ھەر كەسى بقتى ل سەر راستى يا ئىعجازا قورئانى راوستىت وىزانىت، پىتقى يە ئەو كەس بزانىت كو ژىدەرى قورئانى ژىدەركى خودايى يە ئانكو ژنك خودى يە، بەرى كو بەرى خو بەدەتە پەيف ورامانىن وى كانى چ ئىعجاز تىدا ھەپە، خودى ئەمر دكەت: ((وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ. أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ)) العنكبوت/ ۵۱-۵۰.

بوتپەرىسان گۆت: بلا ھندەك ھىجەت و بەلگە بۆ موھەممەدى ھاتبانە خواری كومه ب چاف دىتبان، تو بىژە وان: مەسەلا فان ئايەتان ب دەستى خودى يە، ئەگەر وى بقتى ئەو دى وان ئىنتە خواری، وئەگەر نە ئائىنىت، ب تنى ئەز پىغەمبەرەكم ھەوہ ژ عەزابا خودى دترسىنم، ورىكا حەقىي يا ئاشكرا نىشا ھەوہ دەم. ئەرى ماتىرا فان بوتپەرىسان نەبوو كو ئەو بزانن تو يى راستگوىي – ئەى موھەممەد – كو مە قورئان بۆ تە ئىنايە خواری بۆ وان دىتتە خواندن؟ ھندى دقى قورئانى داىە دلوفانى يەك بۆ خودان باوهران ددىايى وئاخرەتى دا ھەپە، وىرئىنانەك ژى بۆ وان تىدا ھەپە ئەو بىرا خوہ لى دىننەفە.

ھەروەسا نھىنەكا تايبەت يادقورئانى دا ھەى، ئەوژى ئەوہ دەمى مروفا ئايەتىن قورئانى دىبىنىت و دخوینىت ھەست ب ھندى دكەت كو تىشتەكى دى يى ھەى بلندتر ژ وان رامانىن مروفا تى دگەھىت وىزانىت كانى ئەو چ تىشتە، ئايا بىژەيىن قورئانى نە، يان ژى رامانىن وى نە، يان

وینہیڻ وی نہ، یان ژى ئەو موزیکا تايبەت یاوی یه، ئه‌رى ئەف ره‌گه‌زه
هه‌مى ب پيکه‌فه‌نه؟ یان ژى ئەوه تشته‌کى دى یى دسه‌روان دايه، ئاها ئەف
نه‌ينى يه يا ده‌مى ده‌قین قورئانى دا هه‌ی، هه‌ر که‌سه‌کى ده‌قه‌کا قورئانى
بخوينیت ل ده‌ستپيکى هه‌ست ب فى چه‌ندى دکه‌ت، وپشتى هينگى نه‌ينى
بين ديتر بين ژ ئەنجامى هزرکونا دبنياتى قورئانى دا دئین، ئەف تشته پتر
ئيعجازا قورئانى ل هه‌مى ده‌ما زيده‌تر لى دکه‌ت^(١).

خاله‌کا دى يا ئيعجازا قورئانى ئەوه کوهه‌ر جيله‌کى بيت وهنده
رامانين نوى ژى ده‌ربىخيت دى هزر که‌ت کو ئيدى چ رامانين دى نه‌مان،
جيله‌کى دى دى ئيت وهنده رامانين دى ژى ئيننه ده‌رى^(٢).

(١) في ضلال القرآن، سيد قطب، ٢٧٤٦/٥.

(٢) الاعجاز البياني للقرآن، د، عائشة عبد الرحمن، ص ١٨.

وهرگيرانا قورئانى

وهرگيران ئانكو: فهگوهستنا ئاخفتنى ژزمانهكى بو زمانهكى دى،
دهمى دئيتته گوتن: ئاخفتن هاته وهرگيران ئانكو: ب زمانهكى دى هاته
شروقهكرن^(۱).

وهرگيران تاكو كارهكى سهركهفتى بيت، ويته هژمارتن بزافهكا
رهوشهنبيرى ياب مفا، پيتقيه كهسهكى خودان شيانين زمانى وهونهرى ب
كارى وهرگيرانى راببيت. پيكهاتى يا زمانى يا جورا وجوره ل دويف جورا
وجورى يا زمانان، وپيكهاتى يا هونهرى ژى جورا وجور دببت ل دويف
جورا وجورى يا بابته زانستى وويژهيى يى پهرتوكى يان گوتارى^(۲).

وهرگيرانا كارين رهوشهنبيرى كارهكى پر ئاستهنگه، وئهو كهسى ب
كارى وهرگيرانى رادبيت چهند دزمانى ژى وهردگيريت ووهردگيرتى يى
شارهزا و دلسوز بيت بو وى كارى دكهت، بهلى دگهل فى چهندي ژى چهندين
ئاستهنگين مهزن دكارى وهرگيرانى دا ههنه^(۳) ژوان ئاستهنگان:

۱- سيستهمى رستى، ههر زمانهكى سيستهمهكى تايبهت يى رستان يى
هه، ژلايى جهين پهيقان وپهيوهندي يا ههر پهيقهكى ب پهيقهكا ديقه،
سيستهمى ههر زمانهكى نه وهكى سيستهمى زمانهكى دى يه.

(۱) لسان العرب، لابن منظور، ۶۶/۱۲.

(۲) فن الترجمة، محمد عوض محمد، ص ۱۹.

(۳) دلالة الالفاظ، ابراهيم أنيس، ص ۱۷۱.

۲- ههروهسا ژناستهنگین وهرگیرانی تشتی په یوهندی ب جوانی و موزیکا په یقان فه هه، ئهفه ژى دهر زمانه کی دا تایبهتمهندی یا خوه یا هه.

۳- ئاستهنگا هه ره مهزن یا وهرگیرانی ئهوه یا په یوهندی ب رامانا په یقان فه هه، دبزاقین زانستی دا هه په یقه کی توخیبی خوه یی هه و ژوان توخیبان دهرناکه فیت.

به یی دوهرگیرانا دهقین ئهدهبی دا ئاستهنگ یا مهزنه چونکو کارین ئهدهبی گرنگی ب وینه سوز و کارتیکرنی وداخباری یی وهزری ددهت. ئهگه ر ئهفه هه می ئاستهنگه هه بن دهمی دهقه کی ئهدهبی بیته وهرگیران، ئهوه دهق ژى ژبه ره می هه زرا هنده نقیسهر وهوزانفانان بن، ئهری پا ئهوه که سی دهقه کی ئایینی پیروژ وهردگیریت هه لوپستی وی دی یی چهوا بیت، ب تایبهتی دهقین ئایینی یین نه خودان سوزهکا ب لهزه یان پی داخبار بوونه که بو دهمه کی کورت، بهلکی کارتیکرنی ل دل وعه قلی مروقی دکهن ژبه ر کو ژیدهری وان ژیدهره کی خودایی یه، وژناستی مروقان بلندتره.

وهرگیرانا قورئانی ژوهرگیرانا هه ر پهرتوکه کا دی ب زهمه تتره چونکو دهقی قورئانی ب داریشته کا تایبهت ب زمانى عه ره بی یا هاتی یه داریتن، وئفه داریشته یا بوویه ئیک ژ روی یین ئی عجازا قورئانی.

مروقهك چهنه یی زانا وشارهزابیت نه شیت ئایه تین قورئانی ب زمانه کی دی داریژیت ورامانین قورئانی یین دیار ونه یین دیار وجوانی یا شیوازی وئ بپاریژیت، ئانکو: وهرگیرانا قورئانی ب رهنگه کی بی کیماسی ژلایى شیوازو رامانان فه نه یادشیان دا یه، به یی دگهل فی چه ندی ژى زانایین موسلمان ل وئ باوه ری یی نه کو پیتقیه قورئان بگه هیته هه می

مللەتین جیهانی ب چ زمان ب ئاخفن، وئەف کاره ژى بجه نائیت ئەگەر نەب
ریکا وەرگیڕانا وئ بیت بو زمانین جیهانی^(۱).

زانایی مەزن (ابن تیمیە) دبیژیت: ((پیتقی یه ل سەر ئوممەتا
ئیسلامی قورئانی ب پەیف ورامان فە ب گەهیننە تەفایا مللەتین جیهانی
هەر وهکی پیغمبەری - سلاق ل بن - فەرمان ب هندی کری، گەهاندا
پەياما خودی ژى دفت ب فی رهنگی بیت، بو نمونە ئەگەر هات و فیا ب
گەهیننە مللەتین نە عەرەب پیتقیه بو وان بیتە وەرگیڕان، فیجا کا چهوا
دشیان دایه وەسا دی بو ئیتە وەرگیڕان، دبیت وەرگیڕان ب مەتەلوکا ببیت
ژبو دیارکرنا رامانان، هینگی ژى ئەفە ژتەمامی یا وەرگیڕانی یه))^(۲).
دەربارەى پشکین وەرگیڕانی، زانا ل سەر دوو پشکا دابەش دکەن،
ئەوژى:

ئیک: وەرگیڕانا (حەرفی): ئەفەژى بریتی یه ژ فەگۆهاستنا ئاخفتنی
ژ زمانەکی بو زمانەکی دی، لیکنیان وریزبەندی یا ئاخفتنی دەهردوو
زمانان دا دگەل ئیک دگونجای بن وەهەمی رامانین زمانى ژى دەیتە
وەرگیڕان بهیتە پارستن.

دوو: وەرگیڕانا شروقهکەر ئەفەژى بریتی یه ژ شروقهکرنا ئاخفتنی
ودیارکرنا رامانین وئ ب زمانەکی دی^(۳).

ژ بو وان کەسین نەشین ب زمانى عەرەبی بخوینن پشکا دووی باشترە
ژبەر کو رامانین قورئانی دەینە روھنکرن، لی پیتقیه چەند مەرج تیدا
هەبن، ئەوژى ئەفین ل خواری نە:

(۱) دلالة الالفاظ، ابراهیم أنیس، ص ۱۷۱-۵۷۱.

(۲) مجموع الفتاوى، ابن تیمیة، ۴/۱۱۶-۱۱۷.

(۳) التفسیر والمفسرون، محمد الذهبی، ۱/۲۳.

۱- وەرگیران دقیت وەکی شروفه کرنی بیت، و ژفه رموده یین پیغه مبهری - سلاف لی بن - وزانستین زمانئ عه ره بی و بنه مایین ئایینی بیته وەرگرتن.

۲- کهسی ب کاری وەرگیرانئ رابیت، دقیت یی دویر بیت ژ هندی کو بهری خه لکی بده ته عه قیده کا نه دورست یابه ر وفاژی وی تشتی قورئانی گوتی.

۳- پیئثیه ل دهستیکی قورئان بیته نقیسن، پاشی شروفه کرنا وی، و پاشی وەرگیران شروفه کرنا وی، تا وەکو کهس هزر نه کهت ئەف وەرگیرانه، وەرگیران (حهرفی) یاقورئانی یه، وەرگیران قورئانی ب چ رهنگی بیت و هندی یاهویر بیت هه ر نابیژنی قورئان، ههروه سا نابیژنه (تهفسیرا) قورئانی ژی قورئان، چونکو قورئان ب په یف ورامان فه ب ریکا وەحی یی یا هاتی، و وەرگیران بیگومان گوهورینا په یفان تیدا هه یه ئەگه ر رامانین وی چه ند ددورست بن زی^(۱).

ل دویماهی یی ژی دی بیژین: بارا پتر یا زانایان ل سه ر وی بوچوونی نه کو نابیت دهقی قورئانی ب چ زمانین دی ژبلی زمانئ عه ره بی بیته خواندن^(۲).

(۱) التفسیر والمفسرون، محمد حسین الذهبي، ۵۴۲/۶.

(۲) مناهل العرفان في علوم القرآن، للزرقاني، ۶۰-۵۶/۲.

ژئدهرین مفاژئ هاتیه وهرگرتن

- ۱- قورئانا ثیروز
- ۲- الابانة عن معاني القرآن، مكي بن أبي طالب القيسي، القاهرة، ۱۹۶۰.
- ۳- الاتقان في علوم القرآن، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي، ط۱، القاهرة، ۱۹۶۷.
- ۴- الاحكام في اصول الاحكام، سيف الدين أبي الحسن علي بن أبي علي بن محمد الآمدي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ط۱، ۱۹۸۵م.
- ۵- احياء علوم الدين، للامام أبي حامد الغزالي، دار الفكر، ط۲، ۱۹۸۰م.
- ۶- أدب الاملاء والاستملاء، أبو سعد عبد الكريم بن محمد السمعاني، ليدن، ۱۹۷۰م.
- ۷- أدب الكاتب، أبو بكر محمد بن يحيى الصولي، القاهرة، ۱۳۴۱ هـ.
- ۸- أسباب النزول، أبو الحسن علي بن احمد الواحدي النيسابوري، مؤسسة الحلبي وشركاه للنشر والتوزيع ت القاهرة ۱۹۶۸م.
- ۹- الاستيعاب في معرفة الاصحاب، أبو عمر يوسف بن عبد الله بن محمد بن عبد البر القرطبي، تحقيق وتعليق: الشيخ علي محمد معوض وعادل احمد عبد الموجود، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط۱، ۱۹۸۵.
- ۱۰- الاعجاز البياني للقرآن ومسائل ابن الأزرق، دراسة قرآنية لغوية وبيانية، عائشة عبد الرحمن - بنت الشاطيء، ط۳، دار المعارف، القاهرة، ۱۹۸۴.
- ۱۱- أعجاز القرآن المطبوع بهامش كتاب الاتقان في علوم القرآن، للقاضي أبي بكر الباقلاني، المكتبة الثقافية، بيروت، لبنان، ۱۹۷۳.

- ١٢- الاعلام، خير الدين الزركلي، ط٥، دار العلم للملايين، بيروت، لبنان، ١٩٨٠م.
- ١٣- ايضاح الوقف والابتداء في كتاب الله عز وجل، أبو بكر محمد بن القاسم بن بشاء الانباري، دمشق، ١٩٧١.
- ١٤- البداية والنهاية، أبو الفداء الحافظ ابن كثير الدمشقي، ط٢، مكتبة المعارف، بيروت، لبنان، ١٩٩٠م.
- ١٥- البدر الطالع بمحاسن من بعد القرن السابع، القاضي محمد بن علي الشوكاني، ط١، مطبعة السعادة، القاهرة، مصر، ١٣٤٨هـ.
- ١٦- البرهان في علوم القرآن، بدر الدين محمد بن عبد الله الزركشي، ط٢، القاهرة، ١٩٧٢م.
- ١٧- بيان اعجاز القرآن، أبو سليمان حمد بن محمد الخطابي، المطبوع ضمن ثلاث رسائل في اعجاز القرآن، ط٢، القاهرة، ١٩٦٨ م.
- ١٨- تأويل مشكل القرآن، ابن قتيبة ابو محمد عبد الله بن مسلم، ط٢، القاهرة، ١٩٧٣ م.
- ١٩- تاريخ الادب العربي، كارل بروكلمان، دار المعارف، القاهرة، ١٩٥٩ م.
- ٢٠- تاريخ خليفة بن خياط، أبي عمر خليفة بن خياط بن أبي هبيرة الليثي العصفري الملقب بـ ((شباب))، (ت ٢٤٠ هـ)، مراجعة د. مصطفى نجيب فواز ود. حكمت كشكلي فواز، دار الكتب العربية، بيروت - لبنان، ط١، ١٩٩٥.
- ٢١- تاريخ الرسل والملوك، أبو جعفر محمد بن جرير الطبري، الطبعة الاوربية، (د.ت).
- ٢٢- تاريخ العرب قبل الاسلام، جواد علي، ج٧، المجمع العلمي العراقي، بغداد، ١٩٥٧ م.

- ٢٣- تاريخ القرآن وغرائب رسمه وحكمه، محمد طاهر الكردي المكي، ط١، جدة - السعودية، ١٩٤٦م.
- ٢٤- التفسير ورجاله، محمد الفاضل بن عاشور، ط٢، تونس، ١٩٧٢ م.
- ٢٥- تفسير مجاهد، مجاهد بن جبير، تحقيق: عبد الرحمن الطاهر بن محمد السورتي، ط١، ١٩٧٦م.
- ٢٦- التفسير والمفسرون، محمد حسين الذهبي، ط٢، القاهرة، ١٩٧٦ م.
- ٢٧- تقييد العلم، أبو بكر احمد بن علي المعروف بالخطيب البغدادي، دمشق، ١٩٤٩م.
- ٢٨- تهذيب التهذيب، أبو الفضل احمد بن علي بن حجر العسقلاني، ط١، دار الفكر، بيروت-لبنان، ١٩٨٤م.
- ٢٩- تهذيب اللغة، أبو منصور محمد بن احمد الازهري، القاهرة، ١٩٦٤-١٩٦٧.
- ٣٠- جامع البيان عن تأويل آي القرآن، أبو جعفر محمد بن جرير الطبري، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٩٥م.
- ٣١- الجامع لاحكام القرآن، محمد بن احمد القرطبي، ط٢، مكتبة الرياض الحديثة، ١٩٥٤ م.
- ٣٢- الجامع الصحيح - سنن الترمذي، الامام ابي عيسى محمد بن عيسى بن سورة، تحقيق وشرح: احمد محمد شاكر، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، (د.ت).
- ٣٣- الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة، لابن حجر العسقلاني، مطبعة دائرة المعارف، حيدر آباد الدكن- الهند، ١٣٥٠ هـ.
- ٣٤- دلالة الالفاظ، الدكتور ابراهيم أنيس، مكتبة الانجلو المصرية، ط٣، ١٩٧٢.
- ٣٥- الرعاية لتجويد القراءة، مكي بن أبي طالب القيسي، دار الكتب العربية، دمشق، ١٩٧٣م.

- ٣٦- سنن الترمذي، لأبي عيسى محمد بن عيسى بن سورة، تحقيق وشرح:
احمد محمد شاكر، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، المكتبة التجارية
مصطفى احمد الباز، مكة المكرمة.
- ٣٧- سير أعلام النبلاء، شمس الدين محمد بن احمد الذهبي، القاهرة، ١٩٥٧ م.
- ٣٨- السيرة النبوية، لابن هشام مع شرح أبي ذر الحشني، تحقيق و تعليق:
د.همام سعيد و محمد بن عبدالله أبو صعيليك مكتبة المنار، الزرقاء -
الاردن، ط١، ١٩٨٨ م.
- ٣٩- شذرات الذهب في اخبار من ذهب،لابي الفلاح عبدالحى بن عماد الحنبلي،
دار الفكر، بيروت -لبنان، (د.ت).
- ٤٠- الصديق أبوبكر، الدكتور محمد حسين هيكل، ط ٥، القاهرة، ١٩٦٤ م.
- ٤١- صحيح البخاري، لابي عبدالله محمد بن اسماعيل البخاري، ط١، دار احياء
التراث الاسلامي، بيروت - لبنان، ٢٠٠٠ م.
- ٤٢- الضوء اللامع لاهل القرن التاسع، شمس الدين محمد بن عبدالرحمن
السخاوي، ط١، دار مكتبة الحياة، بيروت - لبنان، (د. ت).
- ٤٣- الطبقات الكبرى، لابي عبدالله محمد بن سعد بن منيع البصري الزهري،
دار الفكر، (د. ت).
- ٤٤- العبر في خبر من غير. للحافظ الذهبي، تحقيق: أبو هاجر محمد سعيد بن
بسيوني زغلول، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، (د.ت).
- ٤٥- العقد الفريد، ابن عبد ربه الاندلسي، دار احياء التراث العربي، بيروت -
لبنان، ط٣، ١٩٩٩.
- ٤٦- عمدة القاري، شرح صحيح البخاري، بدر الدين محمود بن احمد العيني،
المطابع المنيرية، (د.ت).

- ٤٧- عيون الاخبار، أبو محمد عبد الله بن مسلم ابن قتيبة، القاهرة، ١٩٢٨م
(د.ت).
- ٤٨- غاية النهاية في طبقات القراء، أبو الخير محمد بن محمد ابن الجزري،
القاهرة، ١٩٢٣.
- ٤٩- غريب الحديث، أبو عبيد القاسم بن سلام، دار الكتاب العربي، بيروت -
لبنان، ١٩٧٦م.
- ٥٠- فتح الباري شرح صحيح البخاري، احمد بن علي بن حجر العسقلاني،
دار المعرفة للطباعة والنشر، بيروت - لبنان، بدون تاريخ.
- ٥١- الفتح الرباني لترتيب مسند الامام احمد بن حنبل الشيباني، احمد بن
عبد الرحمن البنا الساعاتي، ط١، القاهرة، ١٣٧٤هـ.
- ٥٢- فتوح البلدان احمد بن يحيى بن جابر المعروف بالبلاذري، نشره ووضع
ملاحقه وفهارسه، د. صلاح الدين المنجد، مكتبة النهضة المصرية،
مطبعة لجنة البيان العربي.
- ٥٣- فن الترجمة، محمد عوض محمد، القاهرة، ١٩٦٩م.
- ٥٤- الفوائد في مشكل القرآن، عز الدين بن عبد السلام، الكويت، ١٩٦٨م.
- ٥٥- في ظلال القرآن، سيد قطب، ط١١، دار الشروق، ١٩٨٥م.
- ٥٦- في اللهجات العربية، د. ابراهيم انيس، مكتبة الانجلو المصرية، ط٣، بدون
تاريخ الطبع.
- ٥٧- الفهرست، لابن النديم، طهران- ايران، ١٩٧١م.
- ٥٨- فهم القرآن ومعانيه، الحارث بن أسد المحاسبي، ط١، بيروت - لبنان، ١٩٧١
م.
- ٥٩- كتاب السبعة في القراءات، أبو بكر احمد بن موسى ابن مجاهد، القاهرة،
١٩٧٢م.

- ٦٠- كتاب المصاحف، ابو بكر عبد الله بن سليمان المعروف بـ (ابن ابي داود)، ط١، القاهرة، ١٩٣٦.
- ٦١- الكتاب المصنف في الاحاديث والآثار، أبو بكر عبد الله بن محمد ابن أبي شيبه، تحقيق: عامر عمر الاعظمي، الدار السلفية.
- ٦٢- كشف الظنون عن أسامي الكتاب والفنون، مصطفى بن عبد الله المعروف بـ (حاجي خليفة)، دار صادر، بيروت - لبنان، ١٣٠٠ هـ.
- ٦٣- لسان العرب، للامام العلامة أبي الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن منظور الافريقي المصري، دار صادر (د.ت).
- ٦٤- لسان الميزان، للحافظ شهاب الدين أبي الفضل احمد بن علي بن حجر العسقلاني، ط١، دار الفكر للطباعة والنشر، بيروت - لبنان، ١٩٨٧م.
- ٦٥- مباحث في علوم القرآن، الدكتور صبحي الصالح، ط٣، بيروت - لبنان، ١٩٦٤م.
- ٦٦- متن الجزرية بهامشها الدقاق المحكمة لذكريا الانصاري، طبع محمد علي صبيح، القاهرة، ١٩٥٦م.
- ٦٧- مجاز القرآن، أبي عبيدة معمر بن المثنى التيمي (ت ٢١٠ هـ)، تحقيق: محمد فؤاد سزكين، مؤسسة الرسالة، بيروت - لبنان، ط٢، ١٩٨١م.
- ٦٨- مجموع الفتاوى شيخ الاسلام، احمد بن عبد الحلیم ابن تيمية، جمع: عبد الرحمن ابن محمد العاصي، ط١، مطابع الرياض، ١٣٨١ هـ.
- ٦٩- المحكم في نقط المصاحف، ابو عمرو بن عثمان بن سعيد الداني، دمشق، ١٩٦٠، (د.ت).
- ٧٠- المرشد الوجيز الى علوم تتعلق بالكتاب العزيز، شهاب الدين عبد الرحمن بن اسماعيل بن ابراهيم المعروف بأبي شامة المقدسي، (ت ٦٦٥ هـ)، تحقيق: طيار آلتی فولاج، دار صادر، بيروت - لبنان، ١٩٧٥م.

- ٧١- المزهري في علوم اللغة وأنواعها، للسيوطي، شرح وتعليق: محمد جاد المولى بك وآخرون، المكتبة العصرية، صيدا، بيروت - لبنان، ١٩٨٧م.
- ٧٢- المستدرك على الصحيحين في الحديث، الحاكم أبو عبد الله محمد بن عبد الله، ط١، حيدر آباد، ١٣٤٠ هـ.
- ٧٣- المسند للإمام احمد بن حنبل، شرحه ووضع فهرسه، احمد محمد شاكر، دار المعارف بمصر، ١٩٥٨.
- ٧٤- المصنف، عبد الرزاق بن همام الصنعاني، ط١، بيروت، لبنان، ١٩٧١م.
- ٧٥- المطالع النصرى للمطابع المصرى فى الاصول الخطية، ط٢، بولاق، ١٣٠٢ هـ.
- ٧٦- المعارف، أبو محمد عبد الله بن مسلم ابن قتيبة، ط٢، بيروت - لبنان، ١٩٧٠ م.
- ٧٧- معرفة القراء الكبار على الطبقات والاعصار، شمس الدين محمد بن احمد الذهبى، ط١، القاهرة، ١٩٦٩م.
- ٧٨- مفتاح السعادة ومصباح السيادة، أحمد بن مصطفى طاش كبرى زاده، ط١، حيدر آباد الدكن، (د.ت).
- ٧٩- المفردات فى غريب القرآن، أبو القاسم الحسين بن محمد المعروف بـ (الراغب الاصفهاني) مصطفى البابى الحلبى، ١٩٦١م.
- ٨٠- مقدمة فى اصول التفسير، احمد بن عبدالحليم الحرانى (ابن تيمية)، دار مكتبة الحياة، بيروت- لبنان، ١٩٨٠م.
- ٨١- مناهل العرفان فى علوم القرآن، محمد عبد العظيم الزرقانى، ط٢، القاهرة، ١٩٤٣.
- ٨٢- من روائع القرآن، محمد سعيد رمضان البوطى، ط٢، دمشق، ١٩٧٠م.

- ٨٣- النبأ العظيم نظرات جديدة في القرآن، د. محمد عبد الله دراز، ط٢، دار القلم، ١٩٧٠م.
- ٨٤- النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة، جمال الدين ابي المحاسن يوسف بن تغري بردي الاتابكي، مطابع كوستا تسوماس وشركاه، القاهرة (د.ت).
- ٨٥- النسخ والمنسوخ في كتاب الله عز وجل واختلاف العلماء في ذلك، ابي جعفر احمد بن محمد بن اسماعيل النحاس، دراسة وتحقيق: د. سليمان بن ابراهيم بن عبد الله اللاحم، ط١، مؤسسة الرسالة، بيروت - لبنان، ١٩٩١ م.
- ٨٦- النسخ في القرآن الكريم، الدكتور مصطفى زيد، ط١، القاهرة، ١٩٦٣م.
- ٨٧- نكت الانتصار لنقل القرآن، للقاضي أبي بكر الباقلاني، دار المعارف بمصر، ١٩٥٤.
- ٨٨- الوجيز في اصول الفقه، د. عبد الكريم زيدان، مطبعة بياض، نشر احسان، شهران.
- ٨٩- وفيات الاعيان وأنباء الزمان، أبو العباس شمس الدين احمد بن محمد بن ابي بكر بن خلكان، تحقيق: الدكتور احسان عباس، دار الثقافة، بيروت - لبنان، ١٩٧٢م.